

**ANTONIO
CARRARO**



ERGIT

bruks- och underhållsanvisning



Serie **ERGIT TRF/TRX/TRG**

Gratulerar!

Du har gjort ett bra val.

Maskinen är tillverkad enligt de mest avancerade konstruktions- och framställningstekniker.

Maskinerna från Antonio Carraro är så allsidiga att de med lika stor fördel kan användas inom jordbruk, industrier och kommunala serviceanläggningar.

Varumärket Antonio Carraros höga teknologiska standard och internationella konkurrenskraft ansvarar för de utvecklingsprogram som bekräftar företagets roll som ledare på marknaden, och också som ett livskraftigt och förnyande företag.

serie 2090

TRF 7400

TRF 8400

TRX 6400

TRX 7400

TRX 8400

TRX 9400

TRG 7400

TRG 9400

bruks- och underhållsanvisning

FÖRORD



Bruksanvisningens mål är att ge nödvändig information angående korrekt och säker användning av produkten.

Informationen är ett resultat av en kontinuerlig omsorgsfull och systematisk bearbetning av data och tekniska test som registreras och kontrolleras av tillverkaren enligt interna säkerhets- och kvalitetsprocedurer.

Informationen är ENDAST AVSEDD FÖR operatören/fackmannen som är i stånd att arbeta med produkten under förhållanden som är säkra för personer, maskin och miljö. Operatören ska även följa

instruktionerna på följande sidor och vidta lämpliga försiktighetsåtgärder vid felsökning, felfunktion, enklare funktionskontroller och normalt underhållsarbete.

Extra underhållsarbeten, reparationer och installation av tillbehör får endast göras av AUKTORISERADE SERVICEVERKSTÄDER.

Förvara bruksanvisningen väl för framtida konsultation. Kontakta vår auktoriserade serviceverkstad om bruksanvisningen är oläsbar, saknar sidor eller om du vill ha mer information gällande teknik och användning.

WARNING: *sekvenser och information i denna bruksanvisning är gemensamma för samtliga maskiner i serien **ERGIT TRF - TRX - TRG**.*

Det är dock nödvändigt att anpassa informationen för den levererade produkten såsom anvisas på följande sidor.

Antonio CARRARO spa

Via Caltana, 24

35011 CAMPODARSEGO (Padova) Italien

Tel. 049 9219921

Fax 049 9219999

MASKINDATA

Maskintyp Serienr Tillverkningsår

1. Allmänt	5	4.1.5 Körning på väg	25	6.3.13 Främre trepunktskoppling (tillval)	50
1.1 Definition	5	4.1.6 Säkerhetsanordningar	25	6.3.14 Bakre trepunktskoppling	50
1.2 Identifiering	5	4.1.7 Skyltar	25	6.3.15 Bakre trepunktskoppling med snabbkoppling ..	50
2. Tekniska data	6	4.1.8 Kraftuttag	25	6.3.16 Hydrauliska uttag	51
2.1 Mått	6	4.1.9 Kardanaxel	25	6.3.16.1 Främre uttag	51
2.2 Däck	7	4.1.10 Säker användning	26	6.3.16.2 Bakre uttag	53
2.3 Motor och vikt	9	4.1.11 Användning i slutningar och på ojämn mark ..	26	6.3.17 Dragutrustning	54
2.4 Hastighet	11	4.1.12 Underhåll	27	6.3.18 Omställning	61
2.5 Koppling	17	4.1.13 Påfyllning	27	6.3.19 Klimatanläggning (tillval)	62
2.6 Växellåda	17	5. Beskrivning av maskinen	28	7. Underhåll	64
2.7 Framaxel	17	5.1 Beskrivning av maskinen	28	7.1 Allmänt	64
2.8 Bakaxel	17	5.1.1 Skyltar	29	7.2 Motor	64
2.9 Drivning	17	5.1.2 Reglage och kontrollanordningar	30	7.2.1 Luftfilter	64
2.10 Främre kraftuttag (tillval)	17	5.1.3 Kompletterande utrustning	35	7.2.2 Kylsystem	65
2.11 Bakre kraftuttag	17	5.1.3.1 Kompletterande instrumentbräda för		7.3 Hjul	65
2.12 Driftsbroms	18	hydrauliska uttag och främre kraftuttag (tillval)	35	7.4 Koppling	66
2.13 Nöd- och parkeringsbroms	18	5.1.3.2 Reglage för det hydrauliska lodräta dragstaget		7.4.1 Avluftning av kopplingens hydraulikrets	66
2.14 Styrsystem	18	och den hydrauliska tredje punkten (tillval)	36	7.5 Främre och bakre transmission	66
2.15 Omställning	18	5.1.3.3 Elektronisk belastningskontroll för det		7.5.1 Främre transmission	67
2.16 Förarsäte	18	hydrauliska lodräta dragstaget och den		7.5.2 Bakre transmission	67
2.17 Förarhytt (tillval)	18	hydrauliska tredje punkten (tillval)	36	7.5.3 Främre reducerväxlar	68
2.18 Kaross	19	5.1.4 Instrumentbräda	37	7.5.4 Bakre reducerväxlar	68
2.19 Lyftsysteem	19	5.1.5 Sits	38	7.6 Oljefilter för hydrauliska system	69
2.20 Dragkrok	19	5.1.6 Instrument i förarhytten (tillval)	39	7.7 Bromsar	69
2.21 Påfyllning	19	6. Användningsföreskrifter	41	7.7.1 Avluftning av bromsarnas hydraulikrets	69
2.22 Elsystem	19	6.1 Allmänna föreskrifter	41	7.8 Elsystem	70
2.23 Ljus- och signaleringsutrustning	19	6.2 Före användning	41	7.8.1 Batteri	70
2.24 Instrument och utrustning	19	6.3 Användning av maskinen	41	7.8.2 Lyktor	70
2.25 Hydraulsystem	20	6.3.1 Starta motorn	41	7.8.2.1 Byte av lampor	71
2.26 Behållare för spolarvätska (med förarhytt) ..	20	6.3.2 Start vid låg temperatur	42	7.8.3 Säkringar	72
2.27 Hydrauliska uttag	20	6.3.3 Stanna motorn	42	7.8.4 Elscheman	73
2.28 Luftfilter	20	6.3.4 Starta maskinen	42	7.8.4.1 Komponenter och huvudelschema	73
2.29 Kylare	20	6.3.5 Växellåda	42	7.8.4.2 Komponenter och elschema över reglage för lodrat	
2.30 Oljekylare (vid förfrågan)	20	6.3.6 Vid drift	43	arm och dragstag för hydraulisk tredje punkt	78
2.31 Skydd mot avgasrör	21	6.3.7 Stanna maskinen	43	7.8.4.3 Komponenter och elschema över	
2.32 Öppning av motorhuven	21	6.3.8 Kraftuttag	43	styrenhet för främre förbrukare	80
2.33 Bränsletank	21	6.3.8.1 Främre kraftuttag (tillval)	43	7.8.4.4 Komponenter och elschema för lyftsysteem	
2.34 Batteri	21	6.3.8.2 Bakre kraftuttag (oberoende)	44	med elektronisk belastningskontroll	83
2.35 Bullernivå	21	6.3.8.3 Bakre kraftuttag (synkroniserat)	44	7.9 Smörjning	86
3. Transport och hantering av maskinen	22	6.3.9 Främre drivning	45	7.10 Maskiner med förarhytt (tillval)	87
3.1 Transport och hantering	22	6.3.10 Differentialspärren	46	7.10.1 Behållare för spolarvätska	87
3.2 Maskinens standardutrustning	22	6.3.11 Hydrauliskt styrsysteem	46	7.10.2 Luftfilter	87
4. Säkerhetsföreskrifter	23	6.3.12 Hydrauliskt lyftsysteem	46	7.10.3 Kondensator	87
4.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter	23	6.3.12.1 Främre lyftsysteem (tillval)	46	7.10.4 Byte av lampor	88
4.1.1 Arbetskläder	23	6.3.12.2 Bakre lyftsysteem med belastnings- och		7.10.5 Säkringar	88
4.1.2 Förarplats	23	positionskontroll	47	7.11 Underhållstabell	89
4.1.3 Miljöskydd	24	6.3.12.3 Bakre lyftsysteem med elektronisk belastnings-		7.12 Felsökning	94
4.1.4 Anslutning av redskap	24	och positionskontroll (tillval)	48	8. Reservdelar	96
				8.1 Reservdelar	96

1. ALLMÄNT



1.1 DEFINITION

ERGIT -TRF -TRX -TRG är maskiner som definieras jordbrukstraktorer. För att förebygga missförstånd vill vi understryka att den "främre" delen refererar till motorsidan och den "bakre" delen till den motsatta sidan i förhållande till motorn.

Uttrycken "höger" och "vänster" i denna bruksanvisning utgår ifrån att maskinen ses bakifrån.

1.2 IDENTIFIERING

Maskinens ramnummer finns tryckt på den centrala stommen (fig. 1) och på märkplåten (fig. 2/A). Motorns serienummer finns tryckt på två skyltar: en skylt på finns på motorn (se motorns särskilda bruks- och underhållsanvisning) och en skylt finns innanför motorhuven (fig. 2/B). Maskinens märkplåt innehåller:

- **Maskintyp**
- **Maskinens serienummer**

Skriv in dessa data i det därtill avsedda fältet i början av denna bruksanvisning.

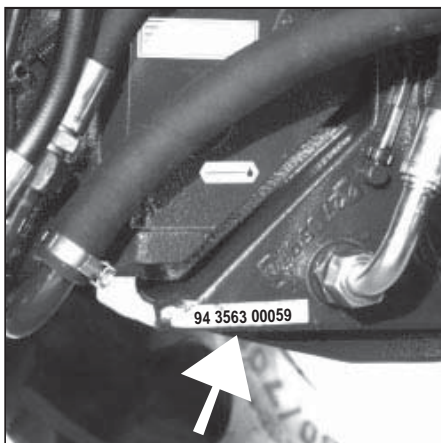


Fig. 1

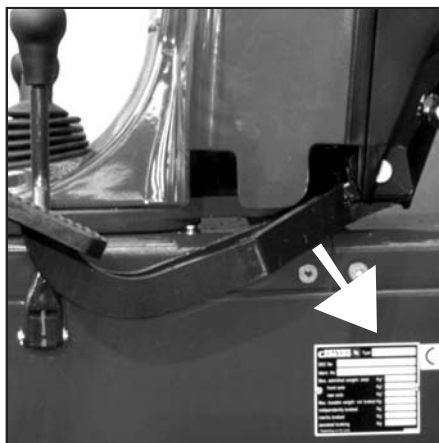


Fig. 2/A

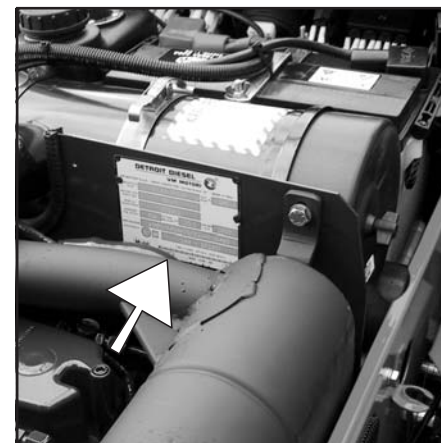


Fig. 2/B

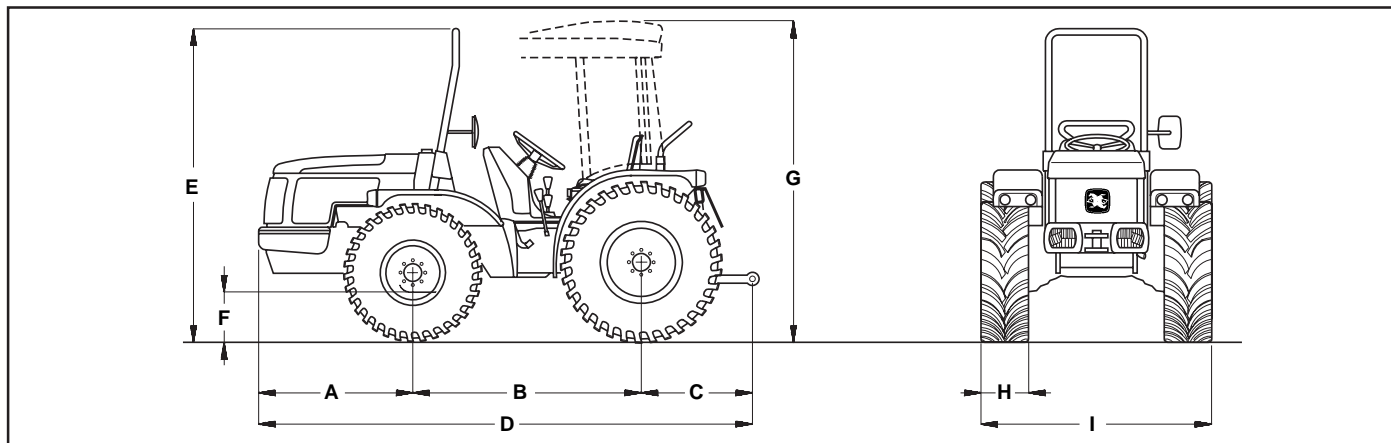


Fig. 3

2.1 MÅTT

	TRF		TRX				TRG	
	7400	8400	6400	7400	8400	9400	7400	9400
A	1 105	990	960	1 070	960	1 070	1 105	1 145
B	1 465	1 465	1 495	1 495	1 495	1 495	1 620	1 620
C	710	710	710	710	710	710	655	655
D	3 280	3 165	3 165	3 275	3 165	3 275	3 380	3 420
E	2 260 ÷ 2 280	2 260 ÷ 2 280	2 170 ÷ 2 260	2 170 ÷ 2 260	2 170 ÷ 2 260	2 170 ÷ 2 260	2 280 ÷ 2 335	2 280 ÷ 2 335
G	2 145 ÷ 2 180	2 145 ÷ 2 180	2 120 ÷ 2 210	2 120 ÷ 2 210	2 120 ÷ 2 210	2 120 ÷ 2 210	2 290 ÷ 2 345	2 290 ÷ 2 345

2. TEKNISKA DATA



2.2 DÄCK

Däck TRF	F	H	I
8.25 - 16 <input type="checkbox"/> Fram 11.2 R 20 <input type="checkbox"/> Bak	335	230 275	1 340 ÷ 1 585 1 315 ÷ 1 695
8.25 - 16 <input type="checkbox"/> Fram 320/70 R 20 <input type="checkbox"/> Bak	335	230 320	1 340 ÷ 1 585 1 360 ÷ 1 640
250/80 - 16 <input type="checkbox"/> Fram 11.2 R 20 <input type="checkbox"/> Bak	335	240 275	1 360 ÷ 1 610 1 315 ÷ 1 695
250/80 - 16 <input type="checkbox"/> Fram 320/70 R 20 <input type="checkbox"/> Bak	335	240 320	1 360 ÷ 1 610 1 360 ÷ 1 640
280/70 R 16 <input type="checkbox"/> Fram 320/70 R 20 <input type="checkbox"/> Bak	335	280 320	1 420 ÷ 1 680 1 360 ÷ 1 640
7.50 R 18 <input type="checkbox"/> Fram 12.4 R 20 <input type="checkbox"/> Bak	355	215 315	1 355 ÷ 1 595 1 365 ÷ 1 720
250/80 - 18 <input type="checkbox"/> Fram 12.4 R 20 <input type="checkbox"/> Bak	355	250 315	1 380 ÷ 1 650 1 365 ÷ 1 720
280/70 R 18 <input type="checkbox"/> Fram 12.4 R 20 <input type="checkbox"/> Bak	355	280 315	1 420 ÷ 1 680 1 365 ÷ 1 720
280/70 R 18 <input type="checkbox"/> Fram 360/70 R 20 <input type="checkbox"/> Bak	355	280 355	1 420 ÷ 1 640 1 445 ÷ 1 685
11 LR 16 <input type="checkbox"/> Fram 335/80 R 20 <input type="checkbox"/> Bak	355	280 340	1 420 ÷ 1 680 1 400 ÷ 1 730

Däck TRF	F	H	I
7.50 R 18 <input type="checkbox"/> Fram 320/85 R 20 <input type="checkbox"/> Bak	355	215 330	1 320 ÷ 1 625 1 380 ÷ 1 660
250/80 - 18 <input type="checkbox"/> Fram 320/85 R 20 <input type="checkbox"/> Bak	355	250 330	1 380 ÷ 1 650 1 380 ÷ 1 735
250/70 R 18 <input type="checkbox"/> Fram 320/85 R 20 <input type="checkbox"/> Bak	355	280 330	1 420 ÷ 1 680 1 380 ÷ 1 735

Däck TRX	F	H	I		
250/80 - 18 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	275	250	1 380 ÷ 1 650 1 350 ÷ 1 680
Fram					
Bak					
11.5/80 - 15.3 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	275	285	1 430 ÷ 1 570 1 425 ÷ 1 600
Fram					
Bak					
320/65 R 18 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	275	320	1 460 ÷ 1 720 1 450 ÷ 1 720
Fram					
Bak					
300/70 R 20 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	310	295	1 420 ÷ 1 705 1 420 ÷ 1 705
Fram					
Bak					
11 LR 16 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	275	280	1 420 ÷ 1 680 1 395 ÷ 1 680
Fram					
Bak					
280/70 R 18 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	275	280	1 420 ÷ 1 680 1 380 ÷ 1 710
Fram					
Bak					
275/80 R 18 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	275	280	1 420 ÷ 1 680 1 380 ÷ 1 710
Fram					
Bak					
9.5 R 20 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	305	245	1 390 ÷ 1 730 1 390 ÷ 1 730
Fram					
Bak					
400/55 - 17.5 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	265	400	1 690 1 690
Fram					
Bak					
11.2 R 20 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	330	275	1 415 ÷ 1 695 1 415 ÷ 1 695
Fram					
Bak					
320/70 R 20 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	330	320	1 460 ÷ 1 730 1 460 ÷ 1 730
Fram					
Bak					
11.2 R 20 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	330	275	1 415 ÷ 1 695
Fram					
Bak					
320/70 R 20 <table border="1"><tr><td>Bak</td></tr></table>	Bak	320	1 460 ÷ 1 730		
Bak					
31x15.50 - 15 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	240	395	1 715
Fram					
Bak					

Däck TRG	F	H	I		
11.2 R 20 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	410	275	1 415 ÷ 1 695
Fram					
Bak					
12.4 R 24 <table border="1"><tr><td>Bak</td></tr></table>	Bak	315	1 385 ÷ 1 705		
Bak					
320/70 R 20 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	410	320	1 460 ÷ 1 640
Fram					
Bak					
360/70 R 24 <table border="1"><tr><td>Bak</td></tr></table>	Bak	355	1 475 ÷ 1 695		
Bak					
11 LR 16 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	355	280	1 420 ÷ 1 680
Fram					
Bak					
335/80 R 20 <table border="1"><tr><td>Bak</td></tr></table>	Bak	340	1 400 ÷ 1 730		
Bak					
280/70 R 18 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	355	280	1 420 ÷ 1 680
Fram					
Bak					
360/70 R 20 <table border="1"><tr><td>Bak</td></tr></table>	Bak	355	1 545 ÷ 1 685		
Bak					
250/80 - 18 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	355	240	1 370 ÷ 1 640
Fram					
Bak					
12.4 R 20 <table border="1"><tr><td>Bak</td></tr></table>	Bak	315	1 505 ÷ 1 720		
Bak					
11.2 R 20 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	410	275	1 415 ÷ 1 695
Fram					
Bak					
320/85 R 24 <table border="1"><tr><td>Bak</td></tr></table>	Bak	320	1 390 ÷ 1 710		
Bak					
11.5/80 - 15.3 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	355	285	1 455 ÷ 1 660
Fram					
Bak					
360/70 R 20 <table border="1"><tr><td>Bak</td></tr></table>	Bak	355	1 485 ÷ 1 685		
Bak					
7.50 R 18 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	355	215	1 295 ÷ 1 595
Fram					
Bak					
12.4 R 20 <table border="1"><tr><td>Bak</td></tr></table>	Bak	315	1 375 ÷ 1 645		
Bak					
7.50 R 18 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	355	215	1 295 ÷ 1 595
Fram					
Bak					
320/85 R 20 <table border="1"><tr><td>Bak</td></tr></table>	Bak	330	1 460 ÷ 1 660		
Bak					
250/80 - 18 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	355	250	1 425 ÷ 1 685
Fram					
Bak					
320/85 R 20 <table border="1"><tr><td>Bak</td></tr></table>	Bak	330	1 460 ÷ 1 725		
Bak					
400/55 - 17.5 <table border="1"><tr><td>Fram</td></tr><tr><td>Bak</td></tr></table>	Fram	Bak	355	400	1 690
Fram					
Bak					
400/55 - 22.5 <table border="1"><tr><td>Bak</td></tr></table>	Bak				
Bak					

2. TEKNISKA DATA



2.3 MOTOR OCH VIKT

	TRF			TRX			
	7400	8400	6400	7400	8400	9400	9400 (USA)
Dieselmotor, typ	4-takts	4-takts (turbo)	4-takts (turbo)	4-takts	4-takts (turbo)	4-takts (turbo)	4-takts (turbo)
Antal cylindrar	4	3	3	4	3	4	4
Slagvolym (cm³)	2 776	2 082	2 082	2 970	2 082	2 776	2 776
Effekt (kW)	47	50	44	50	50	64	61
Max. varvtal	2 600	2 600	2 600	2 600	2 600	2 600	2 600
Max. vridmoment (Nm/varv)	195/1 800	220/1 400+1 800	215/1 400	214/1 400	220/1 400+1 800	310/1 400	290/1 400
Avkylning	Kylvätska	Kylvätska	Kylvätska	Kylvätska	Kylvätska	Kylvätska	Kylvätska
Tankvolym (l)	50	50	50	50	50	50	50
Transmission	Synkroniserad växel med 32 växlar: 16 framåtväxlar och 16 backväxlar						
VIKT I STARTKLART SKICK INKL. FÖRARE (75 KG) UTAN FÖRARHYTT							
Totalvikt (kg)	1 905÷1 970	1 885÷1 950	1 900÷2 000	1 930÷2 030	1 900÷2 000	1 940÷2 040	1 940÷2 040
Framaxel (kg)	1 165÷1 190	1 085÷1 110	1 120÷1 170	1 195÷1 245	1 120÷1 170	1 205÷1 255	1 205÷1 255
Bakaxel (kg)	740÷780	800÷840	780÷830	735÷785	780÷830	735÷785	735÷785
VIKT I STARTKLART SKICK INKL. FÖRARE (75 KG) MED FÖRARHYTT							
Totalvikt (kg)	2 095÷2 160	2 065÷2 130	2 040÷2 140	2 080÷2 180	2 040÷2 140	2 090÷2 190	2 090÷2 190
Framaxel (kg)	1 230÷1 255	1 175÷1 200	1 150÷1 200	1 235÷1 285	1 150÷1 200	1 245÷1 295	1 245÷1 295
Bakaxel (kg)	865÷905	890÷930	890÷940	845÷895	890÷940	845÷895	845÷895

	TRG		
	7400	9400	9400 (USA)
Dieselmotor, typ	4-takts	4-takts (turbo)	4-takts (turbo)
Antal cylindrar	4	4	4
Slagvolym (cm³)	2 970	2 776	2 776
Effekt (kW)	50	64	61
Max. varvtal	2 600	2 600	2 600
Max. vridmoment (Nm/varv)	214/1 400	310/1 400	290/1 400
Avkylning	Kylvätska	Kylvätska	Kylvätska
Tankvolym (l)	50	58	58
Transmission	Synkroniserad växel med 32 växlar: 16 framåtväxlar och 16 backväxlar		
VIKT I STARTKLART SKICK INKL. FÖRARE (75 KG) UTAN FÖRARHYTT			
Totalvikt (kg)	2 080÷2 220	2 090÷2 230	2 090÷2 230
Framaxel (kg)	1 220÷1 270	1 230÷1 280	1 230÷1 280
Bakaxel (kg)	860÷950	860÷950	860÷950
VIKT I STARTKLART SKICK INKL. FÖRARE (75 KG) MED FÖRARHYTT			
Totalvikt (kg)	2 220÷2 360	2 230÷2 370	2 230÷2 370
Framaxel (kg)	1 300÷1 350	1 310÷1 360	1 310÷1 360
Bakaxel (kg)	920÷1 010	920÷1 010	920÷1 010

2. TEKNISKA DATA



2.4 HASTIGHET

Hastighet (km/h) vid 2 600 varv/min	TRF				TRG					
	11.2	R 20	335/80	R 20	400/55 - 22.5		335/80	R 20	360/70	R 24
	320/70	R 20	320/85	R 20			320/85	R 20	12.4	R 24
	FRAM	BACK	FRAM	BACK	FRAM	BACK	FRAM	BACK	FRAM	BACK
Reducerade 1:a	0,65	0,60	0,68	0,63	0,63	0,58	0,65	0,60	0,72	0,66
2:a	1,04	0,97	1,10	1,02	1,01	0,94	1,05	0,97	1,16	1,07
Långsamma 3:e	1,37	1,27	1,44	1,34	1,33	1,23	1,38	1,28	1,52	1,41
4:e	1,88	1,74	1,98	1,84	1,82	1,69	1,89	1,75	2,09	1,93
Reducerade 1:a	2,03	1,88	2,13	1,98	1,96	1,82	2,04	1,89	2,25	2,08
2:a	3,27	3,04	3,45	3,20	3,17	2,94	3,30	3,05	3,63	3,36
Snabba 3:e	4,30	3,99	4,53	4,20	4,16	3,85	4,32	4,00	4,76	4,41
4:e	5,90	5,47	6,21	5,77	5,71	5,29	5,93	5,49	6,54	6,05
Normala 1:a	3,97	3,68	4,18	3,88	3,85	3,56	3,99	3,69	4,40	4,07
2:a	6,41	5,95	6,76	6,27	6,22	5,75	6,46	5,97	7,11	6,58
Långsamma 3:e	8,41	7,81	8,87	8,23	8,16	7,54	8,47	7,83	9,33	8,63
4:e	11,55	10,72	12,17	11,30	11,19	10,36	11,62	10,75	12,81	11,85
Normala 1:a	12,44	11,55	13,11	12,17	12,06	11,16	12,53	11,59	13,80	12,77
2:a	20,11	18,67	21,19	19,67	19,49	18,03	20,24	18,72	22,31	20,63
Snabba 3:e	26,39	24,49	27,80	25,81	25,58	23,66	26,56	24,57	29,27	27,07
4:e	36,22	33,61	38,16	35,42	35,10	32,47	36,45	33,72	40,17	37,16

Hastighet (km/h) vid 2 600 varv/min	TRF med HI-LO				TRG med HI-LO					
	11.2 R 20 320/70 R 20		335/80 R 20 320/85 R 20 360/70 R 20 12.4 R 20		400/55 - 22.5		335/80 R 20 320/85 R 20 360/70 R 20 12.4 R 20		360/70 R 24 12.4 R 24	
	FRAM	BACK	FRAM	BACK	FRAM	BACK	FRAM	BACK	FRAM	BACK
Reducerade 1:a	0,51	0,47	0,54	0,50	0,50	0,46	0,52	0,48	0,57	0,53
2:a	0,83	0,77	0,87	0,81	0,80	0,74	0,83	0,77	0,92	0,85
Långsamma 3:e	1,09	1,01	1,15	1,06	1,05	0,97	1,09	1,01	1,21	1,11
4:e	1,49	1,38	1,57	1,45	1,45	1,34	1,50	1,39	1,65	1,53
Reducerade 1:a	1,61	1,49	1,69	1,57	1,56	1,44	1,62	1,50	1,78	1,65
2:a	2,60	2,40	2,74	2,53	2,52	2,33	2,61	2,42	2,88	2,66
Snabba 3:e	3,41	3,15	3,59	3,32	3,30	3,06	3,43	3,17	3,78	3,50
4:e	4,68	4,33	4,93	4,56	4,53	4,19	4,71	4,35	5,19	4,80
Normala 1:a	3,15	2,91	3,32	3,07	3,05	2,82	3,17	2,93	3,49	3,23
2:a	5,09	4,71	5,36	4,96	4,93	4,56	5,12	4,74	5,64	5,22
Långsamma 3:e	6,68	6,17	7,03	6,51	6,47	5,99	6,72	6,22	7,40	6,85
4:e	9,16	8,48	9,65	8,93	8,88	8,22	9,22	8,53	10,16	9,40
Normala 1:a	9,87	9,13	10,40	9,62	9,57	8,85	9,94	9,19	10,95	10,13
2:a	15,95	14,76	16,81	15,55	15,47	14,31	16,06	14,85	17,70	16,37
Snabba 3:e	20,93	19,36	22,06	20,40	20,29	18,77	21,07	19,49	23,22	21,48
4:e	28,73	26,58	30,28	28,00	27,85	25,76	28,92	26,75	31,87	29,48

2. TEKNISKA DATA



Hastighet (km/h) vid 2 600 varv/min	TRX									
	250/80 - 18		11.5/80 - 15.3		320/65 R 18		300/70 R 20		11 LR 16	
	FRAM	BACK	FRAM	BACK	FRAM	BACK	FRAM	BACK	FRAM	BACK
Reducerade 1:a	0,56	0,52	0,57	0,53	0,58	0,54	0,62	0,57	0,56	0,52
	2:a	0,91	0,84	0,92	0,85	0,94	0,87	1,00	0,93	0,90	0,84
Långsamma 3:e	1,19	1,11	1,21	1,12	1,23	1,14	1,31	1,22	1,18	1,10
	4:e	1,64	1,52	1,66	1,54	1,69	1,57	1,80	1,67	1,62	1,51
Reducerade 1:a	1,76	1,64	1,79	1,66	1,82	1,69	1,94	1,80	1,75	1,62
	2:a	2,85	2,65	2,89	2,68	2,94	2,73	3,13	2,91	2,82	2,62
Snabba 3:e	3,74	3,47	3,79	3,52	3,86	3,58	4,11	3,82	3,70	3,44
	4:e	5,13	4,77	5,20	4,82	5,30	4,92	5,64	5,24	5,08	4,72
Normala 1:a	3,46	3,21	3,50	3,25	3,57	3,31	3,80	3,53	3,42	3,18
	2:a	5,59	5,18	5,65	5,25	5,76	5,35	6,14	5,70	5,53	5,13
Långsamma 3:e	7,33	6,80	7,42	6,89	7,56	7,02	8,05	7,47	7,26	6,74
	4:e	10,06	9,34	10,18	9,45	10,38	9,63	11,05	10,26	9,96	9,25
Normala 1:a	10,84	10,06	10,97	10,18	11,18	10,38	11,91	11,05	10,73	9,96
	2:a	17,52	16,26	17,73	16,46	18,07	16,77	19,25	17,86	17,35	16,10
Snabba 3:e	22,98	21,33	23,26	21,59	23,71	22,00	25,25	23,44	22,76	21,12
	4:e	31,54	29,28	31,93	29,64	32,54	30,20	34,66	32,17	31,24	28,99

Hastighet (km/h) vid 2 600 varv/min	TRX											
	280/70 R 18		275/80 R 18		9.5 R 20		400/55 - 17.5		11.2 R 20 320/70 R 20		31x15.50 - 15	
	FRAM	BACK	FRAM	BACK	FRAM	BACK	FRAM	BACK	FRAM	BACK	FRAM	BACK
Reducerade 1:a	0,56	0,52	0,60	0,55	0,63	0,58	0,58	0,54	0,65	0,60	0,51	0,47
2:a	0,90	0,83	0,96	0,90	1,02	0,94	0,94	0,87	1,04	0,97	0,82	0,76
Långsamma 3:e	1,18	1,09	1,27	1,17	1,33	1,24	1,23	1,14	1,37	1,27	1,07	0,99
4:e	1,62	1,50	1,74	1,61	1,83	1,70	1,69	1,57	1,88	1,74	1,47	1,37
Reducerade 1:a	1,74	1,62	1,87	1,74	1,97	1,83	1,82	1,69	2,03	1,88	1,59	1,47
2:a	2,82	2,61	3,03	2,81	3,19	2,96	2,94	2,73	3,27	3,04	2,56	2,38
Snabba 3:e	3,69	3,43	3,97	3,68	4,18	3,88	3,86	3,58	4,30	3,99	3,36	3,12
4:e	5,07	4,71	5,45	5,06	5,74	5,33	5,30	4,92	5,90	5,47	4,61	4,28
Normala 1:a	3,41	3,17	3,67	3,40	3,86	3,59	3,57	3,31	3,97	3,68	3,11	2,88
2:a	5,52	5,12	5,93	5,50	6,24	5,80	5,76	5,35	6,41	5,95	5,02	4,66
Långsamma 3:e	7,24	6,72	7,78	7,22	8,19	7,60	7,56	7,02	8,41	7,81	6,58	6,11
4:e	9,93	9,22	10,67	9,91	11,25	10,44	10,38	9,64	11,55	10,72	9,04	8,39
Normala 1:a	10,71	9,94	11,50	10,67	12,12	11,25	11,19	10,38	12,44	11,55	9,74	9,04
2:a	17,30	16,06	18,59	17,25	19,58	18,18	18,08	16,78	20,11	18,67	15,74	14,60
Snabba 3:e	22,70	21,07	24,38	22,63	25,69	23,85	23,72	22,01	26,39	24,49	20,64	19,16
4:e	31,15	28,91	33,47	31,06	35,26	32,73	32,55	30,21	36,22	33,61	28,34	26,30

2. TEKNISKA DATA



Hastighet (km/h) vid 2 600 varv/min	TRX med HI-LO										
	250/80 - 18		11.5/80 - 15.3		320/65 R 18		300/70 R 20		11 LR 16		
	FRAM	BACK	FRAM	BACK	FRAM	BACK	FRAM	BACK	FRAM	BACK	
Reducerade	1:a	0,45	0,41	0,45	0,42	0,46	0,43	0,49	0,45	0,44	0,41
	2:a	0,72	0,67	0,73	0,68	0,74	0,69	0,79	0,73	0,71	0,66
Långsamma	3:e	0,95	0,88	0,96	0,89	0,98	0,90	1,04	0,96	0,94	0,87
	4:e	1,30	1,20	1,32	1,22	1,34	1,24	1,43	1,32	1,29	1,19
Reducerade	1:a	1,40	1,29	1,42	1,31	1,44	1,34	1,54	1,42	1,39	1,28
	2:a	2,26	2,09	2,29	2,12	2,33	2,16	2,49	2,30	2,24	2,07
Snabba	3:e	2,97	2,75	3,00	2,78	3,06	2,83	3,26	3,02	2,94	2,72
	4:e	4,07	3,77	4,12	3,81	4,20	3,89	4,48	4,14	4,03	3,73
Normala	1:a	2,74	2,54	2,78	2,57	2,83	2,62	3,01	2,79	2,72	2,51
	2:a	4,43	4,10	4,49	4,15	4,57	4,23	4,87	4,50	4,39	4,06
Långsamma	3:e	5,81	5,38	5,89	5,44	6,00	5,55	6,39	5,91	5,76	5,33
	4:e	7,98	7,38	8,08	7,47	8,23	7,61	8,77	8,11	7,90	7,31
Normala	1:a	8,60	7,95	8,71	8,05	8,87	8,91	9,45	8,74	8,52	7,88
	2:a	13,90	12,85	14,07	13,01	14,33	13,26	15,27	14,12	13,76	12,73
Snabba	3:e	18,23	16,86	18,46	17,07	18,81	17,40	20,03	18,53	18,05	16,70
	4:e	25,02	23,15	25,33	23,43	25,81	23,88	27,49	25,43	24,78	22,92

Hastighet (km/h) vid 2 600 varv/min	TRX med HI-LO											
	280/70 R 18		275/80 R 18		9.5 R 20		400/55 - 17.5		11.2 R 20 320/70 R 20		31x15.50 - 15	
	FRAM	BACK	FRAM	BACK	FRAM	BACK	FRAM	BACK	FRAM	BACK	FRAM	BACK
Reducerade 1:a	0,44	0,41	0,47	0,44	0,50	0,46	0,46	0,43	0,51	0,47	0,40	0,37
2:a	0,71	0,66	0,77	0,71	0,81	0,75	0,74	0,69	0,83	0,77	0,65	0,60
Långsamma 3:e	0,93	0,86	1,00	0,93	1,06	0,98	0,98	0,90	1,09	1,01	0,85	0,79
4:e	1,28	1,19	1,38	1,27	1,45	1,34	1,34	1,24	1,49	1,38	1,17	1,08
Reducerade 1:a	1,38	1,28	1,49	1,37	1,57	1,45	1,44	1,34	1,61	1,49	1,26	1,16
2:a	2,23	2,07	2,40	2,22	2,53	2,34	2,33	2,16	2,60	2,40	2,03	1,88
Snabba 3:e	2,93	2,71	3,15	2,91	3,32	3,07	3,06	2,83	3,41	3,15	2,67	2,47
4:e	4,02	3,72	4,32	4,00	4,55	4,21	4,20	3,89	4,68	4,33	3,66	3,39
Normala 1:a	2,71	2,51	2,91	2,69	3,07	2,84	2,83	2,62	3,15	2,91	2,46	2,28
2:a	4,38	4,05	4,70	4,35	4,95	4,58	4,57	4,23	5,09	4,71	3,98	3,68
Långsamma 3:e	5,74	5,31	6,17	5,71	6,50	6,01	6,00	5,55	6,68	6,17	5,22	4,83
4:e	7,88	7,29	8,47	7,83	8,92	8,25	8,24	7,62	9,16	8,48	7,17	6,63
Normala 1:a	8,49	7,86	9,12	8,44	9,61	8,89	8,57	8,21	9,87	9,13	7,72	7,15
2:a	13,72	12,70	14,74	13,64	15,54	14,37	14,34	13,27	15,95	14,76	12,48	11,55
Snabba 3:e	18,01	16,66	19,34	17,89	20,38	18,85	18,82	17,41	20,93	19,36	16,38	15,15
4:e	24,71	22,86	26,55	24,56	27,98	25,88	25,83	23,89	28,73	26,58	22,48	20,79

2. TEKNISKA DATA



2.5 KOPPLING

Smörjfri enkelskiva med hydraulisk pedalreglering. Behöver inte justeras.

2.6 VÄXELLÅDA

Synkroniserad mekanisk växellåda med 32 växlar: 16 framåtväxlar och 16 backväxlar med synkroniserad växel för ändring av körriktning. Vid förfrågan är det möjligt att montera HI-LO-anordningen. Den inkopplas hydrauliskt under belastning med en knapp. Det går med HI-LO att reducera de ilagda hastigheterna med 20% och fördubbla antalet växlar (32 framåtväxlar och 32 backväxlar).

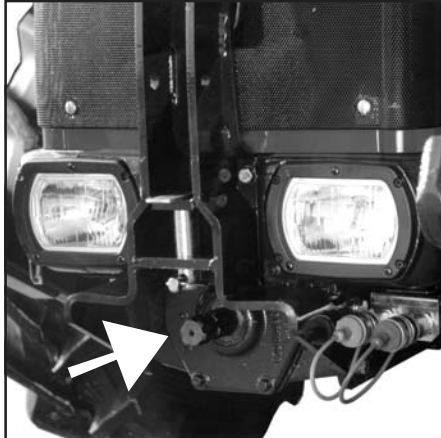


Fig. 4

Se tabellerna 2.4 "Hastighet" för de olika hastigheterna.

2.7 FRAMAXEL

Framaxel och styrhjul (med reducernväxlar) med elektrohydrauliska reglage för urkoppling av drivning och differentialspärr.

2.8 BAKAXEL

Fast bakaxel med reducernväxlar med elektrohydrauliskt reglage för differentialspärr.

2.9 DRIVNING

Drivning på fyra motordrivna hjul med urkoppling av framhjulen.

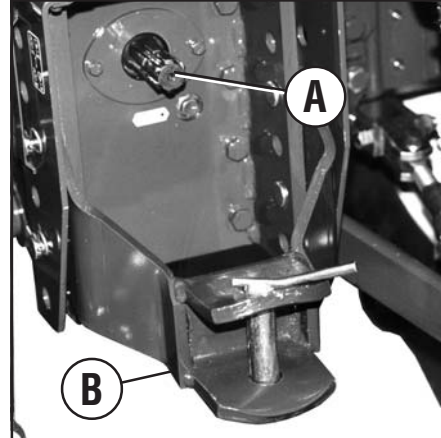


Fig. 5/A

2.10 FRÄMRE KRAFTUTTAG (Tillval)

Med räfflad axel ASAE profil 1" 3/8 (34,9 mm) med oberoende koppling med elektrohydraulisk reglering, standardhastighet 1 000 varv/min med motorn vid 2 500 varv/min (fig. 4). Rotationsriktning: medsols.

2.11 BAKRE KRAFTUTTAG

Baktill finns ett oberoende eller synkroniserat kraftuttag med alla växlar (A fig. 5/A - 5/B - 5/C - 7) med elektrohydraulisk progressivkoppling för räfflad axel ASAE profil 1" 3/8 (34,9 mm).

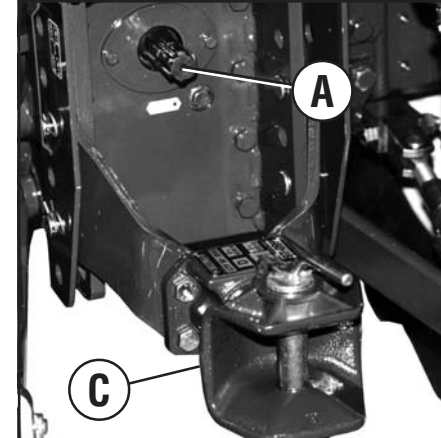


Fig. 5/B

- Oberoende med hastighet 540 eller **540 E** varv/min med motorn vid 2 380 respektive **1 715** varv/min. Rotationsriktning: medsols.
- Synkroniserad med alla växlar. Rotationsriktning med framåtväxel: medsols. Rotationsriktning med backväxel: motsols.

2.12 DRIFTSBROMS

Med hydraulisk pedalreglering av typen med skiva i oljebad. Behöver inte justeras. Verkar på de fyra hjulen.

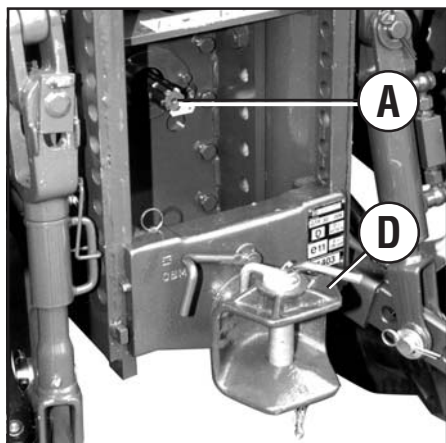


Fig. 5/C

2.13 NÖD- OCH PARKERINGSBROMS

Med mekanisk spakreglering på den centrala transmissionen.

2.14 STYRSYSTEM

Hydrostatiskt med två lyftcylindrar. Min. svängradie:

TRF	3,05 m
TRX	3,20 m
TRG	3,30 m

2.15 OMSTÄLLNING

Vridbara pedaler och reglage för en omedelbar och automatisk omställning av förarplatsen.

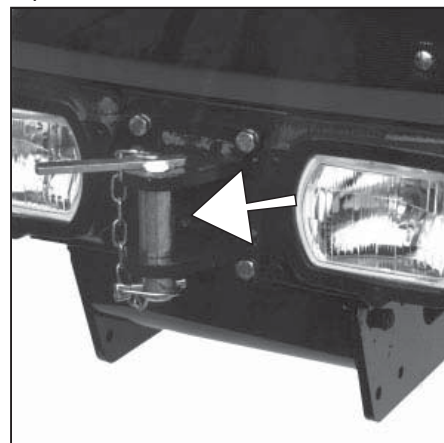


Fig. 6

2.16 FÖRARSÄTE

Med fjädring och möjlighet till vågrät och lodrät inställning.

2.17 FÖRARHYTT (Tillval)

Förarhytten med två framsidor är monterad på "Silent Block". Den har vindruta och bakruta som kan öppnas, elektriska vindrutetorkare och spolare fram och bak, strålkastare, innerbelysning, backspeglar, elektriskt uttag för roterande varningsljus. Förarhytten är ljudisolerad, försedd med värmeanläggning. Det går att få luftkonditionering på beställning.

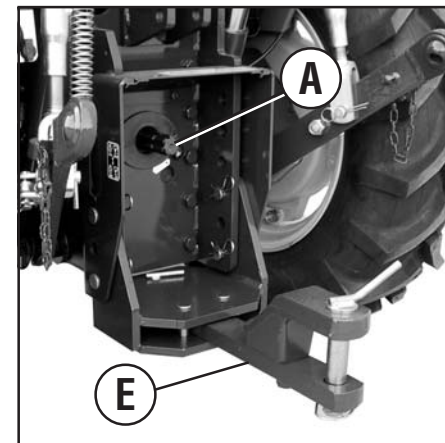


Fig. 7

2.18 KAROSS

Motorhuv som öppnas i sidled, stänkskärmar för fram- och bakhjulen, tippbar skyddsåge.

2.19 LYFTSYSTEM

- Främre lyftsystem med två hydrauliska lyftcylindrar och trepunktskoppling (tillval).
- Bakre lyftsystem med två hydrauliska lyftcylindrar med belastnings- och positionskontroll.
Vid förfrågan lyftstänger med snabbkopplingar klass 2 till den bakre delen. Vid förfrågan en tredje punkt och lodrätt dragstag på höger sida med hydraulisk reglering till den bakre delen.

2.20 DRAGKROK

- Fram, fäst med låsbult (fig. 6) endast för bogsering av maskinen.
- Bak, för bogsering av släp och utrustning, stel med bult reglerbar i höjdled (B fig. 5/A) eller dragkrok CBM (C fig. 5/B). Den sista skiljer sig från den normala stela dragkroken genom att den kan vrida sig runt den egna längdaxeln. Dragkroken Slider (D fig. 5/C, tillval) skiljer sig från dragkroken CBM genom att den lätt kan justeras i höjdled. Svängande stag för redskap som kräver fri svängningsrörelse i tvärlängd (E fig. 7, ej tillgänglig för samtliga länder).

2.21 PÅFYLLNING

- Bränsletank (diesel): 50 liter.
- Motorolja (se den bifogade separata bruks- och underhållsanvisningen).
- Motorns kylsystem:
 - 6400-8400 10 liter.
 - 7400 11 liter.
 - 9400 13 liter.
- Olja för främre växellåda på motorsidan:
 - TRF-TRX-TRG 14 liter.
- Oljebehållare för växellåda:
 - TRF 22 liter.
 - TRX 22 liter.
 - TRG 23 liter.
 - TRF (med HI-LO) 23 liter.
 - TRX (med HI-LO) 23 liter.
 - TRG (ned HI-LO) 24 liter.
- Olja för främre reducernväxlar: (hö + vä) 1,8 liter.
- Olja för bakre reducernväxlar: (hö + vä)
 - TRF-TRX 2,6 liter.
 - TRG 2,6 liter.
- Behållare för spolarvätska . 1,5 liter.

2.22 ELSYSTEM

- Spänning 12 Volt.
- Batteri: 12 V, kapacitet 100 Ah.
- Generator med möjlighet till justering av max spänningseffekt 12 V - 55 A.
- Startmotor med inkoppling med elektromagnet, effekt 2,2 kW.

2.23 LJUS- OCH SIGNALERINGS-UTRUSTNING

- Asymmetriska lyktor med 40/45 W lampa.
- Varselljus med 5 W lampa.
- Framblinkers med 21 W lampa.
- Varsel- och bromsljus bak med 5/21 W lampa.
- Bakblinkers med 21 W lampa.
- Retroreflektorer för baklyktor.
- Nummerplåtsbelysning med 5 W lampa.

2.24 INSTRUMENT OCH UTRUSTNING

- Instrumentbräda med tändningslås, ljus, signalhorn, kontrollampor, timräknare, varvräknare och hastighetsmätare, termometer för kylvätsketemperatur, indikator för bränslenivån, varningsblinkers, säkringslåda med 7,5 A, med 10 A och med 15 A säkringar.
- Bakre elkontakt, 7-polig.
- Elkontakt för roterande varningsljus.
- Anordning för säkerhetsstart (med spaken för ändring av körriktning i friläge och fränslagen brytare för kraftuttag).

2.25 HYDRAULSYSTEM

Två hydrauliska pumpar för två oberoende system.

- 1 - Kugghjulspump som drivs direkt av motorn med insug från den främre växellådan för lyft och extra fördelare.
- 2 - Kugghjulspump som drivs direkt av motorn med insug från växellådan för servostyrning och elektrohydrauliska reglage.

2.26 BEHÅLLARE FÖR SPOLARVÄTSKA (Med förarhytt)

Placerad på vänster sida av förarsätet i förarhytten (fig. 8).

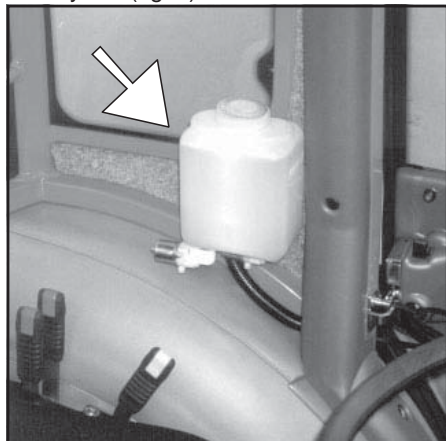


Fig. 8

2.27 HYDRAULISKA UTTAG

Främre dubbelverkande hydrauliska uttag. Bakre, enkelverkande och dubbelverkande hydrauliska uttag.

2.28 LUFTFILTER

Placerat i motorrummet, luftfiltret är av modell med filterpatron (1 fig. 9).

Vid förfrågan kan filtret utrustas med en intern säkerhetsfilterpatron.

Med cyklonförfilter (TRG 9400).

2.29 KYLARE

Kylarenheten består av ett kylelement (2 fig. 10) som har till uppgift att kyla ned vattnet i motorns kylsystem.

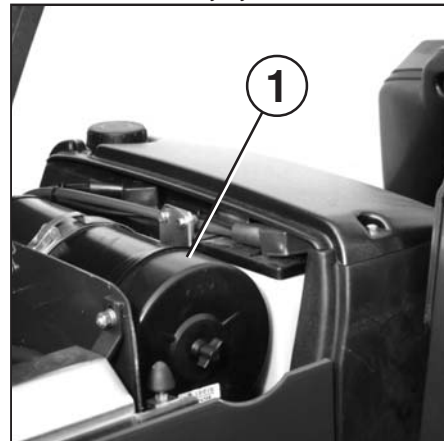


Fig. 9

Vattnet och frostskyddsvätskan för avkylning av motorn fylls på genom påfyllningspluggen (3 fig. 10). Avlufta kylaren genom pluggen (4 fig. 10).

2.30 OLJEKYLARE (Vid förfrågan)

Kylarenheten består av ett kylelement (fig. 11) som har till uppgift att kyla ned oljan i HI-LO-anordningen om maskinen är utrustad med denna. Som alternativ kan kylarenheten användas till att kyla ned oljan i uttagens hydraulsystem.

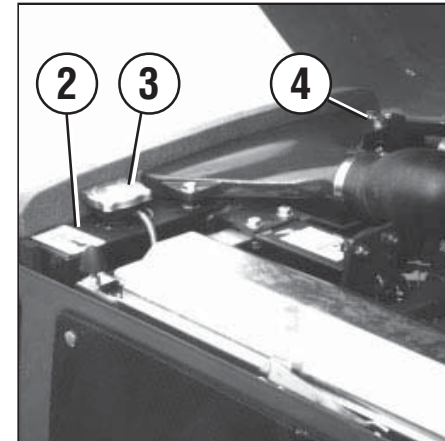


Fig. 10

2. TEKNISKA DATA



2.31 SKYDD MOT AVGASRÖR

Avskärmningen av förstärkt glasfiber (6 fig. 12) har till uppgift att skydda motorhuvens mot eventuell överhettning orsakad av motorns avgasrör.

2.32 ÖPPNING AV MOTORHUVEN

Arm för att lossa motorhuvens (7 fig. 12).
Arm för att stödja motorhuvens (5 fig. 12).

2.33 BRÄNSLETANK

Av plast, placerad bakom motorn (8 fig. 13), med en kapacitet på 50 liter. Lock för påfyllning av bränsle (9 fig. 13).

2.34 BATTERI

Placerat inuti motorrummet. Se detalj (10 fig. 13).

2.35 BULLERNIVÅ

Den bullernivå föraren utsätts för är uppmätt i överensstämmelse med EU-direktiv 77/311. Följande värden uppmättes:

Med båge:

TRF 7400	..... dB (A)	89
TRF 8400	..... dB (A)	86
TRX 6400	..... dB (A)	89
TRX 7400	..... dB (A)	86
TRX 8400	..... dB (A)	86

TRX 9400	..... dB (A)	86
TRG 7400	..... dB (A)	86
TRG 9400	..... dB (A)	86

Med stängd förarhytt:

TRF 7400	..... dB (A)	83
TRF 8400	..... dB (A)	86
TRX 6400	..... dB (A)	82
TRX 7400	..... dB (A)	85
TRX 8400	..... dB (A)	86
TRX 9400	..... dB (A)	83
TRG 7400	..... dB (A)	84
TRG 9400	..... dB (A)	81

Med öppen förarhytt och öppen bakruta:

TRF 7400	..... dB (A)	85
TRF 8400	..... dB (A)	86

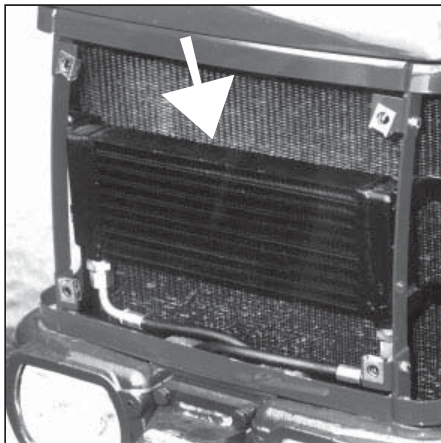


Fig. 11

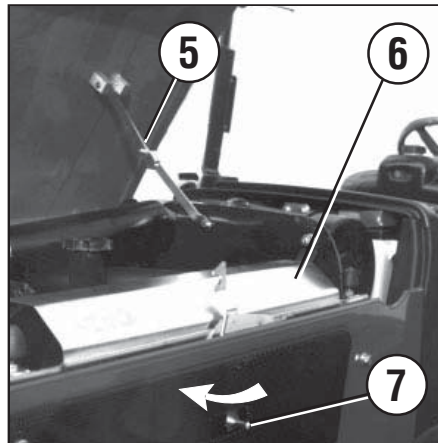


Fig. 12

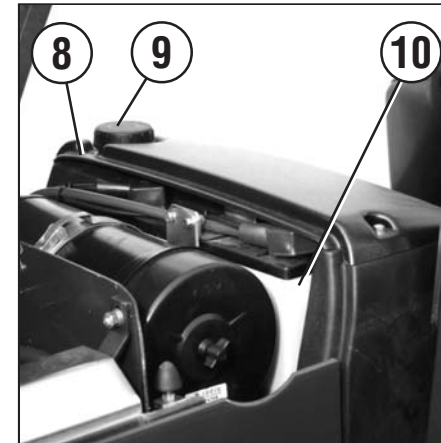


Fig. 13

TRX 6400	dB (A)	85
TRX 7400	dB (A)	86
TRX 8400	dB (A)	86
TRX 9400	dB (A)	84
TRG 7400	dB (A)	85
TRG 9400	dB (A)	82

Bullernivåerna som är uppmätta i överensstämmelse med EU-direktiv 74/151/VI är följande:

Stillastående:

TRF 7400	dB (A)	86
TRF 8400	dB (A)	79
TRX 6400	dB (A)	81
TRX 7400	dB (A)	83
TRX 8400	dB (A)	79
TRX 9400	dB (A)	83
TRG 7400	dB (A)	83
TRG 9400	dB (A)	84

I rörelse:

TRF 7400	dB (A)	87
TRF 8400	dB (A)	80
TRX 6400	dB (A)	80
TRX 7400	dB (A)	83
TRX 8400	dB (A)	80
TRX 9400	dB (A)	82
TRG 7400	dB (A)	82
TRG 9400	dB (A)	81



VARNING: Vid längre användning av maskinen rekommenderas det att hörselskydd används.

3.1 TRANSPORT OCH HANTERING



VARNING. Var mycket försiktig i samband med på- och avlastning samt flytt av maskinen. Följ

följande anvisningar:

- Lyft inte maskinen med hjälp av kran, gaffeltruck o.s.v.
- Flytta maskinen genom att styra den från förarsätet.
- Om maskinen bogseras ska de redskap som används endast anslutas till kopplingarna (fig. 5/A - 5/B - 5/C - 6 - 7).
- Kontrollera att hjulen är parallella och inte är inställda för att svänga om maskinen bogseras. Använd inte en kabel utan därtill avsedda dragstag.

- När maskinen lastats på ett transportfordon ska maskinen blockeras och förankras ordentligt med särskilda lås.
- I samband med avlastning från transportfordon, truck eller släpvagn ska det användas lastramper med tillräcklig bärförmåga i förhållande till maskinens vikt och hjulavstånd.

Tänk vidare på att inte aktivera servostyrningen när motorn är avstängd då det försvårar vridning av ratten.

3.2 MASKINENS STANDARDUTRUSTNING

Maskinen leveras tillsammans med:

- Garantibevis.
- Bruks- och underhållsanvisning.
- Bruks- och underhållsanvisning för motor.
- Verktyg för normalt underhåll av maskinen.

4. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



4.1 ALLMÄNNA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER

Operatörens säkerhet är en av de viktigaste förutsättningarna vid utveckling och tillverkning av en ny maskin. Vid konstruktionen av en ny maskin försöker man förutse alla farosituationer och vidta lämpliga säkerhetsåtgärder. Vid användning av olika jordbruksredskap förblir dock nivån mycket hög för olyckor orsakade av vårdslöshet och obehörig användning. Det rekommenderas därför att denna bruksanvisning läses mycket noga, speciellt säkerhetsföreskrifterna. Observera noga momenten som är farliga att utföra. Förvara denna bruksanvisning i närheten av maskinen. Behåll denna bruksanvisning till hands på maskinen.

Antonio Carraro spa fransäger sig allt ansvar om säkerhetsföreskrifterna och försiktighetsmått i denna bruksanvisning inte har uppmärksammats.

Företaget fransäger sig vidare allt ansvar vid skador som uppstår på grund av felaktig användning av maskinen eller ändringar som utförts utan auktorisation.



Observera triangelsymbolen i denna bruksanvisning. Denna symbol anger att det beskrivna momentet är förbundet med omedelbar fara.

Det används tre symboler för fara i denna bruksanvisning:

- Symboler för **FARA** varnar personalen för att **allvarliga skador**, dödsfall eller långvariga hälsoproblem **uppstår** om de beskrivna momenten inte utförs korrekt.
- Symboler för **VARNING** varnar personalen för att **allvarliga skador**, dödsfall eller långvariga hälsoproblem **kan uppstå** om de beskrivna momenten inte utförs korrekt.
- Symboler för **OBSERVERA** varnar personalen för att **skador** på maskinen eller ett tillkopplat redskap **kan uppstå** om de beskrivna momenten inte utförs korrekt.

Observera noggrant symbolerna för fara och maskinens skyltar. Dessa får inte demonteras och de ska alltid vara läsbara. Rengör dem vid behov och byt ut dem omedelbart om de har lossnat eller är skadade.

Följ noggrant alla olycksförebyggande föreskrifter och rekommendationer i denna bruksanvisning.



VARNING. I en del ritningar i denna bruksanvisning har paneler eller avskärmningar avlägsnats för att göra figuren tydligare. Använd aldrig maskinen utan dessa paneler eller avskärmningar.

4.1.1 ARBETSKLÄDER

Undvik att använda vida och löst sittande kläder. De kan fastna i maskinens eller de tillkopplade redskapens rörliga delar och orsaka personskador. Vissa redskap kan kräva användning av speciella kläder och skor, till exempel vid användning av besprutningsaggregat och konstgödselspridare o.s.v.



VARNING. Följ föreskrifterna om redskapets användning och de kemiska produkterna, som anges av respektive tillverkare.

4.1.2 FÖRARPLATS

- Maskinen får inte användas av personer utan körkort, oerfaren personal eller personer med hälsoproblem.

- Det är absolut förbjudet att använda maskinen för persontransport.
- Om maskinen välter får inte föraren försöka att lämna maskinen. Föraren ska bli kvar vid ratten, stödja fötterna mot förarhyttens golv och hålla sig kvar i sätet genom att luta sig i motsatt riktning mot vad maskinen har vält.
- Lär känna de olika reglagen och deras funktion innan du påbörjar arbetet med maskinen.
- Fönster och backspeglar ska vara rena så att de alltid ger god sikt.
- Om maskinen är utrustad med säkerhetsbälte ska detta användas efter att det har justerats.
- Avlägsna tändnyckeln från instrumentbrädan och sätt i skyddet för strömbrytaren när arbetet med maskinen har avslutats.

4.1.3 MILJÖSKYDD

- Håll inte motorn igång i stängda utrymmen: Avgaserna är giftiga och kan vara dödliga.
- Spara alltid etiketter och anvisningar till de produkter som används i samband med jordbruket. Om du råkar svälja bränsle, insektsmedel, kemiska lösningsmedel o.s.v. ska läkare genast kon-

- taktas. Ovan nämnda etiketter och anvisningar ska meddelas läkaren.
- Respektera lokala föreskrifter och regler om buller.
- Motorns avgasrör ska bytas ut när det är slitet eller när bullernivån är högre än den tillåtna. Det får endast användas originalreservdelar.
- Kassering av smörjmedel och maskin ska utföras enligt gällande föreskrifter i ditt land.
- Batterier får inte kastas med hushållsavfallet utan ska lämnas till en auktoriserad avfallsstation.

4.1.4 ANSLUTNING AV REDSKAP

- Anslutning av tillvalsredskap till maskinen medför att tyngden fördelas på ett annat sätt på axlarna. Det är därför tillrådligt att inte överskrida maskinens maximala bärförmåga.
- Anslut endast redskap som är lämpliga för maskinens effekt och som motsvarar föreskrifterna.
- Innan du fäster, lossar eller använder redskapen, läs noga tillhörande bruksanvisningar. Det är viktigt att du sänker redskapen till marken, stannar motorn, drar åt parkeringsbromsen och eventuellt placerar en stoppkil under hjulen innan du

fäster, lossar eller justerar redskapen som är anslutna till kraftuttaget.

- Eventuella redskap ska utrustas med lämpliga signaler och skydd.
- Det är viktigt att komma ihåg att väggreppet och kapaciteten att styra och bromsa kan i hög grad påverkas av det redskap som dras eller transporteras.
- Tag i krökar i beaktande att centrifugalkraften och tyngdpunkten är i ett annat läge. Detta gäller även när redskap inte är anslutna.
- Innan kraftuttaget aktiveras ska du kontrollera att varvtalet överensstämmer med det som anges på redskapet.
- Det är absolut förbjudet att uppehålla sig i maskinens funktionsområde och där delar är i rörelse.
- Innan du lämnar maskinen ska det redskap som är anslutet till lyftcylindern sänkas och kraftuttaget urkopplas. Stanna sedan motorn, dra åt parkeringsbromsen och avlägsna tändnyckeln från instrumentbrädan. Om marken lutar, lägg i en låg växel och använd en stoppkil under hjulen för ökad säkerhet.
- Det är absolut förbjudet att ställa sig mellan maskinen och redskapet när motorn är igång. Detta gäller även med parkeringsbromsen åtdragen eller med en stoppkil under hjulen.

4. SÄKERHETSFORESKRIFTER



- Innan till- eller frånkoppling av redskap på trepunktskopplingen ska lyftsystemets kontrollspak blockeras.
- Var försiktig när du befinner dig i närheten av ett anslutet redskap. Redskapet kan på grund av tröghet fortfarande vara i rörelse efter det att motorn har stannat.
- Se till att redskapen monteras korrekt och följ instruktionerna noga.
- Låsbularna som används till redskapet ska överensstämma med bultarna på lyftcylinderns koppling.
- Var försiktig i samband med arbete i lyftarmarnas område, då detta område är mycket farligt.
- När motorn startas kan det anslutna redskapet sättas i rörelse och därför vara farligt.
- Rengör, smörj eller reparera inte maskinen eller de anslutna redskapen under funktion. Stanna först alltid motorn och blockera maskinen.

4.1.5 KÖRNING PÅ VÄG

- För körning på väg är det nödvändigt att följa vägtrafikförordningen och gällande lagar i ditt land.

4.1.6 SÄKERHETSANORDNINGAR

- Innan du startar maskinen, kontrollera att alla avskärningar, skydd och säkerhetsanordningar är korrekt monterade på maskinen. Detta gäller speciellt med hänsyn till vältricken och redskapet som är anslutet till kraftuttaget.
- Säkerhetsanordningar får inte ändras, urkopplas eller tas bort.

4.1.7 SKYLTAR

- Instruktionsskyltarna som är fästa på maskinen ger nödvändiga råd för att undvika olyckor.
- Skyltarna angående säkerhet ska alltid vara väl synliga och rengjorda och de ska bytas ut om de är oläsbara. Se avsnitt 5.1.1 för deras innebörd och läge.

4.1.8 KRAFTUTTAG

- Kraftuttaget får endast aktiveras för start av ett anslutet redskap. Med hänsyn till maskinens övriga funktioner ska spakarna sättas i friläge.
- Kraftuttaget ska alltid urkopplas när kardanaxeln befinner sig i en stor vinkel eller när den inte används.

4.1.9 KARDANAXEL

- Använd endast kardanaxlar av den typ som rekommenderas av tillverkaren.
- Kontrollera kardanaxelns skydd ordentligt och regelbundet. Kardanaxeln ska alltid vara i bästa skick.
- Använd aldrig kraftuttagets skydd som stöd.
- Montering och demontering av kardanaxeln ska alltid utföras när motorn är avstängd och maskinen är blockerad.
- Var noggrann vid montering och var försiktig i samband med kardanaxelns skyddsanordningar.
- Blockera kardanaxelns skyddsanordnings rotation med hjälp av de medlevererade kedjorna.
- Utför inte kraftiga svängar när kraftuttaget är under hög belastning. På detta sätt undviks skador på kardanaxelns leder.
- Efter nedmontering av kardanaxeln placeras skyddshättan på kraftuttagets axel.

4.1.10 SÄKER ANVÄNDNING

- Använd inte maskinen om du inte har fullständiga kunskaper om var alla reglage finns på maskinen och vad de används till.
- Vid användning av maskinen är det viktigt att komma ihåg att försiktighet är ett gott skydd mot olyckor.
- Undvik att vidröra delar i rörelse.
- Om du misstänker att maskinen är osäker, be om hjälp av kvalificerad personal.
- Lämna aldrig förarsätet när maskinen är igång eller när tändnyckeln är i.
- Bruksanvisningen ska bevaras hela maskinens livslängd.
- Försök att alltid köra maskinen på säkert underlag. Var försiktig när maskinen används på ojämnt, vått eller halt underlag.
- Innan maskinen manövreras ska du kontrollera att det inte finns personer, barn eller djur inom maskinens räckvidd. Signalera med ljus- eller ljudsignaler. Kom ihåg att maskinens storlek varierar beroende på redskapen som är monterade på den.
- Vid nedsatt sikt, sakta ned och be vid behov om hjälp av personer på marken.
- Kontrollera att växel- och kraftuttagsspaken är i friläge innan motorn startas,

även om maskinen är försedd med säkerhetsanordning för start.

- **Lägg pedalen för ändring av körriktning i friläge när maskinen är stillastående och motorn är igång.**
- Låt motorn värmas upp minst några minuter innan arbetet påbörjas.
- Under de första 50 drifttimmarna rekommenderas det att inte överskrida 50% av motorns effekt.
- Långvarig användning av maskinen medför upphettning av avgasrör och motor. Vidrör aldrig dessa komponenter när maskinen är igång eller direkt när den har stängts av.
- Välj lämplig arbetshastighet så att motorn inte överhettas.
- Gå aldrig ifrån maskinen när motorn är igång.
- Kör aldrig i nedförsbacke när kopplingen är urlagd eller när maskinen är i friläge.
- Frikoppla alltid stegvis särskilt under drift.
- Stig inte upp i eller ner från maskinen då den är i rörelse.
- Använd endast differentialspärren när maskinen är i låg växel. Innan blockering ska motorns varvtal sänkas. Differentialspärren får inte aktiveras när maskinen svänger.
- **Urkoppla 4-hjulsdrivningen vid körning på väg.**

4.1.11 ANVÄNDNING I SLUTTNINGAR OCH PÅ OJÄMN MARK

Det finns en viss risk för att maskinen kan välta vid arbete i sluttningar och på särskilt ojämn mark. Följ därför följande rekommendationer:

- Håll min. hastighet.
- Undvik att vända plötsligt eller utföra tvära manövrer när maskinen körs upp för branta sluttningar.
- Håll alltid växeln ilagd för att dra nytta av motorbromsen när du arbetar i en sluttning.
- Med fyra motordrivna hjul ska stor försiktighet iakttas i samband med körning i kuperad och brant terräng.
- Lägg i en låg växel och aktivera de fyra motordrivna hjulen i samband med körning nedför branta sluttningar.

4. SÄKERHETSFORESKRIFTER



4.1.12 UNDERHÅLL

- Underhåll och justering av maskinen ska alltid utföras med motorn avstängd och parkeringsbromsen ilagd. Eventuella jordbruksredskap ska vara fränkopplade och sänkta till marken.
- Använd endast rekommenderade oljor.
- Reservdelarna ska motsvara tillverkarens krav. Använd endast originalreservdelar.
- Utför inte reparationsarbeten utan auktorisation och förberedelse för denna uppgift.
- Kontrollera däcktrycket och däckslitage med jämna mellanrum.
- Kontrollera regelbundet att det inte förekommer lösa delar på maskinen. Detta gäller speciellt slangarnas anslutningar.
- Kontrollera buller- och vibrationskällor, de kan orsaka fel och skador om de försummas.
- Åtgärda olje-, bränsle- och elektrolytvätskeläckage omedelbart.
- Utför inte några ändringar på maskinens motor och växellåda för att uppnå prestationer som inte är i överensstämmelse med tillverkarens specifikationer.

- Ingrip aldrig på bränsletanken eller bränsleslangarna när motorn är överhettad eller igång.
- Ingrip aldrig på kylaren när motorn är igång. Fläkten är mycket farlig då den är i rörelse.
- Fränkoppla alltid batterikabeln innan det utförs arbeten på delar i elsystemet.
- Innan du ingriper på hydraulsystemet, försäkra dig om att det inte är under tryck. Använd alltid skyddshandskar, skyddsglasögon och alla övriga skyddsmedel mot plötsliga oljeutsläpp. Ingrip inte på hydraulsystemet, inte heller med motorn avstängd, om de hydrauliska cylindrarna håller någon del av maskinen i upplyft läge.
- Använd alltid hjul och däck av den typ som rekommenderas av tillverkaren.
- Däcken ska pumpas upp till rätt tryck och bytas ut när de visar tecken på slitage, revor eller sprickor.

4.1.13 PÅFYLLNING

- Påfyllning av bränsle ska alltid ske utomhus. Rökning är förbjuden under påfyllning. Undvik att spilla bränsle på eller i närheten av maskinen. Om detta skulle ske ska detta torkas upp och maskinen flyttas innan motorn startas.
- Bränslen och smörjmedel ska förvaras på en säker plats då de kan vara brandfarliga, explosiva, giftiga eller frätande. Dessa ämnen ska förvaras i en väl tillsluten originalbehållare och utom räckhåll för obehöriga.
- Kom alltid ihåg att tankar, behållare, rör och tillbehör till brandfarliga och explosiva ämnen kan utsättas för slitage och brott (även när de är tomma).
- Undvik att röka eller skapa gnistor i närheten av bränsle och tankar, även när dessa är tomma.
- Överhettade delar på maskinen kan också orsaka brand, brännskador, deformationer eller explosioner när de kommer i kontakt med vissa fasta ämnen, vätskor eller gaser.
- Batterisyran är särskilt farlig. Använd helst handskar och skyddsmask för ögonen för att undvika skador.

5.1 BESKRIVNING AV MASKINEN

(Fig. 14)

- 1 - Motorhuv
- 2 - Framblinkers
- 3 - Lock för påfyllning av bränsle
- 4 - Backspeglar
- 5 - Vindrutetorkare
- 6 - Övre strålkastare fram
- 7 - Bakrutetorkare
- 8 - Övre bakljus
- 9 - Baklyktor
- 10 - Kraftuttag
- 11 - Dragkrok
- 12 - Bakhjul
- 13 - Framhjul
- 14 - Strålkastare fram

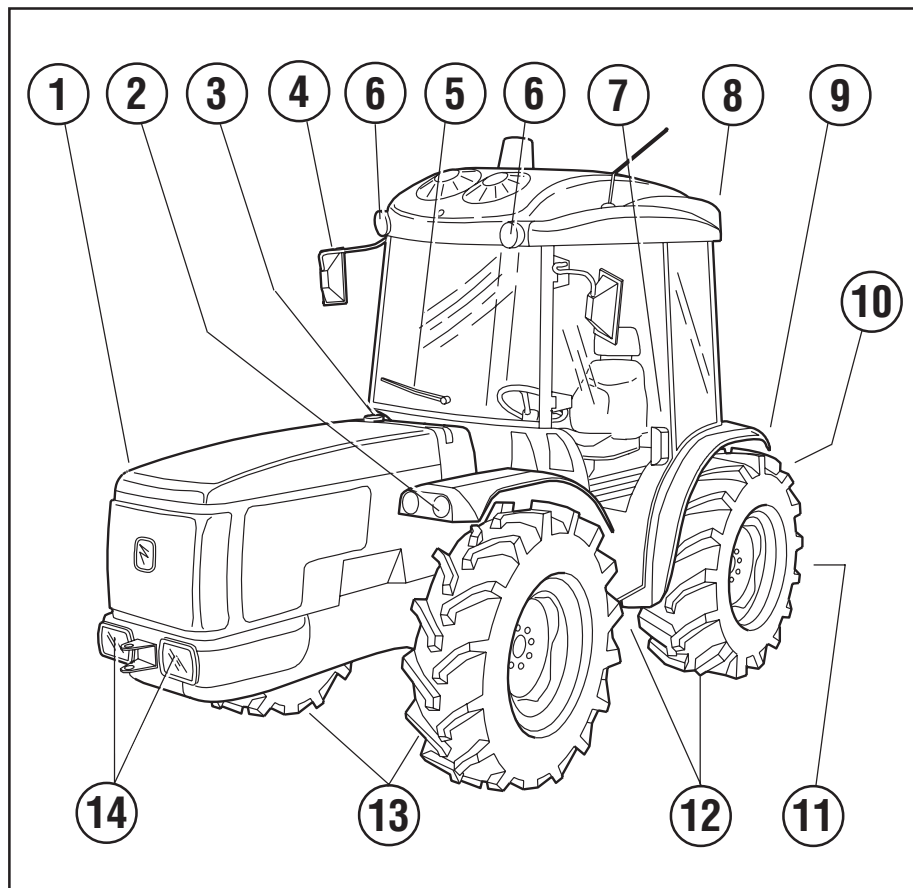


Fig. 14

5. BESKRIVNING AV MASKINEN



5.1.1 SKYLTAR

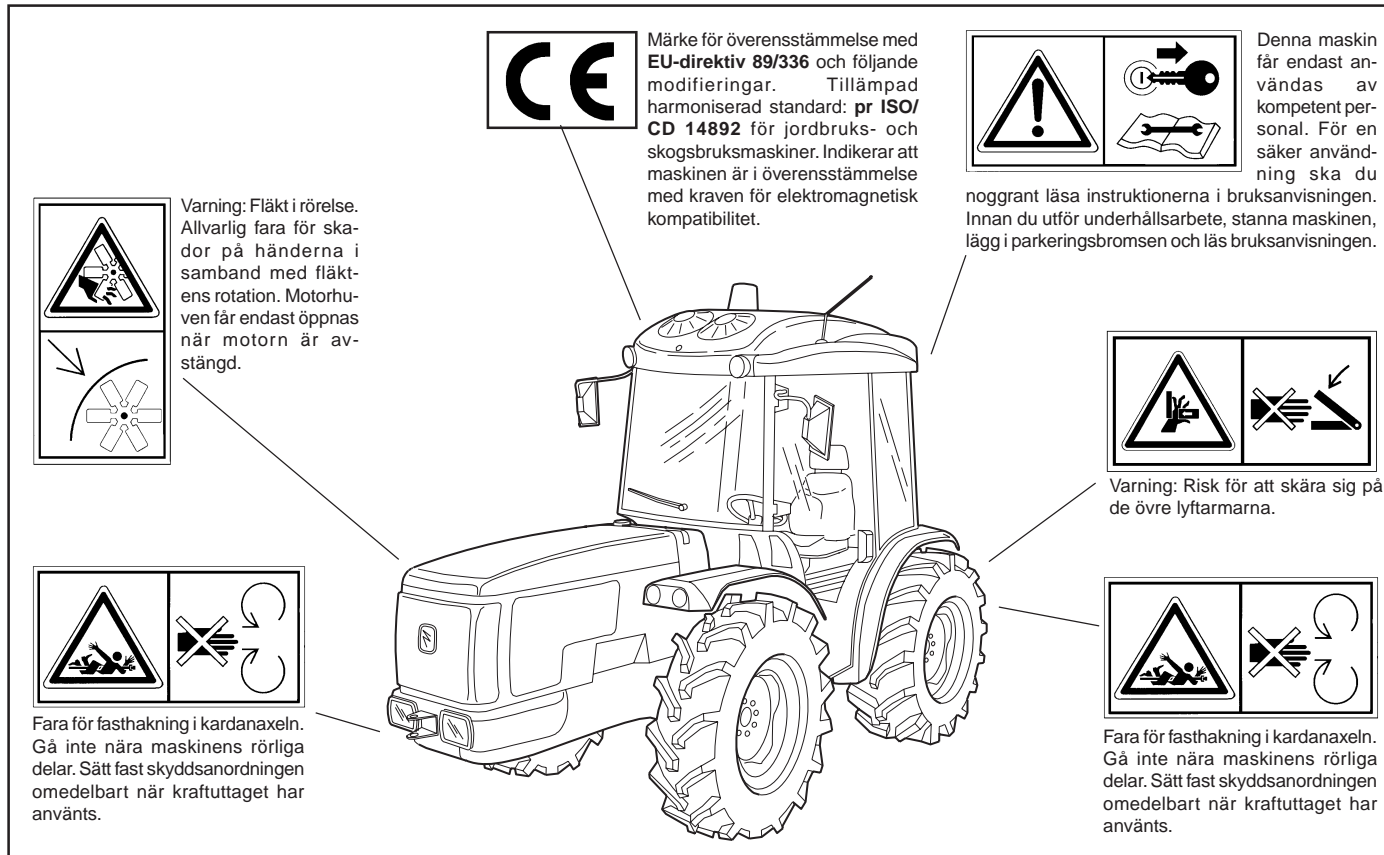


Fig. 15

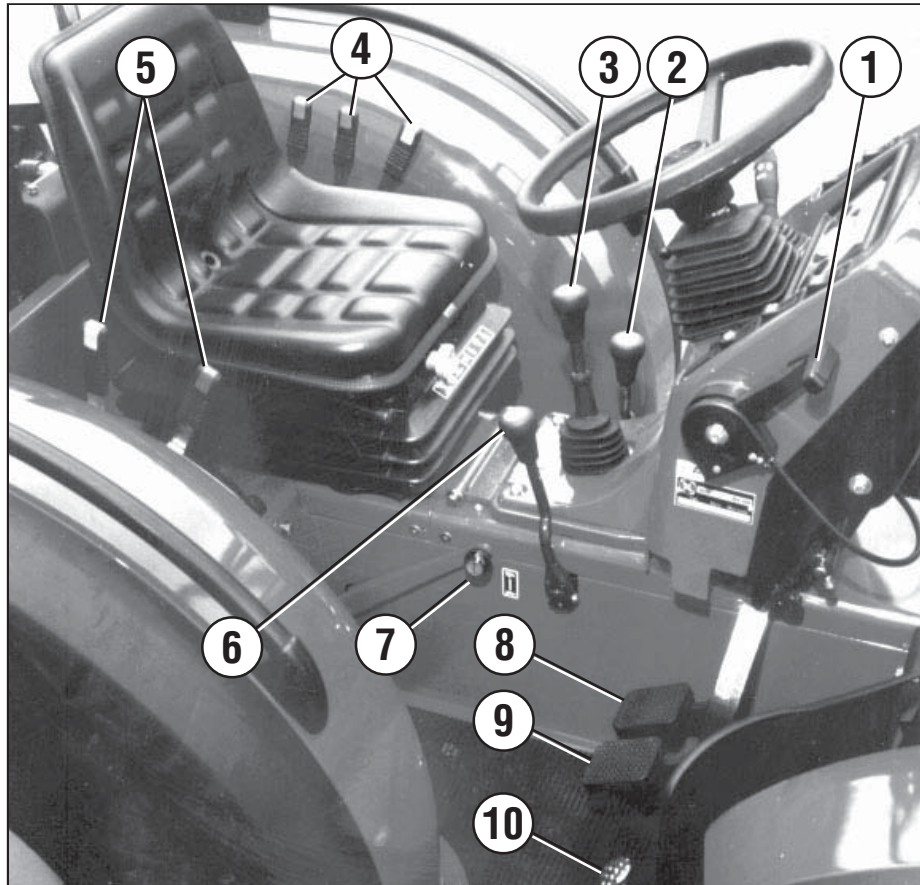


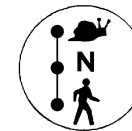
Fig. 16

5.1.2 REGLAGE OCH KONTROLLANORDNINGAR

1 - Hastighetsspak.

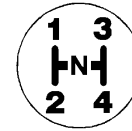


2 - Spak för val av normala-reducerade hastigheter.



Spaken för val av normala-reducerade hastigheter ska användas endast när kopplingspedalen är helt nedtryckt.

3 - Växelspak med fyra hastigheter (vid förfrågan) med brytare för HI-LO-anordning.



Växelspaken ska användas endast när kopplingspedalen är helt nedtryckt. Tryck på den övre delen av spaken för att aktivera brytaren för HI-LO-anordningen (om den finns) som medger aktiveringen. Tack vare en hydraulisk lamellkoppling sätts transmissionen ur funktion, aktiveras en reduktion (ca. 20%) och fördubblas antalet växlar (på displayen omvand-

5. BESKRIVNING AV MASKINEN

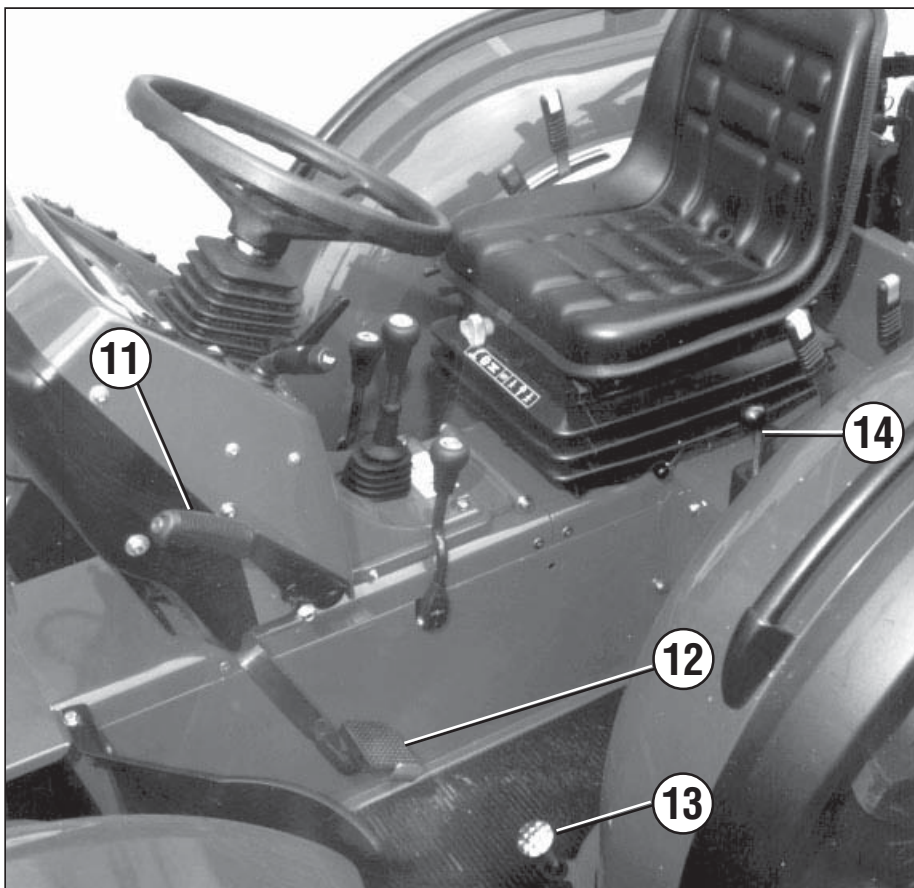


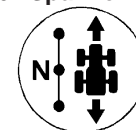
Fig. 17

las haren till en sköldpadda). Kopp-lingen kan ske vid drift eller under belastning. Tryck åter på den övre delen av spaken för att återgå till normal hastighet.

4- Spakar för hydrauliska förbrukare och vid förfrågan främre lyftsystem.

5- Spakar för lyftsystem (bakre).
Deras funktion beskrivs i avsnitt 6.3.12.2.

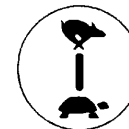
6- Spak för ändring av körriktning.



Spaken för ändring av körriktning ska endast användas med nedtryckt kopplingspedal **och med en hastighet under 4**

km/h. P.g.a. en säkerhetsbrytare ska manöverspaken vara i friläge vid start av motorn.

7- Spak för val av långsamma-snabba hastigheter.



Tryck ned kopplingspedalen helt innan du använder spaken.

8- Vänster bromspedal.

9- Höger bromspedal.

Före körning på väg ska du sammankoppla de båda bromspedalerna med den avpassade anordningen A (fig. 18).

10- Gaspedal.

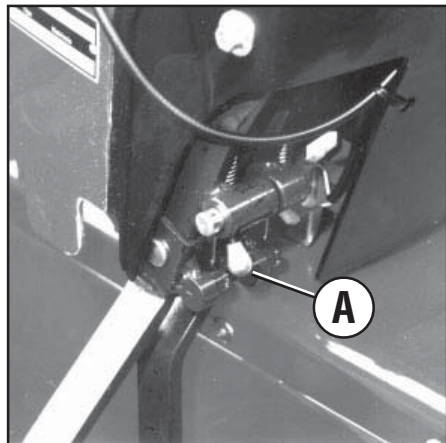


Fig. 18

11- Nöd- och parkeringsbroms (bromsar på den centrala transmissionen).

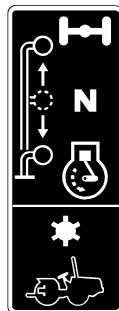


12- Kopplingspedal.

Används vid:
- hastighetsväxling;
- vid start av maskinen.

13- Gaspedal för ändrad körriktning.

14- Spak för inkoppling av bakre kraftuttag.



Spaken kan vara i synkroniserat läge (spak uppåt), i friläge (spak i mitten) och i oberoende läge (spak nedåt).

15- Säkringslåda.

Se schemat i avsnitt 7.8.3 för deras funktion.

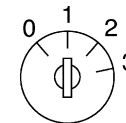
16- Startbrytare.



Aktiverar elkretsarna.

Nyckelns positioner:

- 0 frånkoppling av samtliga elkretsar.
- 1 aktivering av ljus.
- 2 aktivering av samtliga elkretsar.
- 3 start av motorn.



startbrytare

Maskinen är utrustad med säkerhetssystem för spak för ändring av körriktning och brytare för reglering av det bakre kraftuttaget. Motorn kan inte startas om spaken för ändring av körriktning inte är i friläge och brytaren för reglering av kraftuttaget inte är fränslagen.

5. BESKRIVNING AV MASKINEN



17 - Brytare för reglering av bakre kraftuttag.

När säkerhetsstoppet flyttas ned och brytaren trycks in tänds en signallampa på instrumentbrädan och den stegvisa inkopplingen av kraftuttaget uppnås med hjälp av en hydraulisk lamellkoppling i oljebad. Maskinen har säkerhetssystem som gör att det endast går att starta motorn om kraftuttagets brytare är frånslagen.



Fig. 19

18 - Brytare för reglering av HI-LO (tillval).

Tryck på brytaren för att aktivera HI-LO-anordningen. Tack vare en hydraulisk lamellkoppling sätts transmissionen ur funktion, aktiveras en reducereing (ca. 20%) och fördubblas antalet växlar (på displayen omvandlas haren till en sköldpadda). Kopplingen kan ske vid drift eller under belastning.

19 - Brytare för urkoppling av drivning.

När brytaren trycks in tänds en kontrollampa på instrumentbrädan och det kommer olja till hydraulanordningen för att koppla ur drivningen (urkoppla drivningen vid transport på väg).

20 - Brytare för blockering.

När den övre delen av brytaren trycks in kommer det olja till hydraulanordningen för blockeringen av de främre och bakre differentialspärrarna. När den nedre delen av brytaren trycks in kommer det olja till hydraulanordningen för blockering endast av den bakre differentialspärren (en kontrollampa tänds när spärrarna är inkopplade).

21 - Lock för påfyllning och kontroll av vätskenivån i broms- och kopplingssystemet.

22 - Instrumentbräda.

Se avsnitt 5.1.4 "Instrumentbräda" för ytterligare detaljer.

23 - Knapp för byte (standard TRG, tillval TRF och TRX).

På displayen visas hastigheten (km/h) eller varvtalet för det bakre kraftuttaget (kraftuttagets varv/min).

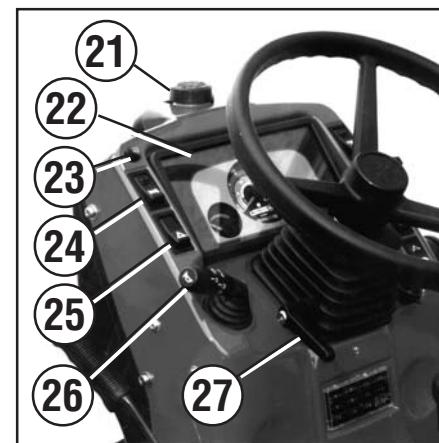


Fig. 20

24- Brytare för reglering av främre kraftuttag (tillval).

När säkerhetsstoppet flyttas ned och brytaren trycks in tänds en kontroll-lampa på instrumentbrädan och det främre kraftuttaget inkopplas.

25- Brytare för varningsblinkers.

26- Omkopplare för ljus, signalhorn och blinkers.

Fungerar endast när tändnyckeln är i läge 1. Skjut spaken framåt för att aktivera högerblinkers. Dra spaken tillbaka för att aktivera vänsterblinkers. Vredet i änden har tre lägen för reglering av ljusen.



Släckt ljus. Blinkar om spaken förs uppåt.



Tänt varselljus. Blinkar om spaken förs uppåt.



Tänt halvljus. Blinkar om spaken förs uppåt. Omkoppling till helljus sker genom att spaken trycks nedåt mot instrumentbrädan.

Signalhorn:



Aktiveras genom att du trycker på spaken i änden.

Parkeringsljuset kan tändas vid läge 2 utan att tändnyckeln är isatt.

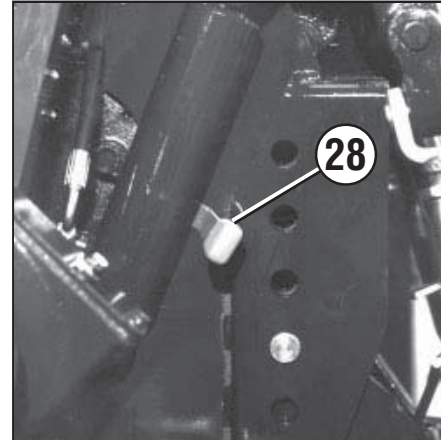


Fig. 21

27- Spak för blockering och justering av rattens läge.

28- Spak för val av kraftuttag 540-540 E (fig. 21).

Spaken kan vara i läge 540 (spak nedåt) eller 540 E (spak uppåt). Maskinen ska vara stillastående vid denna manöver.

29- Släpets bromsstöd (fig. 22).

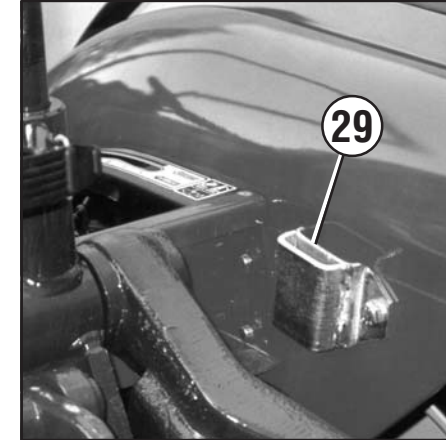


Fig. 22

5. BESKRIVNING AV MASKINEN



5.1.3 KOMPLETTERANDE UTRUSTNING

5.1.3.1 KOMPLETTERANDE INSTRUMENTBRÄDA FÖR HYDRAULISKA UTTAG OCH FRÄMRE KRAFTUTTAG (Tillval)

1 - Roterande potentiometer för justering av proportionalventil.

Den bestämmer oljans strömningshastighet till de hydrauliska motorerna med ett par enkelverkande hydrauliska uttag och till samtliga (främre och bakre) kraftuttag. När potentiometern är i

läge 0 skickas all olja till de främre eller bakre kraftuttagen. När potentiometern är i läge 10 skickas all olja till utloppet.

2 - Brytare för reglering av främre kraftuttag (tillval).

Flytta ned säkerhetsstoppet och tryck på brytaren. Det främre kraftuttaget inkopplas och en kontrollampa på instrumentbrädan tänds.

3/A - Grön tryckknapp (tillval).

Tryckknapp med ett läge utan hålldon och ett med hålldon som elektrohydrauliskt aktiverar ett dubbelverkande hydrauliskt uttag (gulft).

3/B - Grön tryckknapp (tillval).

Tryckknapp med två lägen utan hålldon som elektrohydrauliskt aktiverar ett par dubbelverkande hydrauliska uttag (grönt-blått).

4 - Gul tryckknapp (tillval).

Tryckknapp med två lägen utan hålldon som elektrohydrauliskt aktiverar ett par dubbelverkande hydrauliska uttag (gultsvart).

5 - Blå tryckknapp.

Tryckknapp med två lägen utan hålldon som elektrohydrauliskt aktiverar ett par dubbelverkande hydrauliska uttag (blått-grönt).

6 - Röd tryckknapp.

Tryckknapp med två lägen utan hålldon som elektrohydrauliskt aktiverar ett par dubbelverkande hydrauliska uttag (rött-orange).

7 - Orange tryckknapp.

Tryckknapp med ett fast läge som elektrohydrauliskt aktiverar avgasventilen.

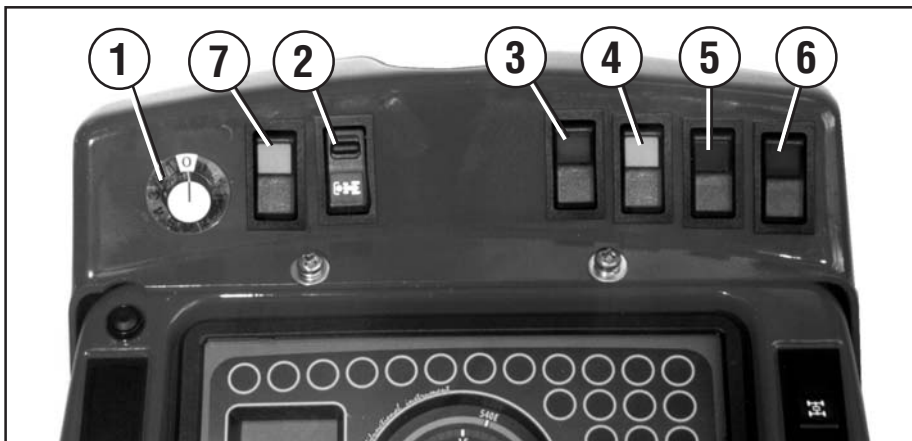


Fig. 23

5.1.3.2 REGLAGE FÖR DET HYDRAULISKA LODRÄTA DRAGSTAGET OCH DEN HYDRAULISKA TREDJE PUNKTEN (Tillval)

8- Tryckknapp för den hydrauliska tredje punkten.

Gul tryckknapp med två lägen utan hålldon som reglerar utskjutningen eller indragningen av den hydrauliska tredje punkten.

9- Tryckknapp för det hydrauliska lodräta dragstaget.

Röd tryckknapp med två lägen utan hålldon som reglerar utskjutningen

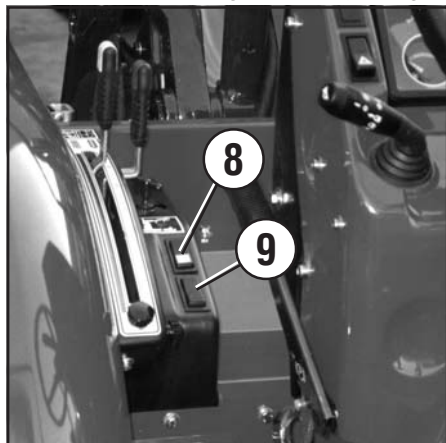


Fig. 24

eller indragningen av det hydrauliska lodräta dragstaget.

5.1.3.3 ELEKTRONISK BELASTNINGSKONTROLL FÖR DET HYDRAULISKA LODRÄTA DRAGSTAGET OCH DEN HYDRAULISKA TREDJE PUNKTEN (Tillval)

10- Potentiometer för belastningskontroll.
Reglerar belastningen.

11- Potentiometer för positionskontroll.
Reglerar och ställer in positionen.

12- Tryckknapp för lagring.
Lagrar lyftssystemets max. höjning.

13- Tryckknapp för bakre lyftsistem.
Tryckknapp med ett läge med hålldon för sänkning och ett läge utan hålldon för höjning.

14- Handratt.
Reglerar nedsänkningen eller blockeringen av lyftsystemet.

15- Tryckknapp.
Reglerar manuellt lyftsystemet höjning vid strömavbrott.

16- Tryckknapp för bakre lyftsistem.
Tryckknapp med två lägen utan hålldon placerad på maskinens baksida. Reglerar lyftsystemet höjning och sänkning utifrån.

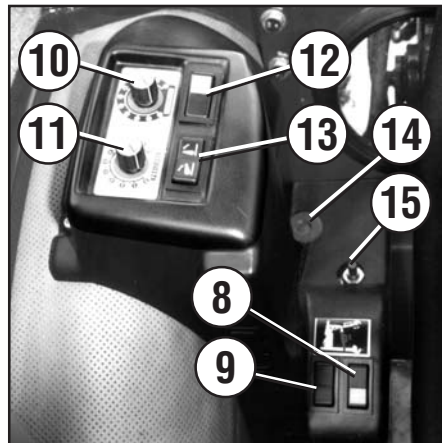


Fig. 25

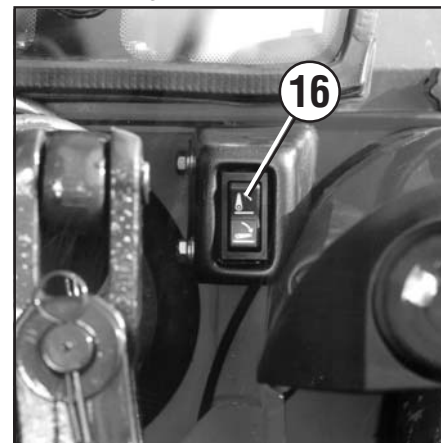


Fig. 26

5. BESKRIVNING AV MASKINEN



5.1.4 INSTRUMENTBRÄDA

1- Kontrollampa för otillräcklig batteriladdning (röd).

I samband med normal drift ska kontrollampan vara släckt. Om kontrollampan lyser även när motorn går på högt varvtal ska en fackman kontrollera regulatorn och generatorn.

2- Kontrollampa för otillräckligt oljetryck i motorn (röd).

I samband med normal drift ska kontrollampan vara släckt. Om kontrollampan tänds och motorn går på högt varvtal, stäng genast av maskinen och kontrollera oljenivån i behållaren. Kontakta eventuellt en fackman.

3- Kontrollampa för hög vattentemperatur (röd).

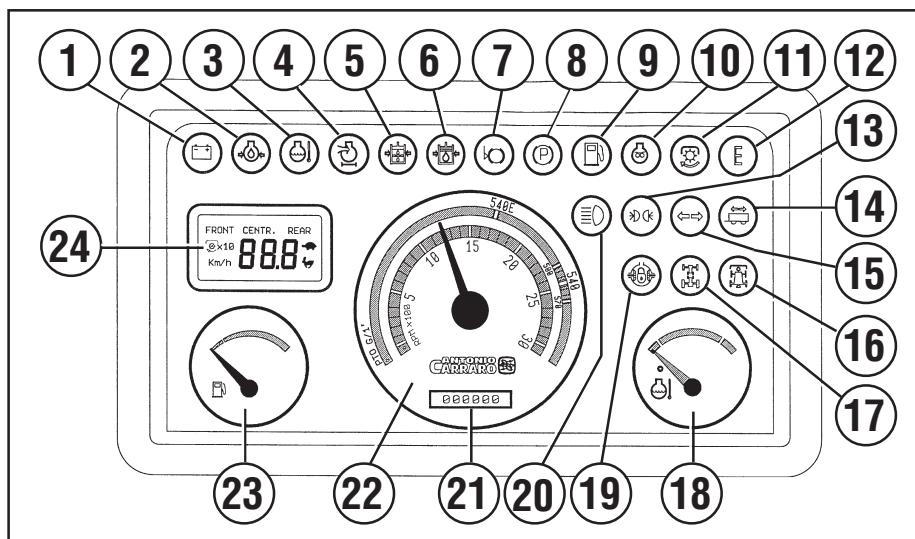


Fig. 27

I samband med normal drift ska kontrollampan vara släckt. Om kontrollampan tänds, sänk motorns varvtal till min. Om kontrollampan fortfarande lyser ska kylsystemet kontrolleras.

4- Kontrollampa för igensatt luftfilter (röd).

I samband med normal drift ska kontrollampan vara släckt. Om kontrollampan tänds, stäng genast av maskinen. Utför de procedurer som beskrivs i avsnitt 7.2.1 "Luftfilter".

5- Kontrollampa för igensatta oljefilter (röd).

I samband med normal drift ska kontrollampan vara släckt. Om kontrollampan tänds ska oljefiltren bytas ut.

6- Kontrollampa för otillräckligt hydrauloljastryck.

I samband med normal drift ska kontrollampan vara släckt. Om kontrollampan tänds ska du sluta använda HI-LO och kraftuttaget. Låt en fackman kontrollera tryckregulatorn.

7- Kontrollampa för otillräcklig bromsvätskenivå (röd). Ej aktiverad.

- 8- Kontrollampa för ilagd parkeringsbroms (röd).
- 9- Kontrollampa för bränslereserv (gul).
- 10- Kontrollampa för start av föruppvärmning (gul). Tändstift (tillval).
- 11- Kontrollampa för inkopplat bakre kraftuttag (röd).
- 12- Kontrollampa för inkopplat bakre kraftuttag 540 E (röd). Indikerar inkopplingen av det bakre kraftuttaget i ekonomiläget.
- 13- Kontrollampa för tillslaget varsel- och halvljus (grön).
- 14- Kontrollampa för blinkers på anslutet släp (om anslutet), (grön).
- 15- Kontrollampa för blinkers (grön).
- 16- Kontrollampa för inkopplat främre kraftuttag (röd).
- 17- Kontrollampa för urkopplad drivning (röd).

- 18- Termometer för vattentemperatur i kylaren.
- 19- Kontrollampa för inkopplade differentialspärar (röd).
- 20- Kontrollampa för tillslaget helljus (blå).
- 21- Timräknare. Anger maskinens antal drifttimmar.
- 22- Varvräknare och hastighetsmätare. Det analoga instrumentet visar motorns och kraftuttagets varvtal, och hastigheten i km/h. Det digitala instrumentet (tillval) visar motorns och kraftuttagets varvtal.
- 23- Indikator för bränslenivå.
- 24- Hastighetsmätare (standard på TRG, tillval på TRF och TRX). Tryck på knappen (23 fig. 20) för att visa hastigheten (km/h) eller det bakre kraftuttagets varvtal (kraftuttagets varv/min) på displayen.

5.1.5 SITS (fig. 28)

Förarsätet kan ställas in på följande sätt:

- 1 - I längdled. Justera avståndet till instrumentbrädan genom att flytta (A) i sidled och åka med sätet.
- 2 - I höjdled. Sätet höjs genom att handtaget (B) vrids motsols och sänks genom att handtaget vrids medsols.
- 3 - Justeringen av fjädningen beror på förarens vikt och sker genom att du vrider på spaken (C).

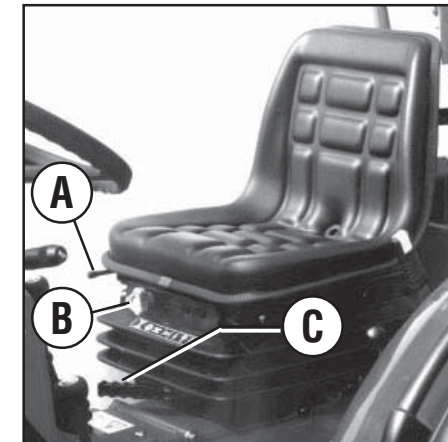


Fig. 28

5.1.6 INSTRUMENT I FÖRARHYTTEN (Tillval) (fig. 29/A-B-C - 30)

- 1- **Spjäll för luftrecirkulation.** Medger delvis recirkulation av luften i förarhytten. Luften utifrån filtreras av ett filter som är placerat under taket.
- 2- **Luftmunstycken med vridbara spjäll.**
- 3- **Skyddsgaller för stereoanläggningens högtalare.**
- 4- **Brytare för luftkonditionering.**
- 5- **Knopp för reglering av uppvärmningstemperatur.**
- 6- **Brytare för start av elfläkt med tre hastigheter.**
- 7- **Bilradio (tillval).**

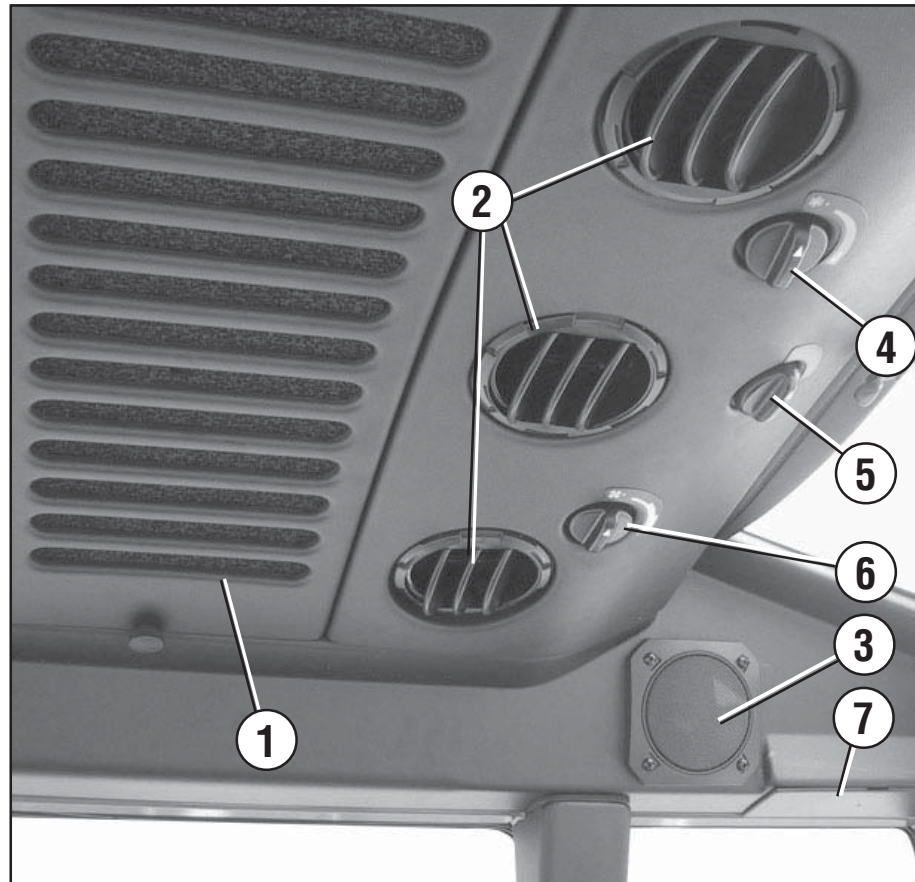


Fig. 29/A

8 - Säkringslåda.

9 - Brytare för bakre ljus.

10 - Brytare för reglering av den främre och bakre pumpen med spolärvätska. Brytaren har tre lägen: mitten (neutralläge), framåt (vindrutespolare) och bakåt (bakrutespolare).

11 - Brytare för roterande varningsljus (om installerat).

12 - Brytare för främre ljus.

13 - Förarhyttens taklampa (med inbyggd brytare).

14 - Enpoligt eluttag.

15 - Inbyggd knapp för reglering av vindrutetorkare.

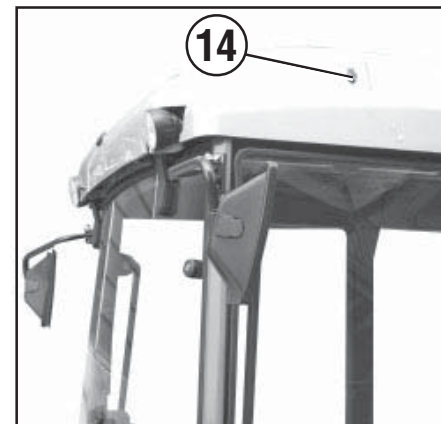


Fig. 29/C

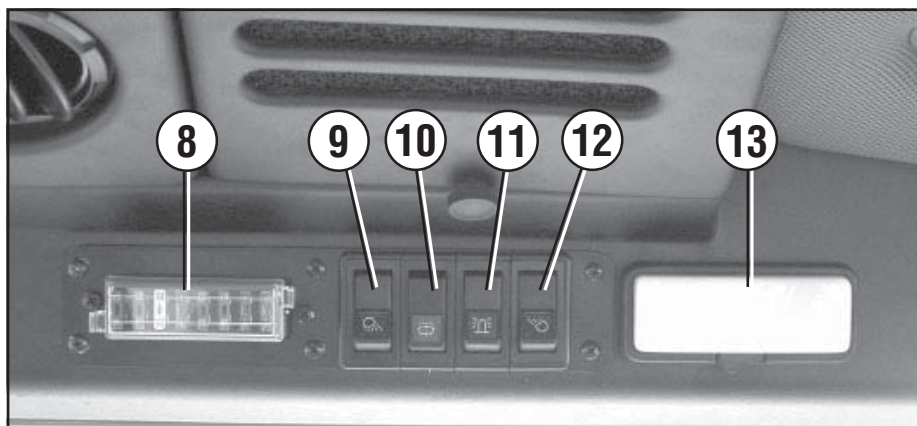


Fig. 29/B

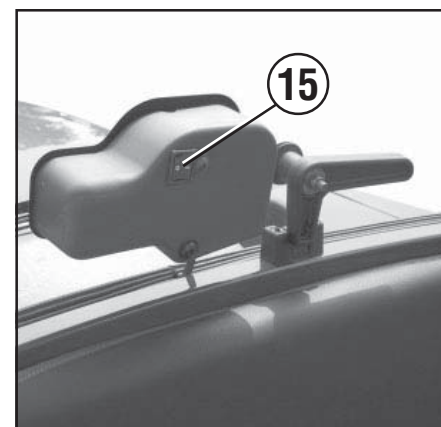


Fig. 30

6.1 ALLMÄNNA FÖRESKRIFTER

En bra och försiktig operatör ska följa de grundläggande och enkla förhållningsreglerna för att garantera sin egen och andras säkerhet och skydda maskinen mot eventuella skador.

Även de enklaste arbetsmomenten ska därför utföras med största försiktighet. Om operatören inte känner till läget eller funktionen på maskinens samtliga reglage ska operatören inte fortsätta användningen. Om operatören är behörig och har rätt kunskaper kan han utföra de underhållsarbeten som beskrivs i denna bruksanvisning. Komplicerade underhållsarbeten ska utföras av en fackman och får inte utföras av maskinens operatör. Operatören ansvarar dock för att maskinen hålls i gott skick. Operatörens underhållsarbete har på lång sikt betydelse för maskinens slitagenivå. Av denna anledning ska underhållet utföras så noggrant som möjligt för att undvika att maskinens viktigaste komponenter skadas vilket kan försämra maskinens arbetsförmåga.

Det är därför viktigt att operatören har en noggrann översyn av maskinen och omedelbart meddelar om det uppstår driftstörningar eller fel. Operatören kan på detta sätt bidra till att upprätthålla maskinens bästa driftsnivå.

Viktiga tips:

- 1 - Lär känna maskinen så att du känner till alla detaljer och kan meddela om det uppstår eventuella driftstörningar som kan medföra fel och skador om de inte uppmärksammas.
- 2 - Kontrollera regelbundet att det inte finns några lösa delar.
- 3 - Kontrollera däcktrycket och -slitaget.
- 4 - Kontrollera buller- och vibrationskällor, de kan orsaka driftstörningar och skador om de försummas.
- 5 - Åtgärda olje-, bränsle- och elektrolytvätskeläckage omedelbart.
- 6 - Utför inte några reparationer om du inte är auktoriserad och kvalificerad för detta.

Operatören är hela tiden i kontakt med maskinen under arbetet och har därför stor möjlighet att upptäcka driftstörningar och på det viset förebygga skador. Operatören kan på detta sätt bidra till att förbättra maskinens effektivitet.

6.2 FÖRE ANVÄNDNING



VARNING. Innan maskinen startas ska följande kontrolleras:

- motorns oljenivå (se den bifogade separata bruks- och underhållsanvisningen).
- kylarens kylvätskenivå (se avsnitt 7.2.2).
- bränslenivån i tanken (avläses med hjälp av indikatorn på instrumentbrädan).
- bromsvätskenivån (se avsnitt 7.7).

Efter detta läggs parkeringsbromsen i, spaken för ändring av körriktning sätts i friläge och kraftuttaget urkopplas.

6.3 ANVÄNDNING AV MASKINEN

6.3.1 STARTA MOTORN

Innan motorn startas ska följande kontrolleras:

- Maskinen är utrustad med säkerhetssystem för start. Kontrollera att spaken för ändring av körriktning är i friläge och att brytaren för det bakre kraftuttaget är frånslagen.
- Placera hastighetsspaken i mittläget.

- Sätt i nyckeln i tändningslåset och vrid om till läge "2". Efter detta tänds kontrollamporna för "otillräcklig laddning av batteriet" (1 fig. 27) och för "otillräckligt oljetryck" (2 fig. 27). På maskiner som är förberedda tänds även kontrollampen "funktion för föruppvärmning" (10 fig. 27).
- Vänta tills kontrollampen för "funktion för föruppvärmning" slocknar och vrid sedan nyckeln till läge "3" tills motorn startar.
- När motorn har startat ska nyckeln bli kvar i tändningslåset (nyckeln går automatiskt tillbaka till läge "2"). För stegvis hastighetsspaken till ursprungsläget för min. hastighet. Om motorn inte startar vrids nyckeln till läge "2" och proceduren upprepas därefter efter cirka 10 sekunder.

6.3.2 START VID LÅG TEMPERATUR



OBSERVERA. När temperaturen är lägre än eller vid fryspunkten ska kylsystemet kontrolleras och om det är nödvändigt ska rekommenderad mängd frostskyddsmedel fyllas på. Dessutom rekommenderas det att tillsatser som finns i handeln tillsätts till dieseln för att underlätta start av maskinen. Följ anvisningarna på förpackningen.

Motorn startas på samma sätt vid en låg temperatur som vid en normal temperatur.

6.3.3 STANNA MOTORN

För att stanna motorn utförs följande:

- Flytta hastighetsspaken till min. hastighet.
- Lägg i parkeringsbromsen.
- Vrid nyckeln till läge "0".
- Avlägsna tändnyckeln från instrumentbrädan och sätt i skyddet för strömbrytaren när arbete med maskinen har avslutats.

6.3.4 STARTA MASKINEN



VARNING. Innan maskinen manövreras ska du kontrollera att det inte finns personer, barn eller djur inom maskinens räckvidd.

- Starta först motorn.
- Tryck ned kopplingspedalen helt och för spaken för val av hastighet samt spaken för ändring av körriktning till det önskade växelläget.
- Urkoppla parkeringsbromsen och släpp gradvis upp kopplingspedalen.
- Använd högerfoten för att trycka på gaspedalen.

6.3.5 VÄXELLÅDA

Transmissionen består av en synkroniserad växellåda med fyra växlar med fyra olika hastigheter.

- 1 - Växelspak med synkroniseringsdon som väljer mellan fyra växlar (1:a, 2:a, 3:e, 4:e).
- 2 - Spak för ändring av körriktning med synkroniseringsdon som väljer mellan framåtväxel eller backväxel.
- 3 - Spak som ger området Reducerade-Snabba hastigheter vid varje växel.
- 4 - Spak som ger området Långsamma-Snabba hastigheter vid varje område Reducerade-Normala hastigheter.

Maskinen är utrustad med 16 framåtväxlar och 16 backväxlar. Vid förfrågan är det möjligt att montera HI-LO-anordningen som gör det möjligt att sänka de inställda hastigheterna med 20% och fördubbla antalet växlar (32 framåtväxlar och 32 backväxlar). HI-LO-anordningen fungerar när maskinen är i drift och under belastning (det gör att det alltid går att ha inkopplad drivning och att använda standardväxeln med en reducernväxel). I många fall förhindras nedväxling på huvudväxeln. Körhastigheten ska väljas i förhållande till arbetet som ska utföras, det anslutna redskapet och naturligtvis jordtypen (se tabellerna över hastigheterna

6. ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER



2.4) beroende på den monterade däcktypen. I samtliga fall är den lämpligaste växeln den växel som ger en viss effekt-reserv för att klara eventuella och plötsliga överbelastningar.



OBSERVERA. Spaken för ändring av körriktning kan användas även med maskinen i drift, men med en hastighet under 4 km/h. Spaken för ändring av körriktning får inte användas vid högre hastigheter.

6.3.6 VID DRIFT



VARNING. Låt inte foten vila på kopplingspedalen.

Kör inte i nedförsbacke med växeln i friläge. Kör försiktigt.

6.3.7 STANNA MASKINEN

- Släpp gaspedalen.
- Tryck ned kopplingspedalen.
- Ställ växelspaken och spaken för ändring av körriktning i friläge.
- Tryck på bromspedalen.
- Lägg i parkeringsbromsen.

6.3.8 KRAFTUTTAG

Maskinen kan utrustas med två kraftuttag. Ett främre oberoende kraftuttag (tillval) med elektrohydraulisk reglering som ger 1 000 varv/min med motorn vid 2 500 varv/min och roterar i medsols riktning samt ett bakre oberoende eller synkroniserat kraftuttag med samtliga växlar med stegvis elektrohydraulisk inkoppling.

- Oberoende med hastighet 540 eller 540 E varv/min som motsvarar motorns 2 380 respektive 1 715 varv/min. Rotationsriktning: medsols.
- Synkroniserat med samtliga växlar. Rotationsriktning: medsols vid framåtväxel, motsols vid backväxel.

När det bakre kraftuttaget urkopplas ingriper en broms automatiskt på kopplingen som gör att kraftuttagets rotation omedelbart stoppas.



VARNING. Kraftuttagen får endast inkopplas för start av anslutna redskap. Med tanke på maskinens övriga funktioner ska reglagen läggas i friläge. **Lägg reglaget för kraftuttaget 540-540 E i friläge för montering av kardanaxeln.**



FARA. Det är absolut förbjudet att ta bort avskärmningarna när motorn är igång. Personer får inte befinna sig inom kardanaxelns funktionsområde. Kontrollera vidare att det inte finns personer, barn eller djur inom maskinens räckvidd.



FARA. Innan det utförs några ingrepp på maskinen ska kraftuttaget urkopplas, maskinen stannas och blockeras med hjälp av parkeringsbromsen, redskapet sänkas till marken och tändnyckeln dras ur.

6.3.8.1 FRÄMRE KRAFTUTTAGE (Tillval)

Inkopplingen av det främre kraftuttaget (fig. 4) med elektrohydraulisk reglering sker genom att du trycker på kraftuttagets brytare efter det att säkerhetsspaken (A fig. 31) har tryckts ned. En kontrollampa tänds på instrumentbrädan och magnetventilen får en impuls och möjliggör på det sättet tillförsel av olja till det främre kraftuttaget. Det är vidare möjligt att inkoppla kraftuttaget i samband med drift då kraftuttaget fungerar oberoende av växellådan och det bakre kraftuttaget. Tryck på brytaren för att urkoppla kraftuttaget. Kontrollampan ska släckas.

6.3.8.2 BAKRE KRAFTUTTAG (Oberoende)

Det bakre kraftuttaget drivs direkt av motorn och är helt oberoende av växellådan (A fig. 5/A - 5/B - 5/C - 7). På så sätt kan kraftuttaget användas när maskinen är stillastående eller igång. Det går att bromsa utan att kraftuttaget urkopplas och det går att koppla ur kraftuttaget utan att bromsa. Inkoppla kraftuttaget genom att välja hastighet 540 eller 540 E med spaken (28 fig. 32) beroende på det redskap som är anslutet till kraftuttaget. Stanna, om möjligt, maskinen p.g.a. kraftuttagets läge och fara

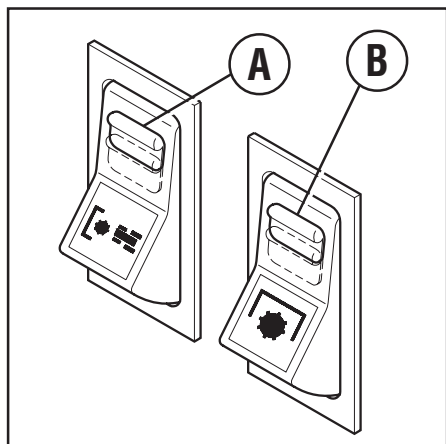


Fig. 31

för skador. Inkoppla det oberoende kraftuttaget genom att sänka motorns varvtal, trycka ned spaken i oberoende läge (14 fig. 33) och trycka på brytaren efter det att säkerhetsstoppet (B fig. 31) har tryckts ned. Brytarens kontrollampa tänds och det sker en stegvis inkoppling av kraftuttaget med hjälp av en hydraulisk lamellkoppling i oljebad. För sedan hastighetsspaken till det varvtal som motsvarar 540 varv/min på kraftuttaget. Urkoppla kraftuttaget genom att åter trycka på kraftuttagets brytare. Kontrollampan ska släckas.

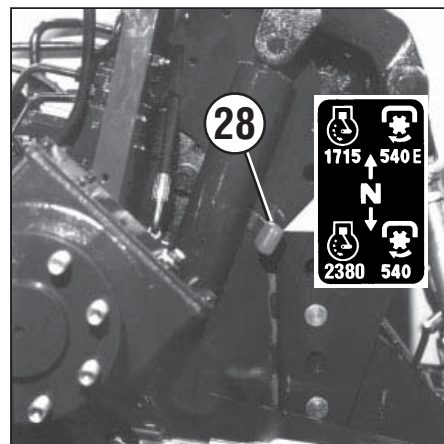


Fig. 32

6.3.8.3 BAKRE KRAFTUTTAG (Synkroniserat)

Det bakre kraftuttaget (A fig. 5/A - 5/B - 5/C - 7) som är synkroniserat med växellådan har endast till uppgift att driva släp och andra typer av jordbruksredskap som behöver synkroniseras med maskinens framåtkörning. Det får inte anslutas redskap som kräver en högre effekt än den effekt som maskinen ger. Inkoppla kraftuttaget genom att välja hastighet 540 eller 540 E med spaken (28 fig. 32) beroende på det redskap som är anslutet till kraftuttaget. Stanna, om möjligt,

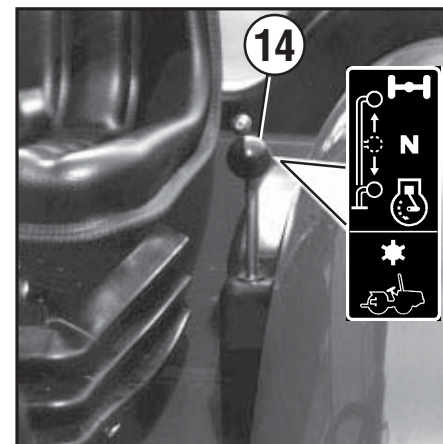



Fig. 33

6. ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER



maskinen p.g.a. kraftuttagets läge och fara för skador. Inkoppla det synkroniserade kraftuttaget genom att sänka motorns varvtal, flytta spaken uppåt i synkroniserat läge  (14 fig. 33) och trycka på brytaren efter det att säkerhetsstoppet (B fig. 31) har tryckts ned. Kontrollampan tänds på instrumentbrädan och det sker en stegvis inkoppling av kraftuttaget med hjälp av en hydraulisk lamellkoppling i oljebad. Urkoppla kraftuttaget genom att åter trycka på kraftuttagets brytare. Kontrollampan ska släckas.



OBSERVERA. Om det vid användning av det synkroniserade kraftuttaget är nödvändigt att använda backväxeln måste du tänka på att axeln roterar i motsatt riktning.



6.3.9 FRÄMRE DRIVNING

Maskinen arbetar normalt med bakre drivning. Drivningen kan ökas i samband med arbete i lerig eller hal terräng o.s.v. Aktivera den främre drivningen för att aktivera de fyra motordrivna hjulen. På detta sätt uppnås ett bättre fäste i marken.

Den främre drivningen ska endast aktiveras när det behövs för att uppnå maximal dragkraft. Vid arbete som inte behöver ökad dragkraft och vid arbete som utförs på fält och gräsmattor gör urkopplingen av den främre drivningen att maskinen blir mer lätthanterlig. Reglaget är

elektrohydrauliskt. Urkoppling sker genom att du trycker på brytaren (19 fig. 19) som blockeras. Kontrollampan tänds på instrumentbrädan. Inkoppling sker genom att du åter trycker på brytaren. Kontrollampan ska släckas.

TABELL ÖVER KRAFTUTTAG

KRAFTUTTAG	TRF - TRX		TRG	
	Främre kraftuttag varv/min	1 000 med motor vid 2 500 varv/min		1 000 med motor vid 2 500 varv/min
Bakre oberoende kraftuttag varv/min 	540 med motor vid 2 380	540 E med motor vid 1 715	540 med motor vid 2 380	540 E med motor vid 1 715
Bakre synkroniserat kraftuttag  kraftuttagets varv/bakhjulens varv	540 4,023	540 E 5,585	540 4,211	540 E 6,530

6.3.10 DIFFERENTIALSPÄRR



FARA. Differentialspärren får endast användas vid raksträckor. Undvik att svänga när differentialspärrarna är blockerade.

Maskinen är utrustad med differentialspärr på fram- och bakaxeln. Anordningen får endast användas när hjulen spinner eller när det inte går att få fäste i marken. Det finns ett gemensamt elektrohydrauliskt reglage för båda axlarna. Aktivera differentialspärrarna genom att sänka motorns varvtal till tomgång och trycka på brytaren med tre lägen (20 fig. 19). Aktivera de främre och bakre differentialspärrarna genom att trycka på den övre delen (läge 1). Kontrolllampan tänds på instrumentbrädan (19 fig. 27). I mittläge (läge 2) är differentialspärrarna deaktiverade. Kontrolllampan är släckt. Aktivera den bakre differentialspärren genom att trycka på den nedre delen (läge 3). Kontrolllampan tänds på instrumentbrädan. Bästa resultat uppnås när differentialspärren aktiveras innan det uppstår en kraftig glidning och inte bara om ett hjul spinner för mycket.

6.3.11 HYDRAULISKT STYRSYSTEM

Maskinen är utrustad med ett oberoende hydraulsystem för det hydrauliska styrsystemets reglage och för hjälpreglagen: Drivning, aktivering, kraftuttag och HI-LO vid förfrågan.

- Kretsen försörjs av en pump med kugg-hjul som aktiveras direkt från motorn.
- Slagvolym 7,9 cm³/varv
- Nominell kapacitet med motor vid 2 600 varv/min:
 - 6400-8400 20,5 dm³/min
 - 7400-9400 22,2 dm³/min
- Insug av olja från den bakre transmissionslådan med oljefilterpatron.
- Inställning av servostyrningen OSPC 100 ON: 105 kg/cm².

6.3.12 HYDRAULISKT LYFTSYSTEM

Maskinen är utrustad med ett hydrauliskt bakre lyftsystem i standardutförandet för anslutning av jordbruksredskap. Som tillval finns ett främre lyftsystem.

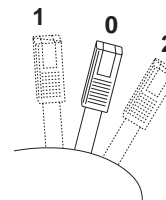
Båda försörjs av ett oberoende hydraulsystem som även förser de hydrauliska uttagens extra fördelare med olja.

- Kretsen försörjs av en pump med kugg-hjul som aktiveras direkt från motorn.

- Slagvolym:
 - 6400-8400 14,5 cm³/varv
 - 7400-9400 11 cm³/varv
- Nominell kapacitet med motor vid 2 600 varv/min:
 - 6400-8400 33,8 dm³/min
 - 7400-9400 30,9 dm³/min
- Insug av olja från den främre transmissionslådan med oljefilterpatron.
- Inställning av fördelaren: 160 kg/cm².

6.3.12.1 FRÄMRE LYFTSYSTEM (Tillval)

Maskinen är utrustad med ett främre enkelverkande lyftsystem med hydraulisk reglering. Det aktiveras med hjälp av fördelarens spak (3 fig. 49) på följande sätt:



- Läge **1** (fast), sänkning av lyftsystem.
- Läge **0** (fast), avbrott av sänkning av lyftsystem.
- Läge **2** (med fjäderretur), höjning av lyftsystem.

6.3.12.2 BAKRE LYFTSYSTEM MED BELASTNINGS- OCH POSITIONSKONTROLL

Lyftsystemets manuella reglage (fig. 34) är samlade på sätets högra sida och kan användas på tre sätt:

1 - MED POSITIONSKONTROLL:

Dra tillbaka spaken **B** (belastningskontroll med rött handtag) helt till ändläget för att få denna funktion. Justeringen utförs med spaken **A** (positions kontroll med gult handtag). På detta sätt styr reglagespakens läge lyftarmarna. Dra tillbaka spaken för att höja armarna, för den åt motsatt håll för att sänka armarna. Spåret, där spaken rör sig, är utrustat med en stoppanordning med en skruv **C** för att markera en återkommande arbetsposition.

2 - MED BELASTNINGSKONTROLL:

Dra tillbaka positionsspaken **A** helt för att få denna funktion. Justeringen utförs med belastningsspaken **B** (flytta spaken framåt för att öka arbetsdjupet). På detta sätt motsvaras spakens **B** samtliga lägen av en bestämd belastningskraft eller sammantryckning på tredje punkten. Arbetsdjupet justeras då i förhållande till drag-

belastningen som maskinen kräver och arbetsdjupet förblir oförändrat även på ojämn mark. När markens fasthet ändras varierar arbetsdjupet. Använd belastningsspaken **B** för att åtgärda detta. Dra tillbaka belastningsspaken **B** helt till ändläget för att lyfta på armarna. Även här finns en stoppanordning med en skruv **D** för att alltid uppnå ett oförändrat arbetsdjup.

3 - BLANDAD KONTROLL:

Denna uppnås med en kombination av positions- och belastningskontrollen. Utför följande:

- Flytta positionsspaken **A** framåt för att sänka redskapet till önskad höjd.
- Flytta belastningsspaken **B** framåt för att få önskat djup.
- Dra tillbaka belastningsspaken **B** till ändläget för att få den begränsade höjningen av redskapet som förutbestämts av positionsspaken **A**. Sänk redskapet till ett förutbestämt djup med positionsspaken **A** och överskrid det tidigare djupet med belastningsspaken **B** för att uppnå en bearbetning där den nedre gränsen ges av belastningskontrollen och den övre gränsen av positionskontrollen.



VARNING. Justeringen av höjningens känslighet (reaktions-hastighet) är redan utförd. Kontakta en fackman om det behövs en ytterligare justering.

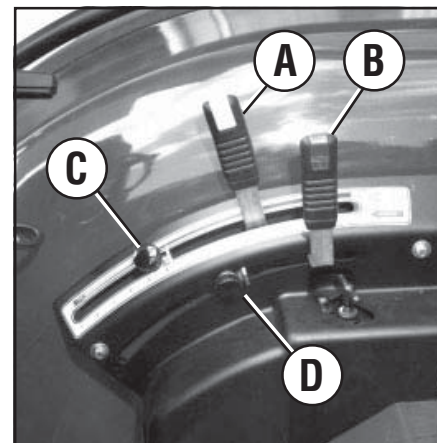


Fig. 34

! VARNING. Ibland är det nödvändigt att reglera sänkingshastigheten av redskapet. Detta görs med fördelarens justerskruv (F fig. 35) tills önskad hastighet erhålls. Dra åt eller lossa den tills du får önskad hastighet. Skruva åt justerskraven fullständigt för att blockera redskapet.

! OBSERVERA. Vid drift och vid stillastående med höjda redskap rekommenderas det att blockera redskapen.

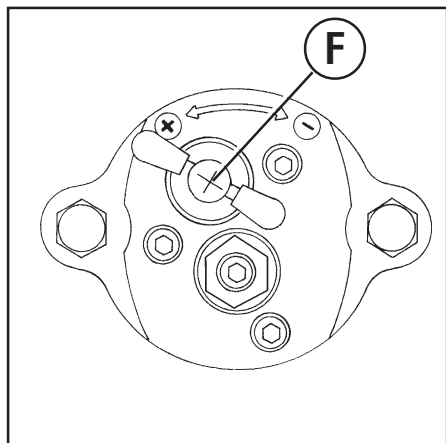


Fig. 35

6.3.12.3 BAKRE LYFTSYSTEM MED ELEKTRONISK BELASTNINGSOCH POSITIONSKONTROLL (Tillval)

Det elektroniska lyftsystemets (fig. 36) reglage är placerade på sätets högra sida. Till skillnad mot ett hydraulisk lyftsystem med manuella reglagespakar använder ett lyftsystem med elektronisk belastnings- och positionskontroll elektroniska sensorer som signalerar ändringarna till det elektroniska lyftsystemet. Det elektroniska lyftsystemet aktiverar lyftarmarna med hjälp av det hydrauliska systemet. Tack vare den höga precisionen och känsligheten garan-

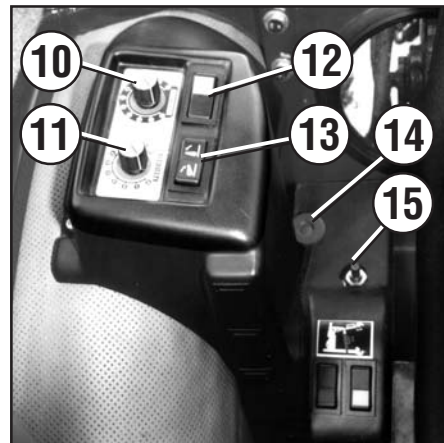
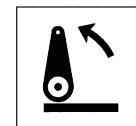


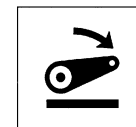
Fig. 36

teras märkbara fördelar under arbetets gång med denna typ av lyftsystem. Tryck på knappen (13 fig. 36) med tre lägen (med inbyggt ljus) för att aktivera lyftsystemet.



Tryck knappen till läget utan hålldon (bakre) för att höja lyftsystemet.

I mittläget bibehålls trycket.



Tryck knappen till läget med hålldon (främre) för att sänka lyftsystemet.

Kombinera användningen av de två potentiometrarna för att välja en lämplig funktion till arbetet som ska utföras. Dessa kan användas på följande sätt:

- 1 - MED POSITIONSKONTROLL:
Vrid belastningspotentiometern **10** till **0** för att uppnå denna funktion och utför justeringen med potentiometern **11**. På detta sätt överensstämmer potentiometerns graderade position med lyftarmarna. Tryck på knappen **13** för att höja eller sänka lyftsystemet.

6. ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER



2 - MED BELASTNINGSKONTROLL:

Vrid positionspotentiometern **11** till **0** för att få denna funktion och utför justeringen med belastningspotentiometern **10** (ju mer den ökas desto mer ökar arbetsdjupet). På detta sätt motsvarar potentiometerns samtliga lägen en bestämd dragbelastning eller sammantryckning på tredje punkten. Arbetsdjupet justeras då i förhållande till dragbelastningen som maskinen kräver och arbetsdjupet förblir oförändrat. När markens fasthet ändras varierar arbetsdjupet. Tryck på knappen **13** för att höja eller sänka lyftsystemet.

3 - BLANDAD KONTROLL:

Denna uppnås med en kombination av positions- och belastningskontrollen. Utför följande:

- Tryck på knappen för att sänka redskapet till önskad position. Ställ in värdet för positionen med potentiometern **11**.
- Ställ in värdet för belastning med potentiometern **10**. Öka tills det önskade djupet uppnås.
- Tryck på knappen **13** till läget utan hålldon för höjning av lyftsystemet tills det når den maximala höjden som är lämplig för det arbete som ska

utföras. Tryck på knappen **123** för att lagra lyftsystemet max. höjd. Tryck minst två sekunder på knappen som är placerad på rutans sida (utan hålldon) eller tills kontrolllampan har blinkat en gång för att lagra. Tryck mer än två sekunder eller tills kontrolllampan har blinkat tre gånger för att radera.

- Tryck på knappen **13** för höjning för att uppnå den begränsade höjningen av redskapet till den förutbestämda positionen. Tryck på knappen **13** för sänkning för att få en bearbetning där den nedre gränsen ges av belastningskontrollen och den övre gränsen ges av positionskontrollen.

Reglera med handratten **14** sänkningshastigheten eller blockera höjningen i ett lämpligt läge (helt åtdragen handratt) för en säker körning på allmän väg. Tryck på säkerhetsknappen **15** vid strömavbrott. Den tillåter körningen av maskinen och reglerar manuellt höjningen av lyftsystemet.

Knapp **16** har två lägen utan hålldon för höjningen (övre läget) respektive sänkningen (nedre läget) av lyftsystemet. Den är placerad på den bakre delen av maskinen och är sammankopplad med

förrarhytten. Den finns endast på maskiner med ett lyftsystemet med elektronisk positionskontroll. Med denna knapp kan man från maskinens utsida manövrera lyftsystemet för att koppla till redskap.

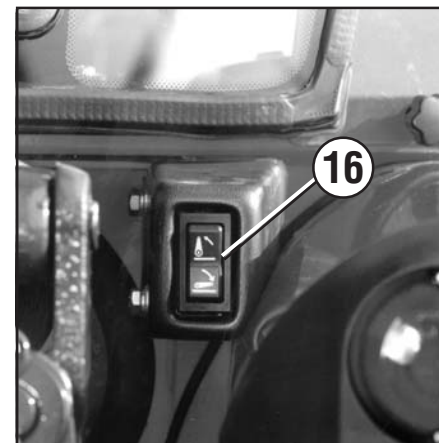


Fig. 37

6.3.13 FRÄMRE TREPUNKTSKOPPLING (Tillval)

De två nedre förlängningsbara armarna (2 fig. 38) aktiveras direkt av de enkelverkande hydrauliska lyftcylindrarna. Den översta tredje punkten (1 fig. 38) justeras manuellt med hjälp av vredet. Huvuddimensionerna anges i figur 53.

6.3.14 BAKRE TREPUNKTSKOPPLING

Den bakre trepunktskopplingen består av två nedre förlängningsbara armar av klass 1 (6 fig. 39) med ett hålförsett stag (vid

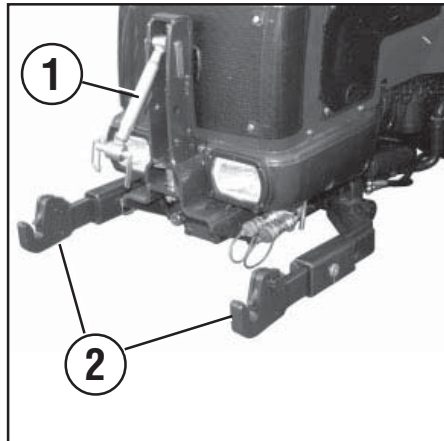


Fig. 38

förfrågan - 8 fig. 39) och ett övre dragstag (3 fig. 39). Lyft sker med hjälp av två enkelverkande sidolyftcylindrar (7 fig. 39). Huvuddimensionerna anges i fig. 54.

6.3.15 BAKRE TREPUNKTSKOPPLING MED SNABBKOPPLING

Den bakre trepunktskopplingen består av två nedre armar klass 2. Vid förfrågan kan de vara förlängningsbara (6 fig. 40) kompletta med trissor (9 fig. 40) med ett hålförsett stag (vid förfrågan, 8 fig. 40) och ett övre dragstag (3 fig. 40), komplett med trissa (10 fig. 40) med vred för anslutning av den översta tredje punkten. På så sätt

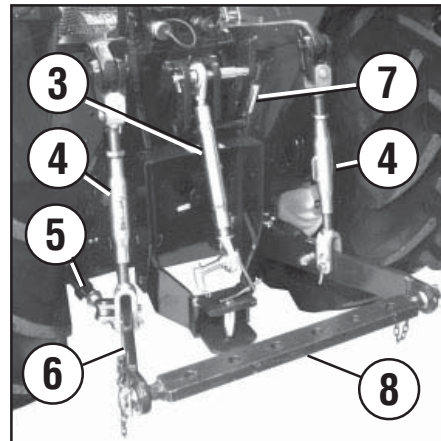


Fig. 39

medges snabbkoppling av redskapet. Vid förfrågan kan dragstaget för anslutning till höger (4 fig. 40) och det övre dragstaget (3 fig. 40) vara elektrohydrauliska. Lyft sker med hjälp av två enkelverkande sidolyftcylindrar (7 fig. 40). För att lossa redskapet är det nödvändigt att placera det på marken och försäkra sig om att det står stadigt. Koppla bort det övre dragstaget genom att dra i kontrollvajer och lossa sedan de nedre armarnas krokarna genom att dra i kontrollvajrarna direkt från förarlatsen. Sänk lyftsystemet tills krokarna frigörs. Huvuddimensionerna anges i figurerna 55 - 56 - 57.

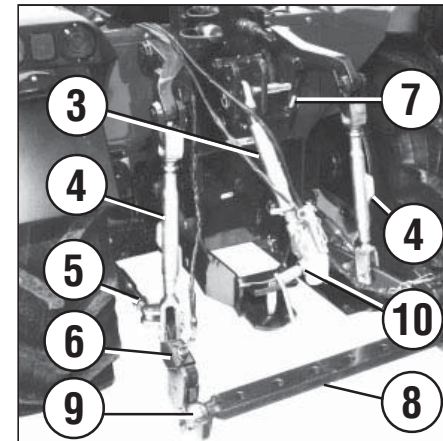


Fig. 40

6. ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER



Justering av trepunktskopplingen

Den bakre trepunktskopplingen justeras med hjälp av de två dragstagen för anslutning (4 fig. 39-40) som justeras med vredet. På detta sätt underlättas anslutningen och användningen av olika redskap.

Justering av de hydrauliska dragstagen

De hydrauliska dragstagen justeras med knapparna med tre lägen (med inbyggt ljus) (8-9 fig. 41-42). Den röda knappen (9) styr det lodräta dragstaget. Den gula knappen (8) styr den tredje punktens drag-

stag. I mittläget **A** bibehålls trycket. Tryck knapparna till läge **B** (utan hålldon) på fönstrets sida för att dra in dragstagen. Tryck knapparna till läge **C** (utan hålldon) för att skjuta ut dragstagen.



OBSERVERA. Innan arbetet påbörjas är det lämpligt att hindra rörelse i sidled från de nedre armarna genom att dragstagen spänns (5 fig. 39-40).



FARA. Kontrollera att alla kopplingar är låsta innan redskapet lyfts.

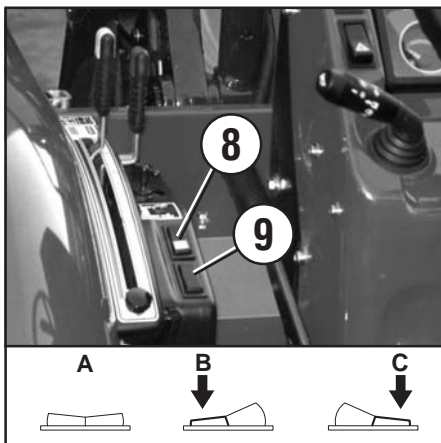


Fig. 41

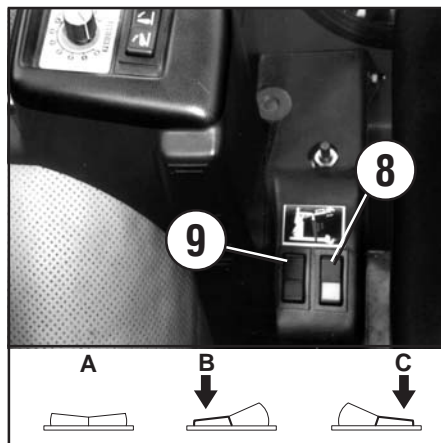


Fig. 42

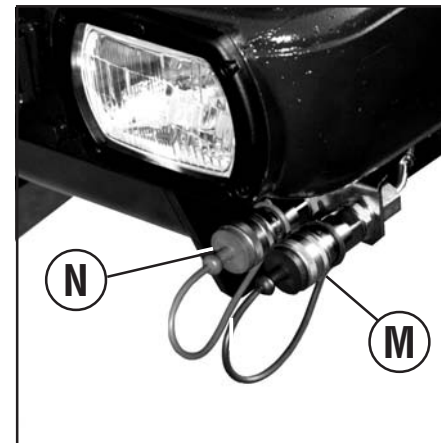


Fig. 43

6.3.16 HYDRAULISKA UTTAG

Maskinen är utrustad med hydrauliska uttag för anslutning av olika redskap med hydraulisk funktion.

6.3.16.1 FRÄMRE UTTAG

Två främre dubbelverkande standarduttag (N-M fig. 43) med blå-grön propp som är sammankopplade med motsvarande bakre uttag. Aktiveras med spak (1 fig. 49) (se 6.3.16.2).

På vänster sida finns det ett block (tillval) fastsatt med en proportionell regulator som

används med hydrauliska motorer (fig. 44). Det har två enkelverkande hydrauliska uttag:

A - Tillförseluttag med gul propp.

B - Utloppsuttag med svart propp.

För användning, tryck på knappen (7 fig. 46). I en sådan situation trycksätts det hydrauliska uttaget **A** omedelbart när maskinen är i gång. Med den vridbara potentiometern (1 fig. 46), som verkar på proportionalventilen, regleras tillförseln av olja. Från ett min. på 0 liter (läge 0) till ett max. (läge 10), d.v.s. all olja som kommer från pumpen. Följaktligen regleras den til-

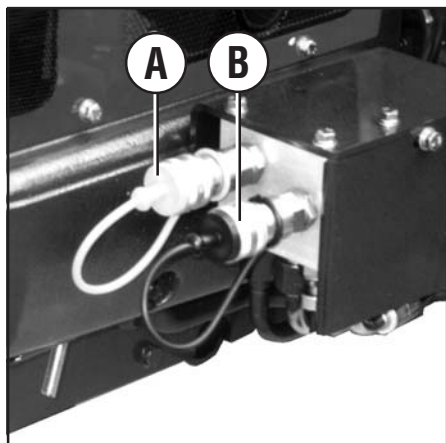


Fig. 44

lämpade motorns rotationshastighet. Trycket förblir oförändrat. Den oanvända oljan är tillgänglig för de andra uttagen och för höjningen. Denna anordning ersätter den tidigare (två främre dubbelverkande standarduttag).



WARNING. För knappen till neutralläget när regulatorblockets hydrauliska uttag inte används.

På höger sida (fig. 45) finns ett serviceblock (tillval) med fyra dubbelverkande hydrauliska basuttag. Vid förfrågan kan en av följande kombinationer läggas till:

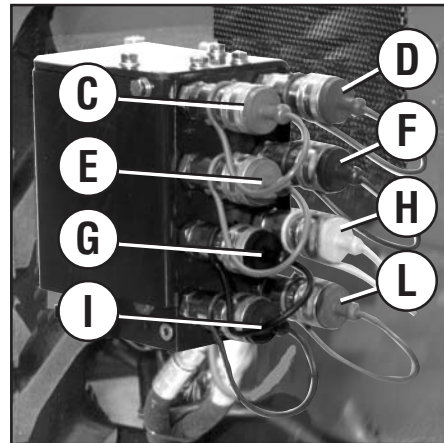


Fig. 45

- 1 - Ett block med två dubbelverkande uttag.
- 2 - Två block med fyra dubbelverkande uttag.
- 3 - Två block, ett med två dubbelverkande uttag och ett med ett enkelverkande uttag.
- 4 - Ett block med ett enkelverkande uttag.

Tryck på knapparna (3-4-5-6 fig. 46) för användning. Tryck på de färgade knapparna med två lägen utan hålldon och ett mittläge för att bibehålla trycket för att elektrohydrauliskt aktivera de dubbelverkande hydrauliska uttagen. Deras funktion: Den röda knappen (6) aktiverar uttagen **C** och **D** (rött-orange). Den blå knappen (5) aktiverar uttagen **E** och **F** (blått-grönt). Den gula knappen (vid förfrågan) (4) aktiverar uttagen **G** och **H** (gult-svart). Den gröna knappen (vid förfrågan) (3) aktiverar uttagen **I** och **L** (grönt-blått).

6. ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER



Vid användning av ett block med ett enkelverkande uttag (vid förfrågan) har den gröna knappen ett läge utan hålldon (tillförsel) på fönstersidan, ett mittläge och ett läge med hålldon som tillåter aktiveringen av ett enkelverkande uttag L (gult).

Som beskrivet i förra avsnittet regleras tillförseln av olja (hastighet) med den vridbara potentiometern (1 fig. 46) även till de hydrauliska uttagen med omvänd

verkan. I läge 0 är all tillförsel tillgänglig och i läge 10 finns ingen tillförsel, följaktligen stannar varje anordning.



VARNING. Håll inte knapparna nedtryckta mer än någon sekund för att undvika överhettning av systemet.

6.3.16.2 BAKRE UTTAG

Använd spakarna (1-2-3 fig. 49) för de fyra dubbelverkande uttagen, ett enkelverkande och ett för utlopp. Den gröna spaken (1 fig. 49) med två lägen utan hålldon med fjäderretur, aktiverar de dubbelverkande hydrauliska uttagen **M** med blå propp och **N** med grön propp (främre och bakre sammankopplade). Använd det flytande läget för de redskap som endast ska följa markytan och ha en fri svängningsrörelse. Tryck spaken 1 bakåt, passera det första stoppet, tryck spaken ytterligare

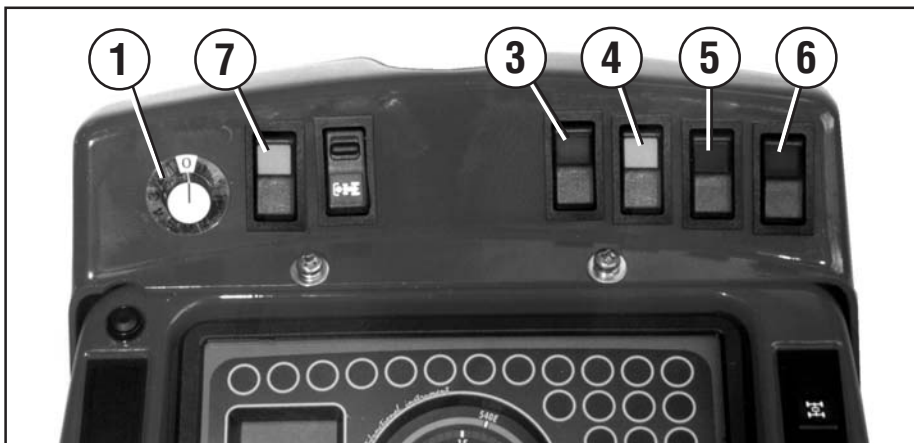


Fig. 46

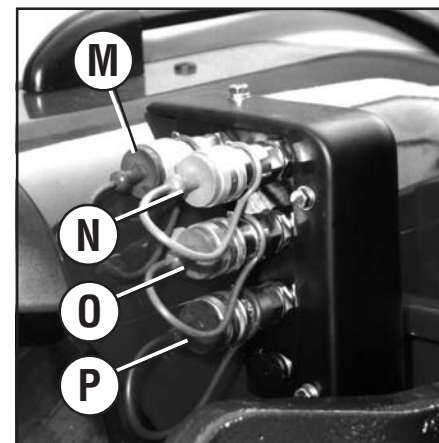


Fig. 47

bakåt till det fasta ändläget för att få det flytande läget.

Den röda spaken (2 fig. 49) med två lägen utan hålldon med fjäderretur aktiverar de dubbelverkande uttagen **O** med orange propp och **P** med röd propp.

Den gula spaken (3 fig. 49) med två lägen, ett utan hålldon (bakåt) för tillförseln och ett med hålldon (framåt) för utloppet, aktiverar det enkelverkande uttaget **S** med gul propp.

Det hydrauliska uttaget **R** med svart propp ska endast användas för utloppet.

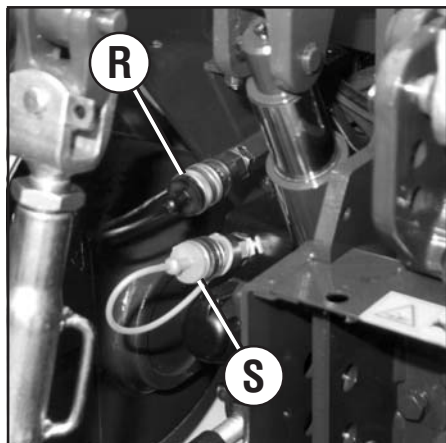


Fig. 48



VARNING. Förbrukarnas prioriteringsordning: Först de främre hydrauliska uttagen eller höjningen och sedan de bakre hydrauliska uttagen. Det går inte att använda de främre och bakre uttagen samtidigt.



VARNING. Läckagen av hydraulolja under tryck kan orsaka svåra skador.

6.3.17 DRAGUTRUSTNING

Främre krok

Maskinen är utrustad med en främre stel krok med bult för bogsering av maskinen (fig. 50).



VARNING. Det är inte tillåtet att dra släp eller jordbruksredskap om körriktningen har ändrats.

Bakre krok

Maskinen är utrustad med en bakre dragkrok med bult som kan justeras i höjddled för att kunna dra jordbruksredskap eller släp med en eller flera axlar. Justering av dragkroken med bult eller dragkroken CBM sker genom att du tar bort sprintarna (1 fig. 51/A) och bultarna (2 fig. 51/A). Placera dragkroken vid önskad höjd och sätt tillbaka sprintarna och bultarna.

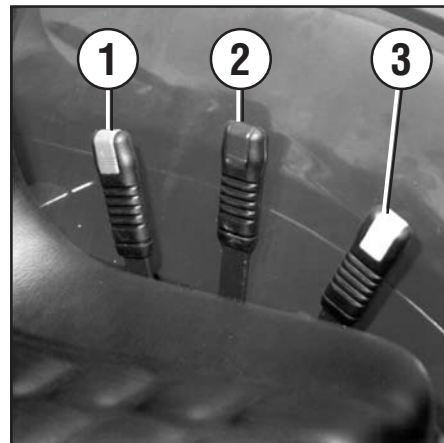


Fig. 49

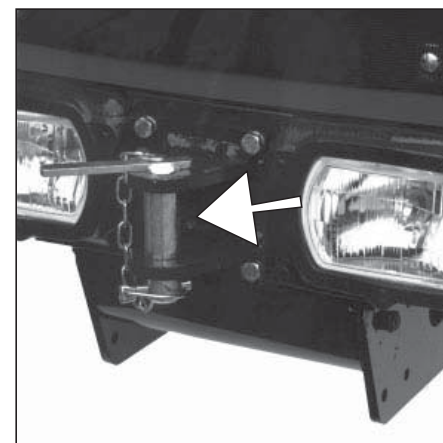


Fig. 50

6. ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER



Gör följande för att justera dragkroken Slider (tillval):

- Lyft upp säkerhetsstiftet genom att dra i ringen (3 fig. 51/B).
- Vrid spaken (4 fig. 51/B) medsols uppåt, släpp ringen och placera dragkroken vid önskad höjd.
- Vrid samma spak nedåt. Dragkroken fastnar i ett av sidohålen (5 fig. 51/B) och säkerhetsstiftet placeras automatiskt i blockeringsläge.

Det svängande staget (ej tillgänglig för samtliga länder) kan utrustas med en gaffel (6 fig. 52) uppåt eller nedåt. Sätt i stiften (7 fig. 52) i hålen för att stoppa svängningsrörelsen i tvärlid. Justering av höjden sker genom att du tar bort sprintarna (1 fig. 52) och stiften (2 fig. 52). Placera dragkroken vid önskad höjd och sätt tillbaka sprintarna och stiften.



VARNING. När kroken är i det högsta läget kan maskinen plötsligt stegra sig.

Hålförsett stag (Tillval)

Det hålförsedda staget som är placerat på de nedre armarna på lyftsyste­met kan användas för att dra jordbruksredskap under särskilda arbetsförhållanden (8 fig. 39-40).



VARNING. Användning av det hålförsedda staget ska ske vid låg hastighet och med lätta redskap då det kan uppstå plötsliga stötar med risk för att maskinen plötsligt stegrar sig.

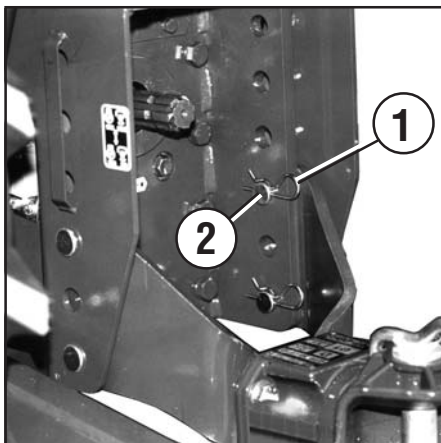


Fig. 51/A

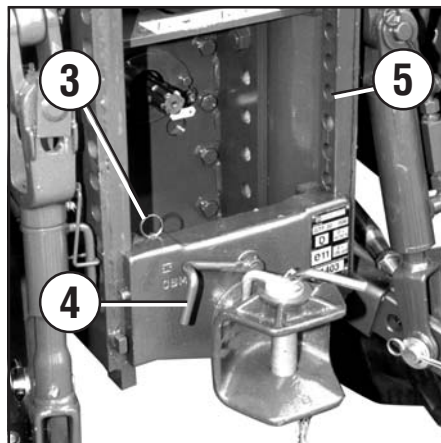


Fig. 51/B

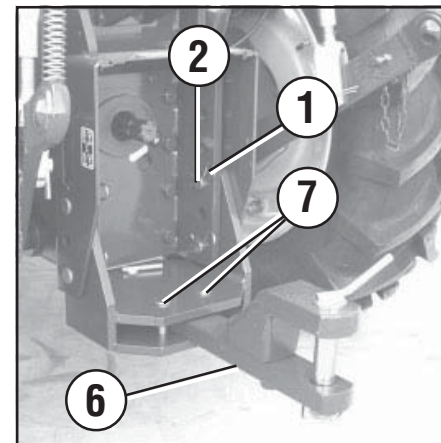


Fig. 52

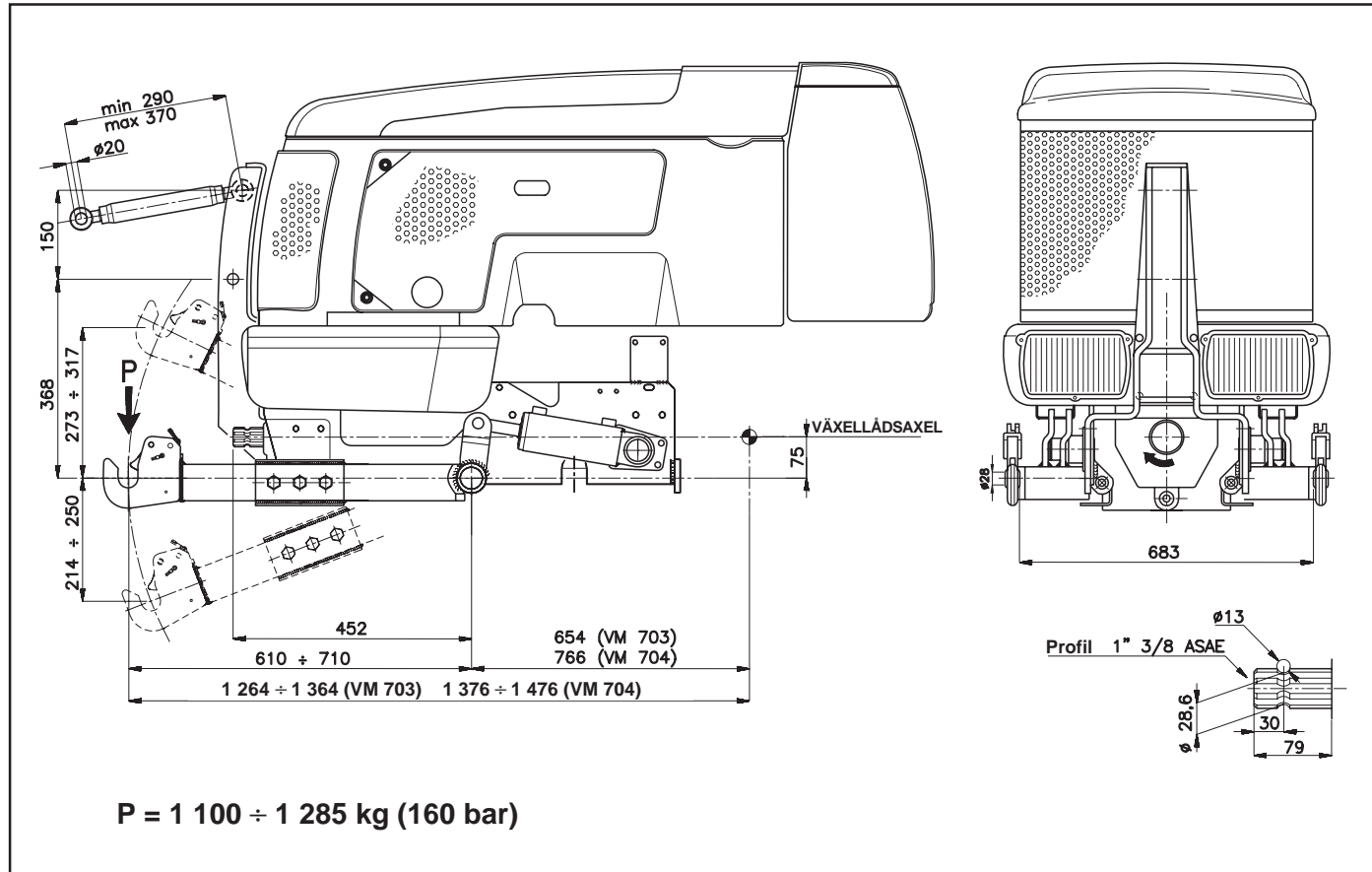


Fig. 53 - Dimensioner för trepunktskoppling och flänsar vid kraftuttag, främre lyftsystem

6. ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER

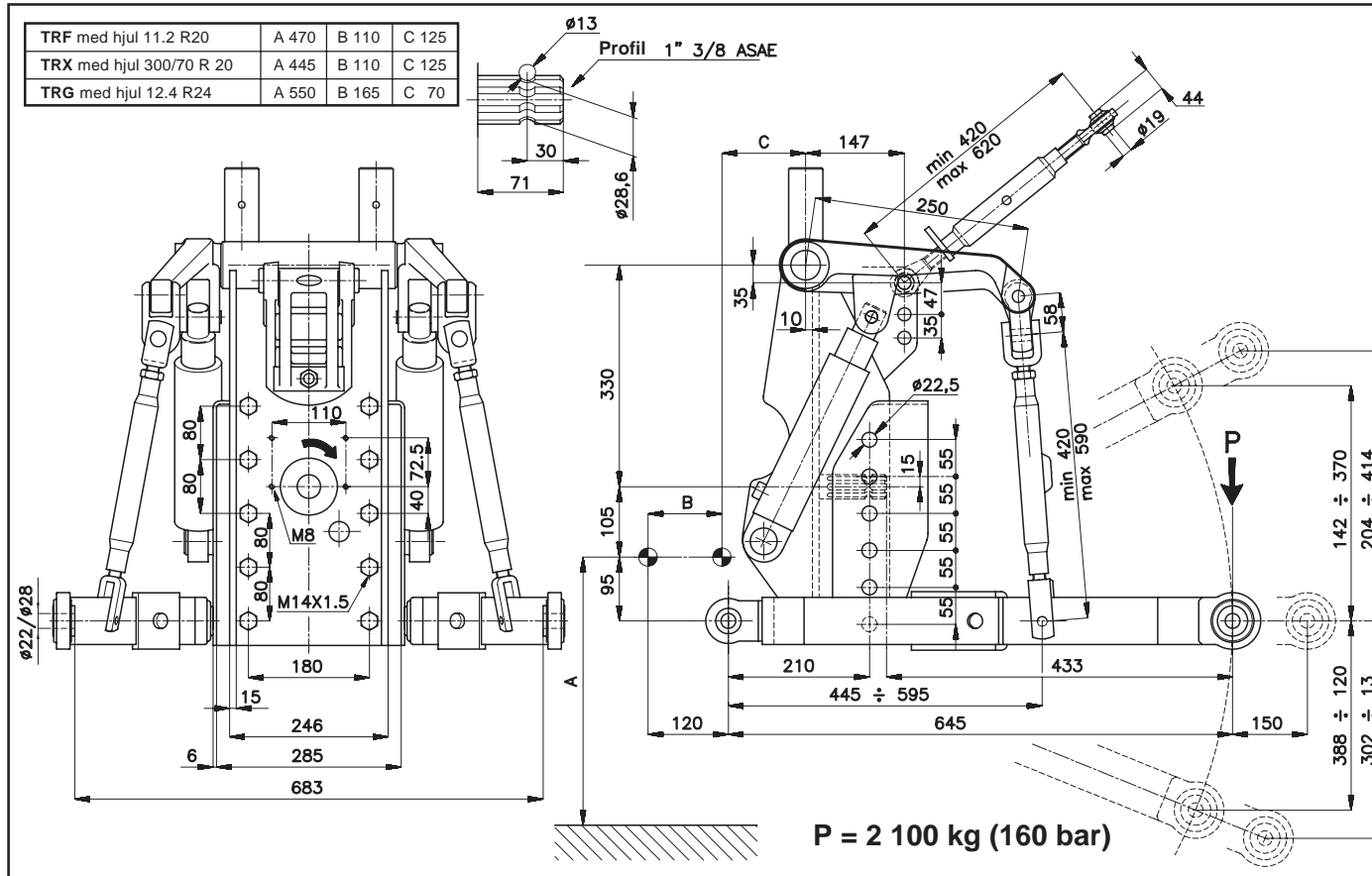


Fig. 54 - Dimensioner för trepunktskoppling och flänsar vid kraftuttag, bakre lyftsyttem med förlängningsbara armar.

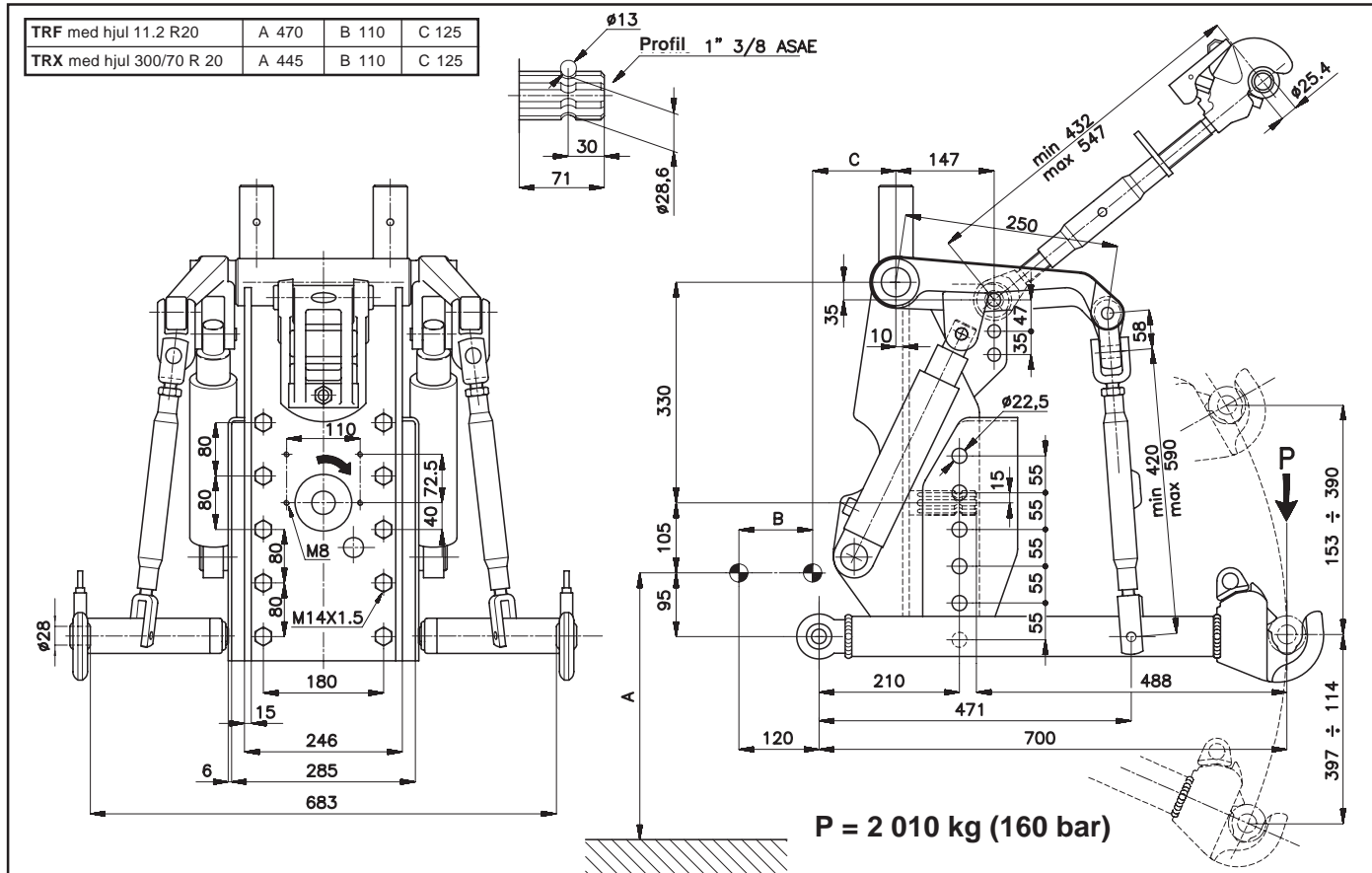


Fig. 55 - Dimensioner för trepunktskoppling och flänsar vid kraftuttag, bakre lyfts-system med snabbkopplingar

6. ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER

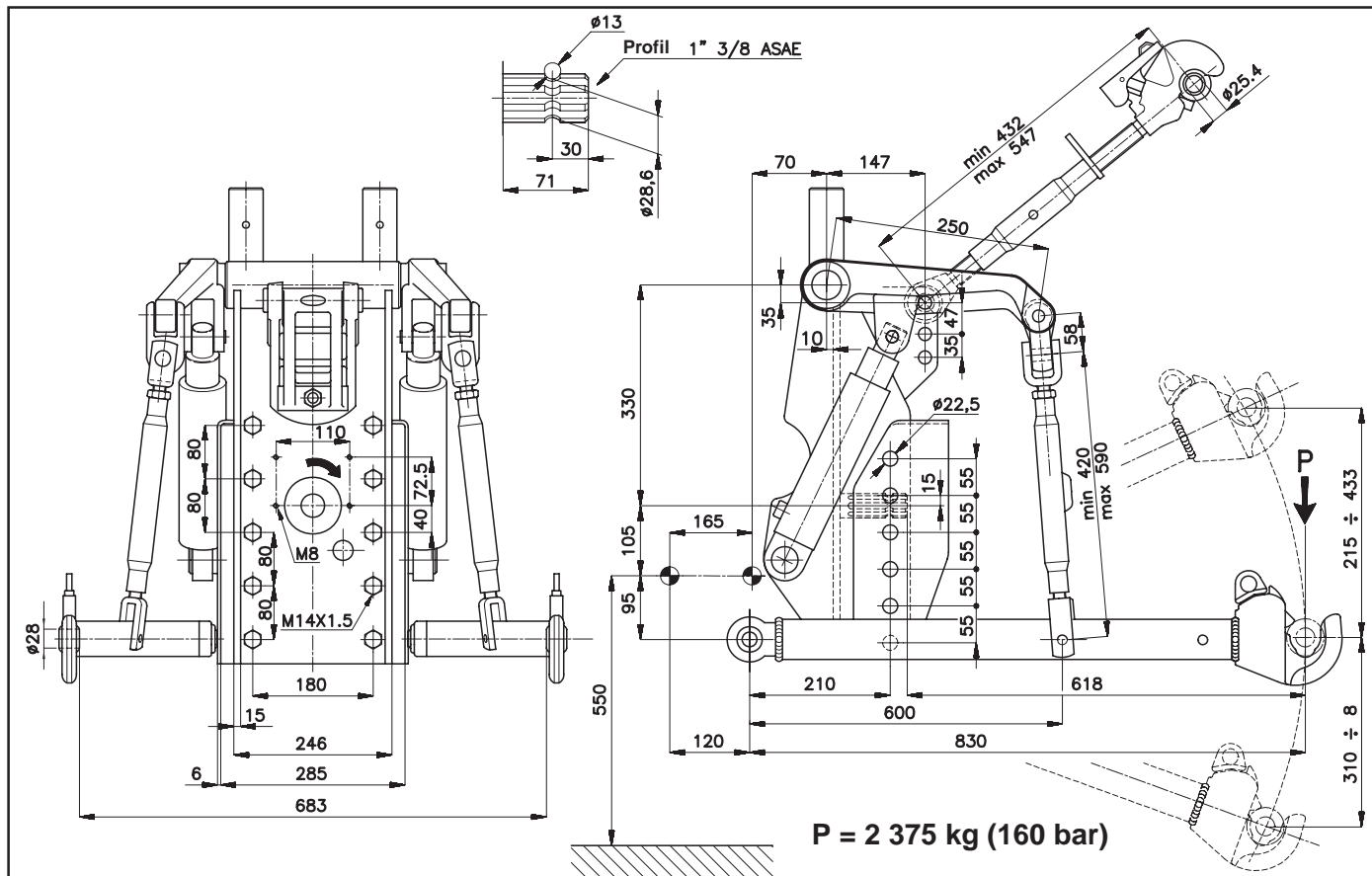


Fig. 56 - Dimensioner för trepunktskoppling och flänsar vid kraftuttag, bakre lyftsystem med snabbkopplingar för TRG med hjul 12.4 R24

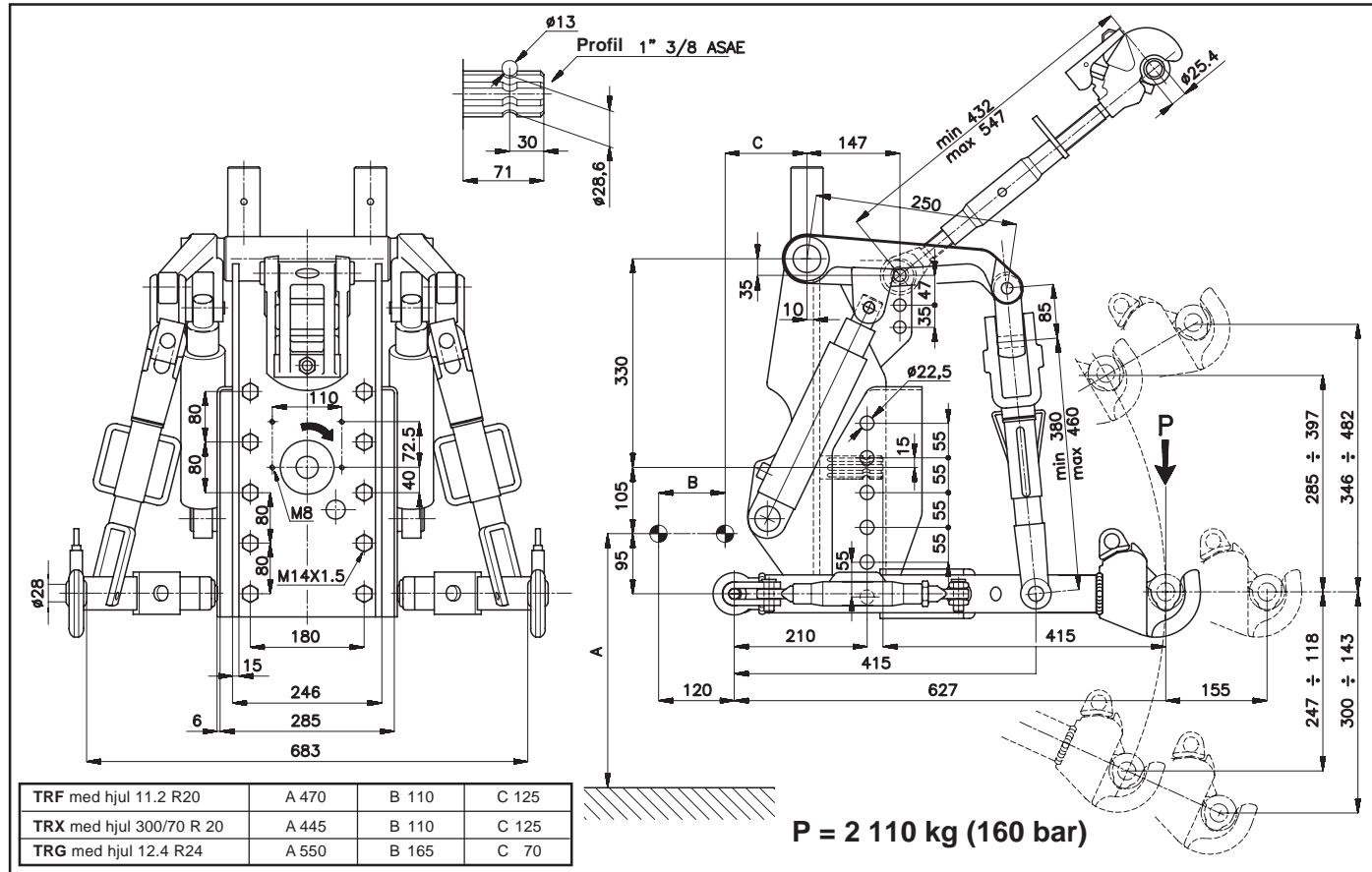


Fig. 57 - Dimensioner för trepunktskoppling och flänsar vid kraftuttag, bakre lyftsystem med snabbkopplingar och förlängningsbara armar (vid förfrågan)

6. ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER



6.3.18 OMSTÄLLNING

Omställning av förarsätet



FARA. Procedurerna för omställning ska utföras med avstängd motor och ilagd parkeringsbroms. Gör på följande sätt:

1 - Ställ spaken Normala-Reducerade hastigheter i friläge, vrid den åt sidan med 180° och böj upp kopplingspedalen (fig. 58).

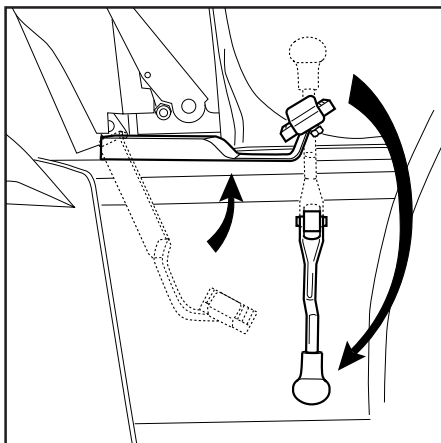


Fig. 58

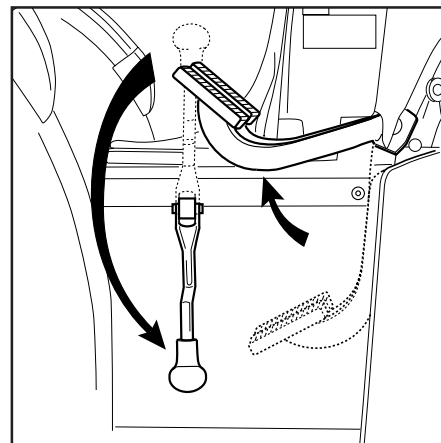


Fig. 59

2 - Ställ spaken för Ändring av körriktning i friläge, vrid den åt sidan med 180° och böj upp bromspedalerna (fig. 59).

3 - Använd spaken för lutning av sätet för att lossa sätet (fig. 60).

4 - Lyft sätet bakifrån och dra plattan med säte-servostyrning 180° medsols för ändring av körriktningen. En flödesdelare placerar sig automatiskt och tillåter bytet av flödesriktningen för den hydrauliska styrningen så att styrningen motsvarar rattens rotationsriktning.

5 - Sänk sätet till ursprungsläget. Kontrollera att sätet är blockerat.

6 - För spakarna Normala-Reducerade hastigheter och Ändring av körriktning tillsammans med broms- och kopplingspedalerna till ursprungsläget.

7 - För att komma tillbaka till normal styrning upprepas procedurerna ovan genom att plattan med säte-servostyrning vrids **motsols**.

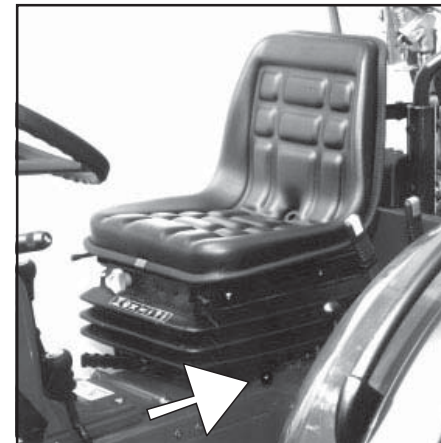


Fig. 60

6.3.19 KLIMATANLÄGGNING (Tillval)

Förarhyttens tak på TRF-TRG-TRX i modell ERGIT är konstruerat för installation av en effektiv klimatanläggning med korrekt och effektiv luftfördelning inuti förarhytten.

Klimatanläggningen är konstruerad för att tillgodose alla krav en yrkesförare kan ha. En kompletterande lösning, som tillsammans med det redan existerande värmesystemet med manuell temperaturkontroll, ger rätt temperatur och fuktighet i förarhytten vid alla årstider.

Aktivera anläggningen (med påslagen motor som startar kompressorn) genom att vrida på brytaren för klimatanläggning (4 fig. 61) och vrida på elfläktens strömbrytare (med tre hastigheter) till önskat läge (6 fig. 61).

Anläggningen har olika användningsmöjligheter.

Om spjällen för luftrecirkulation (2 fig. 61) är helt stängda kan den intagna luften utifrån filtreras med filter. Om spjällen är helt eller delvis öppna recirkuleras luften inuti förarhytten.

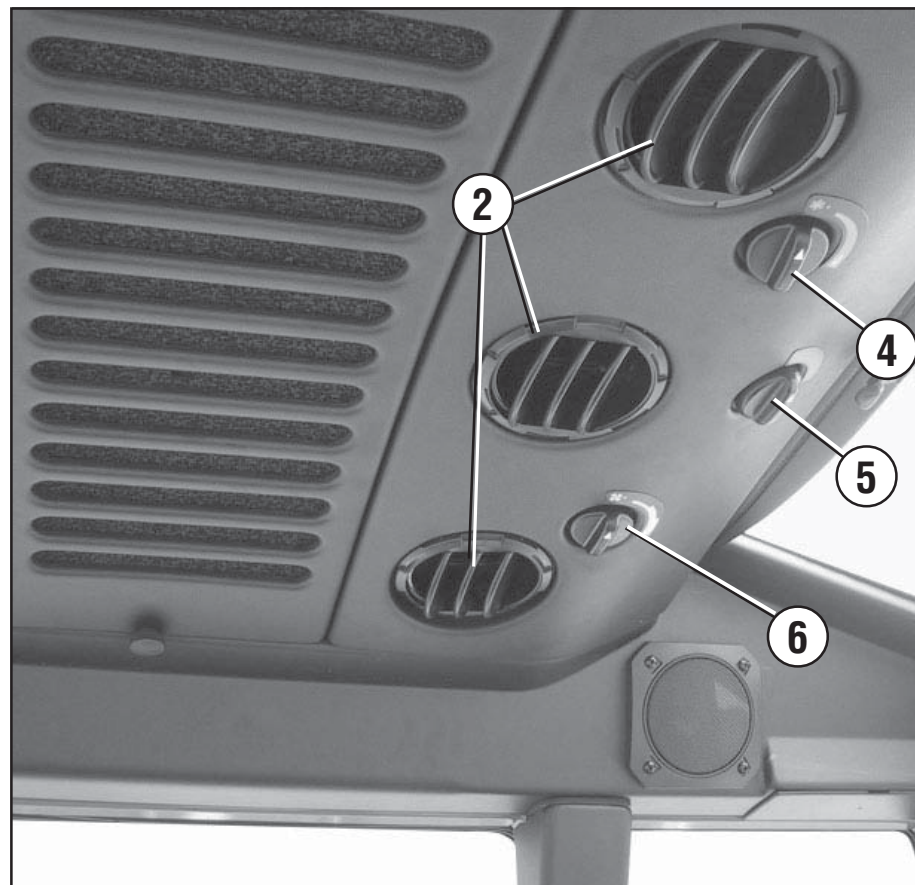



Fig. 61

6. ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER




 **FARA.** Vid besprutning av bekämpningsmedel ska filter med aktivt kol användas. Efter varje användning ska de bytas ut mot standardfilter av papper. Använd inte filtren med aktivt kol vid normalt lantbruksarbete, dammet täpper på kort tid igen filterelementet. Förvara filtret med aktivt kol i den återförslutna originalförpackningen. Detta filter ska inte användas i mer än 200 timmar (om det används på rätt sätt). Det har en livstid på 36 månader. Filtret med aktivt kol ska inte tvättas eller genomblåsas med tryckluft. Byt ut filtren vid de första tecknen på lukt av det giftiga ämnet.


Utbyte av filtret: Skruva loss handrattarna som är placerade fram på förarhyttens tak, öppna taket, skruva sedan loss de två handrattarna som fäster filtret, vrid på låsen och dra ut filtret från dess säte. Sätt in det nya filtret, blockera det med stoppanordningarna, skruva fast handrattarna och stäng förarhyttens tak.


 **VARNING.** Recirkulationen är mycket användbar vid starka luftföroreningar utomhus. Används endast vid behov, inte under en längre tidsperiod.

Spridningen av luften i förarhytten sker genom spjällarna som är placerade i mitten av taket (2 fig. 61). De kan öppnas delvis och är vridbara för att förhindra imbildning på vindrutorna. De är sammankopplade med varandra med luftkanaler som för in luften in i förarhytten och sprider den så att jämn temperatur uppnås. Det går att uppnå en luftkonditionerings-effekt genom att varm och kall luft blandas. Använd vredet för justering av temperaturen (5 fig. 61) för varm luft och brytaren (4 fig. 61) för kall luft.

 **VARNING.** I klimatanläggningen används en miljövänlig kylvätska "R 134 a" som inte skadar naturen vid läckage. Undvik användningen av andra vätskor som inte är anpassade till klimatanläggningens komponenter.

För kontroll och påfyllning hänvisar vi till auktoriserade serviceverkstäder med specialiserad personal.

 **VARNING.** Använd inte recirkulationen vid fuktigt, regnigt eller kallt väder. Imbildningen på rutorna skulle öka anmärkningsvärt.

 **VARNING.** Kontrollera att klimatanläggningen är avstängd innan du startar eller stänger av motorn.

7.1 ALLMÄNT

Nedan följer anvisningar för korrekt underhåll av maskinen. Dessa anvisningar är dock bara vägledande då underhållsbehovet kan variera beroende på väderförhållanden och arbetsmiljö. Det är därför för operatören som med sunt förnuft och efter egen erfarenhet ska bedöma vilket underhåll som ska utföras. Ett bra underhåll är av största vikt för maskinens korrekta funktion. Om det inte utförs något underhåll kan det uppstå både person- och maskinskador. Rutinmässigt underhåll och dagliga kontroller ska utföras enligt ett underhållsprogram i överensstämmelse med tillverkarens anvisningar. Särskilda underhållsmoment, reparationer och vissa justeringar får endast utföras av en behörig fackman.

VIKTIGT. Specialiserade avfallsstationer ska anlitas vid kasserings av oljor, andra former av vätskor och övrigt avfall i samband med byte eller kasserings.



VARNING. Innan det utförs någon form av kontroll, underhåll, justering eller reparation ska motorn stängas av, parkeringsbromsen läggas i och ett eventuellt anslutet redskap sänkas till marken.

7.2 MOTOR

När det gäller motorunderhåll ska föreskrifterna i den bifogade bruksanvisningen om motorn följas noggrant.

7.2.1 LUFTFILTER

Igensättning av luftfiltret anges genom att kontrollampan på instrumentbrädan (4 fig. 27) tänds. I en sådan situation är följande rengöring nödvändig:

- 1 - Öppna motorhuv.
- 2 - Kontrollera först och främst att gummi-ventilen (1 fig. 62) som är placerad utanpå skyddet inte är igensatt. Ta bort det som eventuellt täpper igen.
- 3 - Ta bort filterskyddet (2 fig. 62) från sätet genom att lossa skruven som håller det på plats.
- 4 - Lossa mittskruven som håller luftfiltret på plats (3 fig. 62) och ta bort filtret från dess säte. Se till att damm inte tränger in i muffen.

5 - Rengör filtrets insida noggrant med en trasa.

6 - Rengör patronen med hjälp av torr tryckluft med ett tryck på max. 3 kg/cm². Rikta tryckluftsstrålen längs med filterpatronens hela insida tills allt damm är borta.

Om det inte går att använda tryckluft slås patronen mot handflatan (slå aldrig patronen mot redskap eller inte ens mot maskinens däck). Noggrann rengöring ska hur som helst utföras så snart som möjligt.

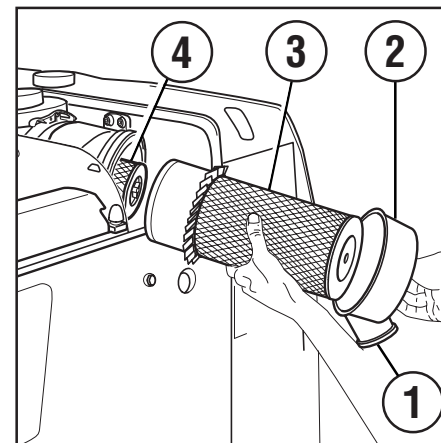


Fig. 62

7. UNDERHÅLL



Kontrollera, innan filtret monteras, att patronen är i gott skick. Om den är skadad eller sliten ska den bytas ut.



OBSERVERA. Patronen (3 fig. 62) ska bytas ut efter 6 rengöringar eller efter högst 12 månader. Vid vartannat byte ska den yttre patronen tas bort och den inre patronen bytas ut (på de maskiner som är utrustade med detta). Den interna säkerhetsfilterpatronen (4 fig. 62) ska inte tvättas eller blåsas ren.

7.2.2 KYLSYSTEM

Kontrollera regelbundet kylvätskenivån i kylaren. Den ska vara i nivå med avtappningsröret som är placerat under påfyllningspluggen (1 fig. 63). Kylvätskan består av en blandning av vatten och frostskyddsmedel. Blandningen förhindrar isbildning ned till $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ vilket anges av kylarens klistermärke. Blanda hälften vatten med hälften frostskyddsvätska för ett frostskydd ned till $-38\text{ }^{\circ}\text{C}$. Om det på grund av oförutsedda spill är nödvändigt att fylla systemet med vatten ska blandningen av frostskyddsmedel och vatten justeras så

snart som möjligt. Kontrollera vidare regelbundet att kylflänsarna är rena och rengör dem med tryckluft om det behövs.

7.3 HJUL

Kontrollera däckslitaget regelbundet. Om däcken visar tecken på slitage, revor eller sprickor ska de genast bytas ut på följande sätt:

- 1 - Stanna motorn.
- 2 - Se till att frångkoppla ett eventuellt redskap från kraftuttaget.

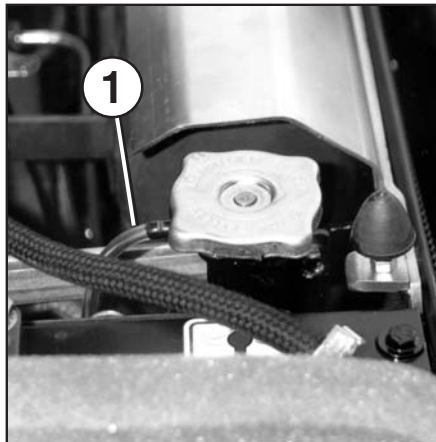


Fig. 63

- 3 - Lägg i parkeringsbromsen och blockera hjulen med kilar.
- 4 - Lossa lätt på hjulbultarna.
- 5 - Lyft maskinen genom att placera en domkraft under transmissionslådorna.
- 6 - Lossa hjulbultarna helt och byt ut hjulet.



OBSERVERA. Hjul och monteringsdelar får endast bytas ut mot originaldelar.

Kontrollera regelbundet ringtrycket i däcken. De värden som ska följas finns i tabellen på sidan 66.

I samband med särskilda arbetsförhållanden, som till exempel förhållanden med ökad belastning, hänvisas det till däck-tillverkaren.

Däck	Ringtryck (bar)
11.5/80 - 15.3	1,4
8.25 - 16	1,4
11 LR 16	1,4
250/80 - 16	1,4
400/55 - 17.5	0,8
250/80 - 18	1,4
275/80 R 18	1,4
280/70 R 18	1,4
320/65 R 18	1,4
9.5 R 20	1,4
300/70 R 20	1,4
320/70 R 20	1,4
360/70 R 20	1,4
335/80 R 20	1,4
400/55 - 22.5	1,6
320/85 R 20	1,4
11.2 R 20	1,4
12.4 R 20	1,4
360/70 R 24	1,4
12.4 R 24	1,4
31x15.50 - 15	0,8
280/70 R 16	1,4
7.50 R 18	1,4

7.4 KOPPLING

Det hydrauliska reglaget för in- eller urkoppling av kopplingen behöver inte justeras. Kontrollera dock regelbundet kopplingsvätskans nivå i behållaren som inte ska sjunka under min. nivån som markeras med ett klistermärke. Med max. nivå avses behållarens hals (21 fig. 20). Använd bromsvätska **FL Selenia ARBOR MTA** för eventuella påfyllningar. Undvik under alla omständigheter att använda vätskor med

andra egenskaper. Om kopplingen inte är regelmässig, kontakta en auktoriserad verkstad.



VARNING. Kopplings- och bromsvätskan är en mineralolja som med tiden förlorar sina funktionsegenskaper. För att garantera en säker funktion är det nödvändigt att byta ut vätskan vartannat åt. Kontakta en auktoriserad verkstad.

7.4.1 AVLÜFTNING AV KOPPLINGENS HYDRAULKRETS

Avluftningen är oundgänglig vid arbeten på det hydrauliska systemet eller när kopplingen inte fungerar perfekt. Kontakta en auktoriserad verkstad eller utför avluftningen på följande sätt:

- Kontrollera att behållaren med kopplingsvätska är fylld.
- Tryck ned kopplingspedalen.
- Efter noggrann rengöring, skruva loss avluftningsventilen (fig. 64) ett halvt varv.
- Låt vätskan med luftbubblor rinna bort.
- Skruva fast avluftningsventilen.
- Upprepa den ovan beskrivna proceduren tills vätskan är utan luftbubblor.
- Tryck åter på pedalen för att sätta kretsen under tryck.
- Återställ vätskenivån i behållaren.

7.5 FRÄMRE OCH BAKRE TRANSMISSION

Kontrollera regelbundet oljenivån i transmissionslådorna som är placerade fram och bak. Om oljenivån är otillräcklig ska det utföras en påfyllning till rätt nivå. Det första bytet av olja och filterpatron ska utföras efter de första 50 drifttimmarna. På detta sätt tas de orenheter bort som samlas på grund av att rotationskomponenterna "sätter sig". I fortsättningen ska byten ske efter 400 drifttimmar.

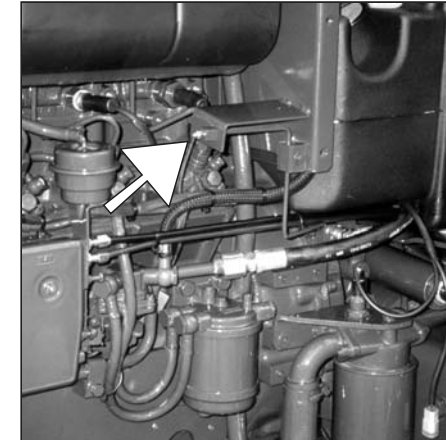


Fig. 64

7. UNDERHÅLL



7.5.1 FRÄMRE TRANSMISSION

Kontrollen av oljenivån utförs genom proppens öppning (1 fig. 65). Oljan ska nå upp till öppningens kant och om nivån är för låg ska olja fyllas på genom proppens öppning (2 fig. 65). Propp 1 ska alltid vara urskruvad under detta moment.

Fullständig tömning av olja sker genom proppens öppning som är placerad under den främre transmissionslådan (3 fig. 66).

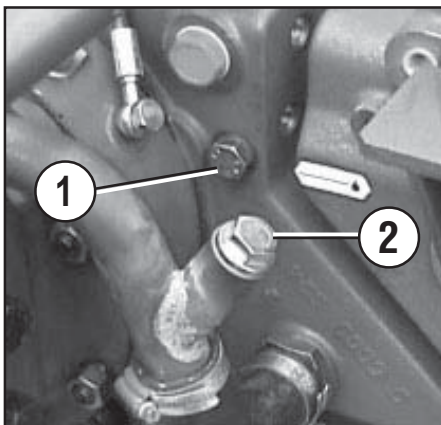


Fig. 65

7.5.2 BAKRE TRANSMISSION

Oljenivån kontrolleras i öppningen i proppen (4 fig. 67). Oljan ska nå upp till öppningens kant och om nivån är för låg ska olja fyllas på genom öppningen i proppen.

För att utföra en korrekt påfyllning av olja ska du starta motorn och låta den gå cirka en minut på lägsta möjliga varvtal. Sedan fyller du på nytt på med olja.

Fullständig tömning av olja sker genom proppens öppning som är placerad under den bakre transmissionslådan (5 fig. 68).

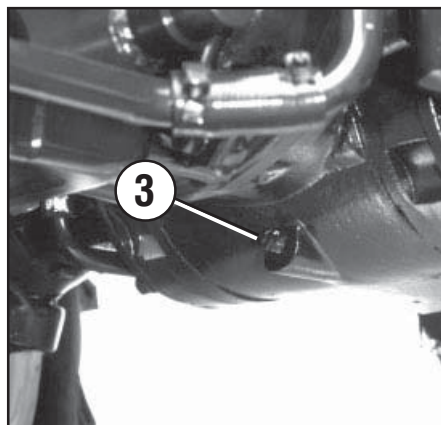


Fig. 66

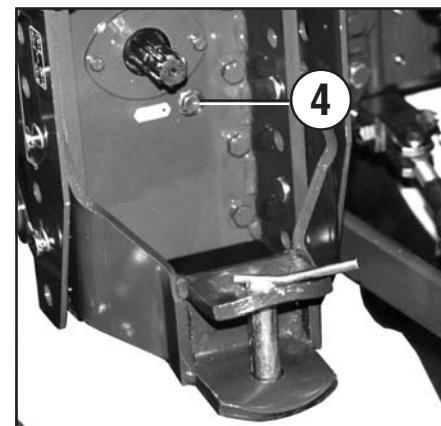


Fig. 67

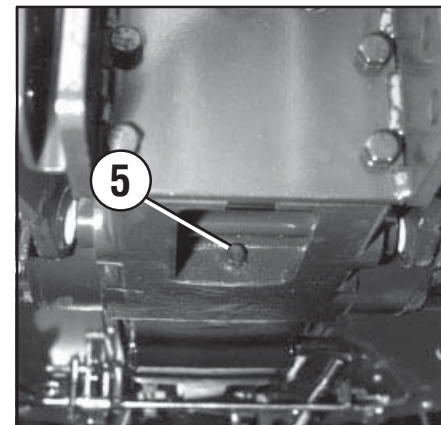


Fig. 68

7.5.3 FRÄMRE REDUCERVÄXLAR

Byt ut oljan var 500:e drifttimme.

- TRX: Töm oljan genom propparnas öppningar (8 fig. 69) och fyll på genom propparnas öppningar (6 fig. 69). Kontrollera nivån som ska nå proppens öppning (7 fig. 69).
- TRF-TRG: Töm oljan genom propparna (10 fig. 70) och fyll på genom propparnas öppningar (9 fig. 70).

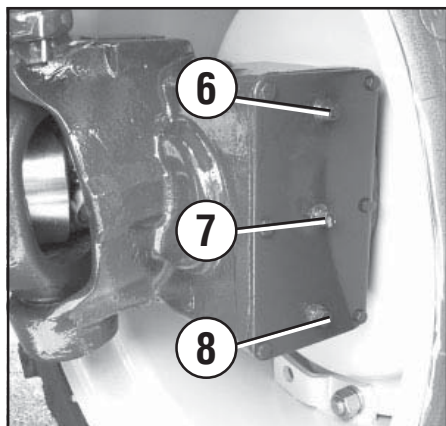


Fig. 69

7.5.4 BAKRE REDUCERVÄXLAR

Byt ut oljan var 500:e drifttimme.

- TRF-TRX: Töm oljan genom propparnas öppningar (13 fig. 71) och fyll på genom propparnas öppningar (11 fig. 71). Kontrollera nivån som ska nå proppens öppning (12 fig. 71).
- TRG: Töm oljan genom propparnas öppningar (16 fig. 72) och fyll på genom propparnas öppningar (14 fig. 72). Kontrollera nivån som ska nå proppens öppning (15 fig. 72).

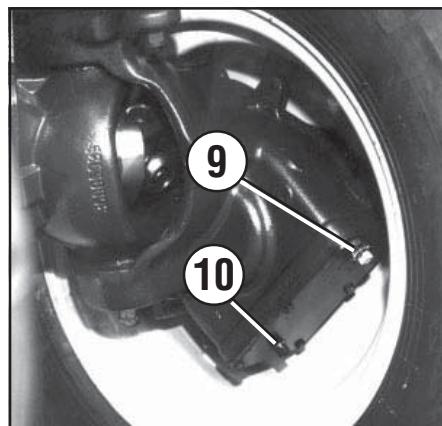


Fig. 70

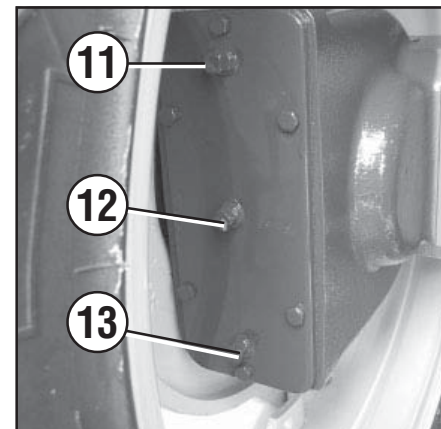


Fig. 71

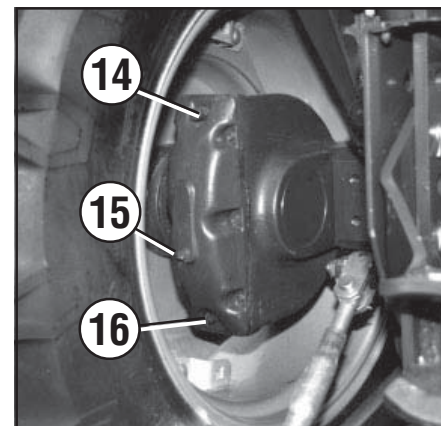


Fig. 72

7.6 OLJEFILTER FÖR HYDRAULISKA SYSTEM

Om kontrollampen för igensatta oljefilter tänds ska insugningsfiltren (1 fig. 73) bytas ut omedelbart. Samtidigt ska även patronen för det trycksatta filtret (2 fig. 74) bytas ut (på de maskiner som är utrustade med detta). Det trycksatta filtret är placerat på maskinens bakre del och används på maskiner med HI-LO-anordning. Filtret finns som tillval för standardmodellerna. Kontrollera oljenivåerna i transmissionslådorna efter avslutat moment.

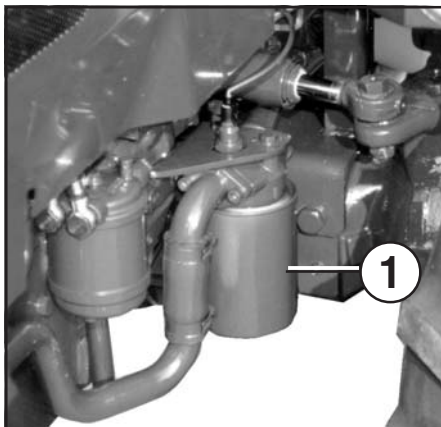


Fig. 73



OBSERVERA. Oljefiltret ska bytas ut varje gång som oljan byts ut. Filtret ska bytas ut efter de första 50 drifttimmarna då första oljebytet sker och sedan ska filtret bytas ut var 400:e drifttimme.

7.7 BROMSAR

Det hydrauliska bromssystemet behöver inte justeras. Kontrollera dock regelbundet bromsvätskans nivå i behållaren som inte ska sjunka under min. nivån som markeras med ett klistermärke. Med max. nivå avses behållarens hals (21 fig. 20). Använd bromsvätska **FL Selenia ARBOR MTA** för eventuella

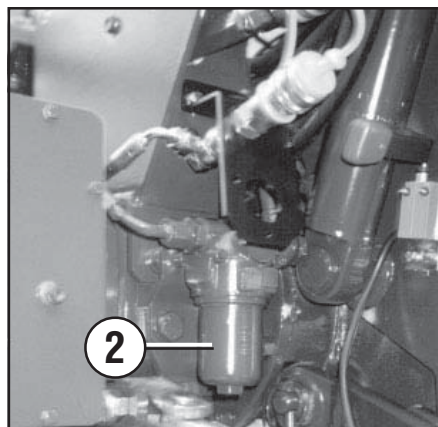


Fig. 74

påfyllningar. Undvik under alla omständigheter att använda vätskor med andra egenskaper. Om bromssystemet inte är regelmässigt, kontakta en auktoriserad verkstad.



VARNING. Broms- och Kopplingsvätskan är en mineralolja som med tiden förlorar sina funktionsegenskaper. För att garantera en säker funktion är det nödvändigt att byta ut vätskan vartannat åt. Kontakta en auktoriserad verkstad.

7.7.1 AVLFTNING AV BROMSARNAS HYDRAULKRETS

Avluftningen är oundgänglig efter arbeten på det hydrauliska systemet eller när bromssystemet inte fungerar korrekt. Kontakta en auktoriserad verkstad eller utför avluftningen på följande sätt:

- Kontrollera att behållaren med bromsvätska är fylld.
- Tryck ned bromspedalerna samtidigt.

- Efter noggrann rengöring, skruva loss den främre **A** och bakre **B** avluftningsventilen (fig. 75) ett halvt varv.
- Låt vätskan med luftbubblor rinna bort.
- Skruva fast avluftningsventilerna.
- Upprepa den ovan beskrivna proceduren tills vätskan är utan luftbubblor.
- Tryck åter på pedalerna för att sätta kretsen under tryck.
- Återställ vätskenivån i behållaren.

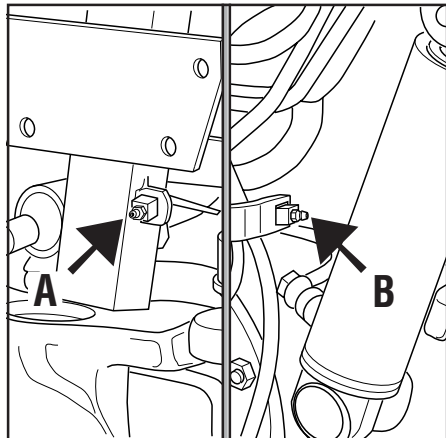


Fig. 75

7.8 ELSYSTEM

7.8.1 BATTERI (fig. 76)

Kontrollera regelbundet att nivån för elektrolytvätska är cirka 10 - 15 mm över cellernas övre kant (vid underhållsbara standardbatterier). Fyll på med destillerat vatten om det behövs.

Använd aldrig syror som kan skada batteriet. Använd endast destillerat vatten. Håll batteriet torrt och rent för att förebygga strömläckage som kan vara skadligt p.g.a. dess frätverkan.



Fig. 76

Om maskinen inte ska användas under en längre tid rekommenderas det att batteriet tas bort och förvaras på en torr plats. Batteriet ska laddas upp varje månad.

7.8.2 LYKTOR

Maskinen ska i samband med körning på väg uppfylla lagstiftningen i det land där den används. Det är därför nödvändigt att lyktorna fungerar korrekt.

Det rekommenderas att kontrollera att lyktorna inte är skadade och att de lyser i rätt riktning. Detta utförs på följande sätt (fig. 77):

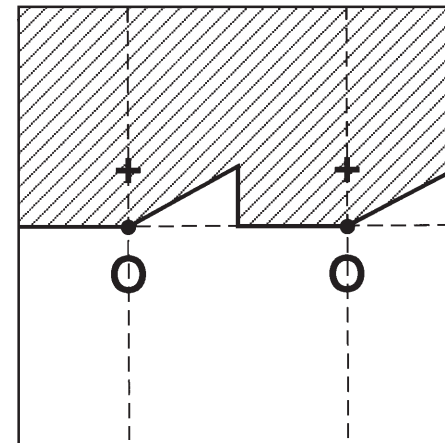


Fig. 77

7. UNDERHÅLL



- Placera maskinen utan belastning och med däcken pumpade med korrekt däcktryck på en plan yta cirka 5 m från en vit vägg i skuggan. Rita två referenskryss på väggen som motsvarar lyktornas mitt.
- När halvljuset sätts på ska referensmärkena "O" befinna sig under kryssen med ett avstånd på min. 1/20 av avståndet mellan kryssen och marken.
- Utför en justering med hjälp av skruvarna som håller lyktan på plats (fig. 78).

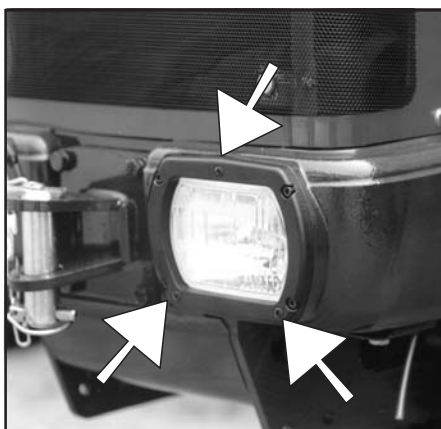


Fig. 78

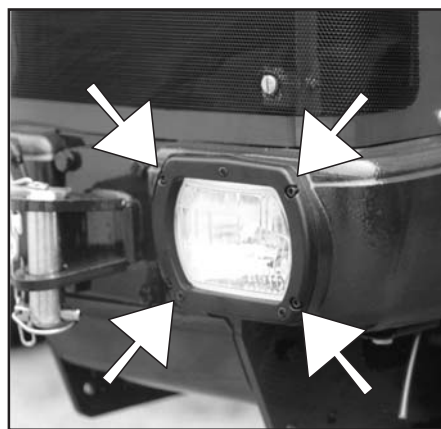


Fig. 79

7.8.2.1 BYTE AV LAMPOR

Lamporna byts ut på följande sätt:

- Strålkastare fram

Skruva ur de fyra skruvarna (fig. 79) som fäster strålkastarhållaren och själva strålkastaren. Dra ut den från stötfångaren. Byt ut lamporna från baksidan.

- Framlykta

Skruva ur skruvarna som håller glasen på plats och byt ut lamporna (fig. 80).

- Baklykta

Skruva ur skruvarna som håller glasen på plats och byt ut lamporna (fig. 81).

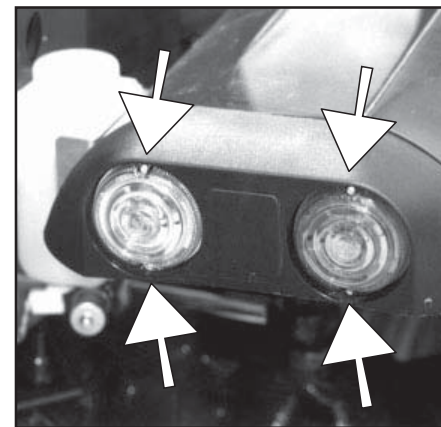


Fig. 80

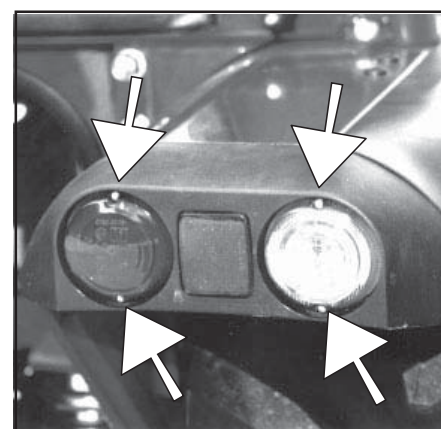


Fig. 81

- Nummerplåtsbelysning

Lossa skruvarna (fig. 82), ta bort skyddet och byt ut lampan.

7.8.3 SÄKRINGAR

Elsystemet är skyddat av en rad säkringar som är placerade i en låda. Säkringslådan är placerad på instrumentbrädan (fig. 83) och den går därför lätt att komma åt. Systemet är vidare skyddat av en huvudsäkring på 50 A som sitter på höger sida mellan bränsletanken och luftfiltret. Hitta orsaken till felet innan du byter ut en säkring.

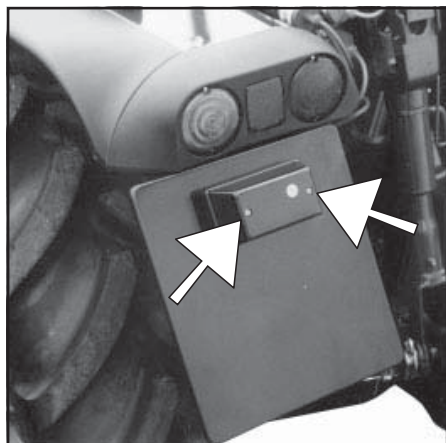


Fig. 82

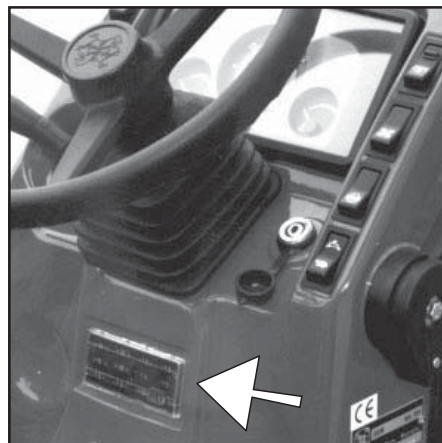


Fig. 83

När felorsaken är funnen och har åtgärdats ska säkringen bytas ut mot en ny säkring med samma amperestyrka.

Ta bort skyddet från lådan och utför bytet. Om säkringen går igen måste elsystemet kontrolleras av fackutbildad personal.

SÄKRINGAR

1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Säkring	Skyddad krets	Amp.
1)	Varningsblinkers	15
2)	Magnetventil för urkopplad drivning, magnetventil för separata differentialspärar, signalhorn	15
3)	Främre höger och bakre vänster varselljus, nummerplåtsbelysning, kontrollampa, belysning	7,5
4)	Främre vänster och bakre höger varselljus, belysning för brytare	7,5
5)	Blinkers, styrenhet för främre förbrukare	15
6)	Styrenhet för bakre förbrukare tillval, enpoligt uttag	15
7)	Höger halvljus	7,5
8)	Vänster halvljus	7,5
9)	Styrenhet för föruppvärmning, tändstift, indikator för bränslenivå, elektrisk avstängning	10
10)	Magnetventil för främre kraftuttag, kombi-instrument, sensor för hastighetsmätare	10
11)	Signal 15 förarhytt, bromsljus, arbetsljus, kontrollampa för kraftuttag, magnetventil för HI-LO	10
12)	Helljus	10

7. UNDERHÅLL



7.8.4 ELSCHEMAN

7.8.4.1 KOMPONENTER OCH HUVUDELSHEMA

F1	Säkring Warning (varningsblinkers)	FG	Huvudsäkring 50 A	H6	Kontrollampa för helljus
F10	Säkring för främre kraftuttag, kombi-instrument, sensor för hastighetsmätare	G1	Batteri	H7	Kontrollampa för varselljus och instrumentbelysning
F11	Säkring +15 för förarhytt, bromsljus, arbetsljus, kontrollampa för kraftuttag, magnetventil för HI-LO	G2	Generator	H8	Kontrollampa för blinkers
F12	Säkring för helljus	H1	Kontrollampa för parkeringsbroms	H9	Arbetsljus
F2	Säkring för urkopplad drivning, separata differentialsjärrar, signalhorn	H10	Kontrollampa för släpets blinkers	HA1	Signalhorn
F3	Säkring för främre/höger, bakre/vänster varselljus, nummerplåtsbelysning, kontrollampa, belysning för kombi-instrument	H11	Kontrollampa för differentialsjärr	K1	Startrelä
F4	Säkring för främre/vänster, bakre/höger varselljus, belysning för brytare	H12	Kontrollampa för framhjulsdriфт	K2	Ventilrelä KSB
F5	Säkring för blinkers, styrenhet för främre förbrukare	H13	Kontrollampa för främre kraftuttag	M1	Startmotor
F6	Säkring för styrenhet för bakre förbrukare (tillval), strömuttag	H14	Kontrollampa för generator	P1	Indikator för bränslenivå
F7	Säkring för höger halvljus	H15	Kontrollampa för lågt oljetryck i motorn	P2	Indikator för kylvätsketemperatur
F8	Säkring för vänster halvljus	H16	Kontrollampa för hög kylvätsketemperatur	P3	Varvräknare
F9	Säkring för styrenhet för tändstift, indikator för bränslenivå, elektrisk avstängning	H17	Kontrollampa för igensatt luftfilter	P4	Timräknare
		H18	Kontrollampa för igensatt hydrauloljefilter	P5	Digitalt instrument (tillval)
		H19	Kontrollampa för hydrauloljetryck	R1	Tändstift
		H2	Kontrollampa för bränslereserv	R2	Temperaturgivare för kylvätska
		H20	Kontrollampa för bromsfel	R3	Indikator för bränslenivå
		H21	Vänster strålkastare fram	S1	Tändningslås
		H22	Höger strålkastare fram	S10	Knapp för byte av kraftuttag/km/h
		H23	Vänster framlykta	S11	Tryckvakt för lågt oljetryck i motorn
		H24	Höger framlykta	S12	Tryckvakt för igensatt hydrauloljefilter
		H25	Nummerplåtsbelysning	S13	Tryckvakt för igensatt hydrauloljefilter
		H26	Vänster bakljus	S14	Tryckvakt för serviceolja
		H27	Höger bakljus	S15	Brytare för inkoppling av differentialsjärrar
		H28	Nummerplåtsbelysning	S16	Brytare 106508 SWF 1 läge med hålldon
		H3	Kontrollampa för tändstift	S17	Brytare för HI-LO-anordningen
		H4	Kontrollampa för bakre kraftuttag	S18	Omkopplare för ljus/blinkers
		H5	Kontrollampa för ekonomiskt kraftuttag		

S19	Brytare Warning (varningsblinkers)	X16	2-poligt	kontaktdon Deutsch	X6	3-poligt	kontaktdon magnetventil
S2	Brytare för klartecken till start	X17	1-poligt	kontaktdon	X7	2-poligt	kontaktdon
S20	Brytare för stopp	X18	1-poligt	kontaktdon	X8	3-poligt	kontaktdon asymmetrisk lampa
S21	Brytare för stopp	X19	2-poligt	kontaktdon	X9	3-poligt	kontaktdon asymmetrisk lampa
S22	Bränslereserv	X2	12-poligt	kontaktdon Deutsch			
S3	Klartecken till start	X20	21-poligt	kontaktdon Mark			
S4	Mikrobrytare, kontrollampa för kraftuttag	X21	4-poligt	kontaktdon Deutsch			
S5	Termostat för hög kylvätsketemperatur	X22	2-poligt	kontaktdon Deutsch			
S6	Tryckvakt för igensatt luftfilter	X23	2-poligt	kontaktdon Deutsch			
S7	Sensor för digital hastighetsmätare	X24	7-poligt	kontaktdon Mark			
S8	Bromsvätskenivå	X25	2-poligt	kontaktdon Deutsch			
S9	Mikrobrytare, handbroms	X26	2-poligt	kontaktdon Deutsch			
X1	Strömuttag	X27	2-poligt	kontaktdon Deutsch			
Y1	Magnetventil för avstängning	X28	2-poligt	kontaktdon Deutsch			
Y2	Magnetventil KSB	X29	2-poligt	kontaktdon			
Y3	Magnetventil för kraftuttag	X3	3-poligt	kontaktdon			
Y4	Magnetventil för bakre differential-spärr	X30	2-poligt	kontaktdon Deutsch			
Y5	Magnetventil för främre differential-spärr	X31	1-poligt	kontaktdon			
Y6	Magnetventil för drivning	X32	4-poligt	kontaktdon Deutsch			
Y7	Magnetventil HI-LO	X33	2-poligt	kontaktdon Deutsch			
X1	4-poligt stort kontaktdon	X34	2-poligt	kontaktdon Deutsch			
X10	3-poligt kontaktdon	X35	4-poligt	kontaktdon Mate´n´lock			
X11	21-poligt kontaktdon Mark	X36	18-poligt	kontaktdon Mic 70			
X12	3-poligt kontaktdon	X37	12-poligt	kontaktdon Mic 70			
X13	3-poligt kontaktdon Deutsch	X4	5-poligt	kontaktdon Mark			
X14	3-poligt kontaktdon Deutsch	X40	3-poligt	kontaktdon			
X15	4-poligt kontaktdon Deutsch	X41	2-poligt	kontaktdon			
		X45	8-poligt	kontaktdon			
		X46	6-poligt	kontaktdon			
		X5	8-poligt	kontaktdon			
		X51	3-poligt	kontaktdon Deutsch			

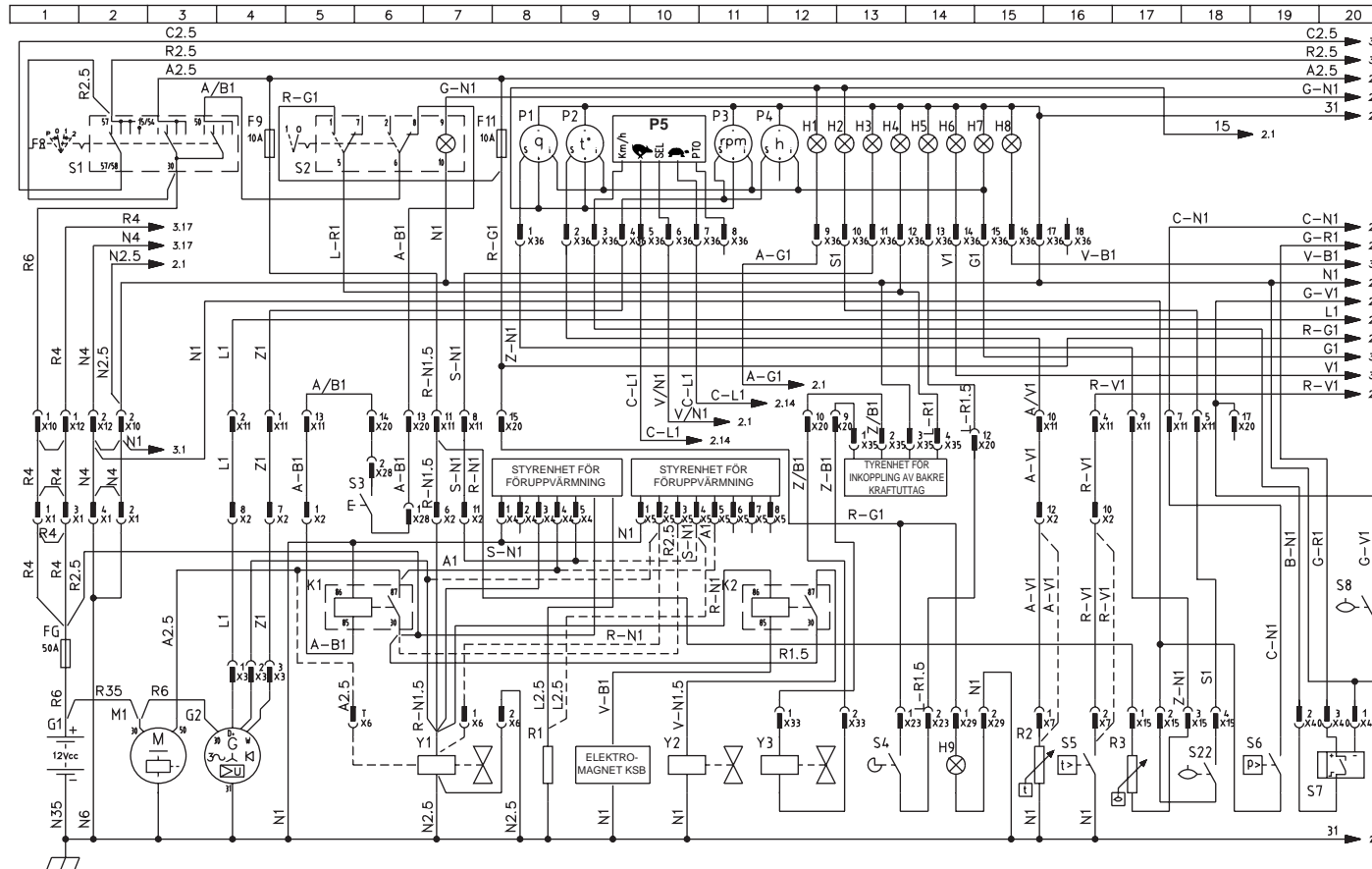
BESKRIVNING AV FÄRGER

A	Ljusblå
B	Vit
C	Orange
G	Gul
H	Grå
L	Blå
M	Brun
N	Svart
R	Röd
S	Rosa
V	Grön
Z	Lila

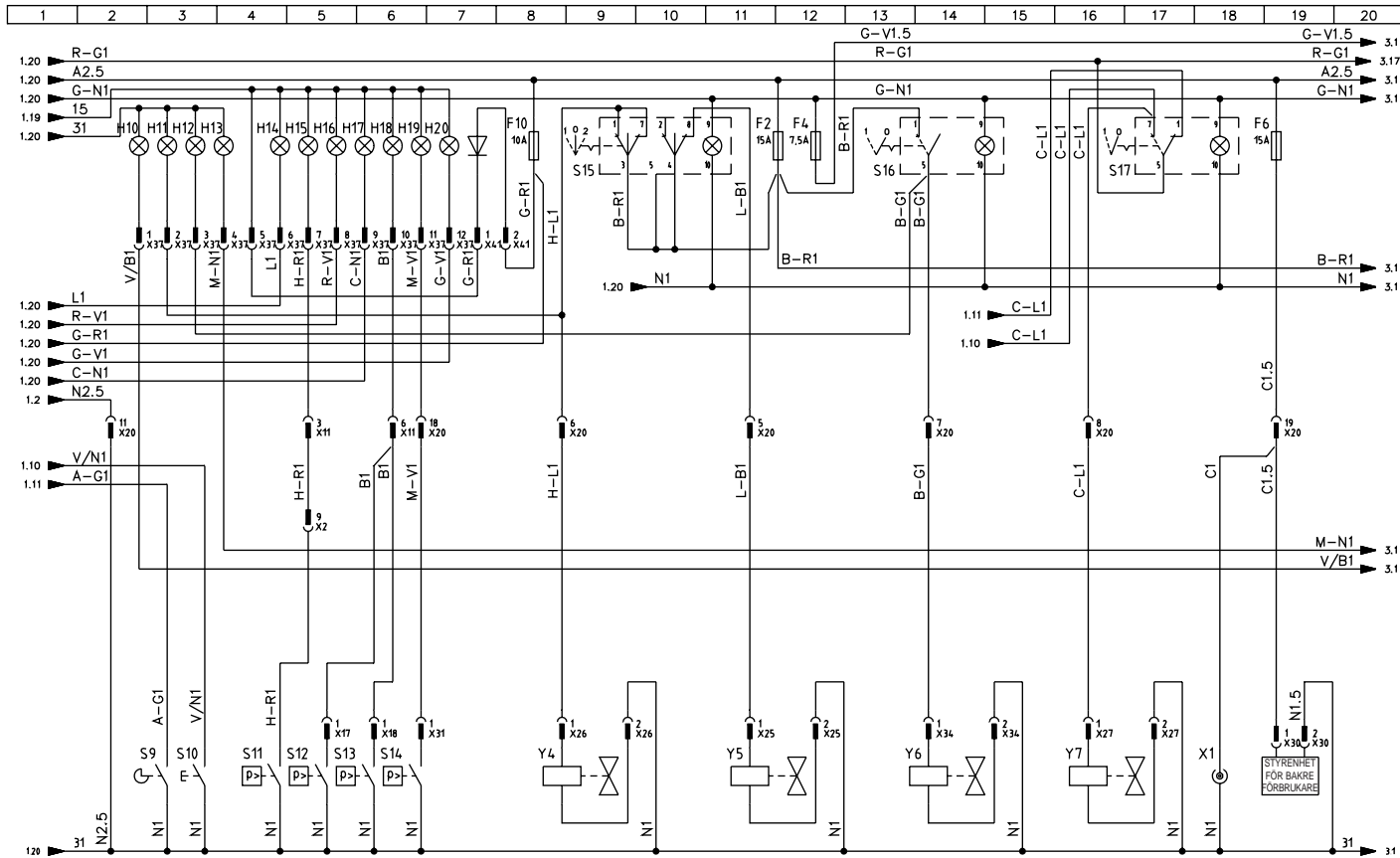
OBSERVERA

Färgerna på de tvåfärgade ledningarna hänvisar till tabellen ovanför (t.ex. G/V = Gul/Grön).

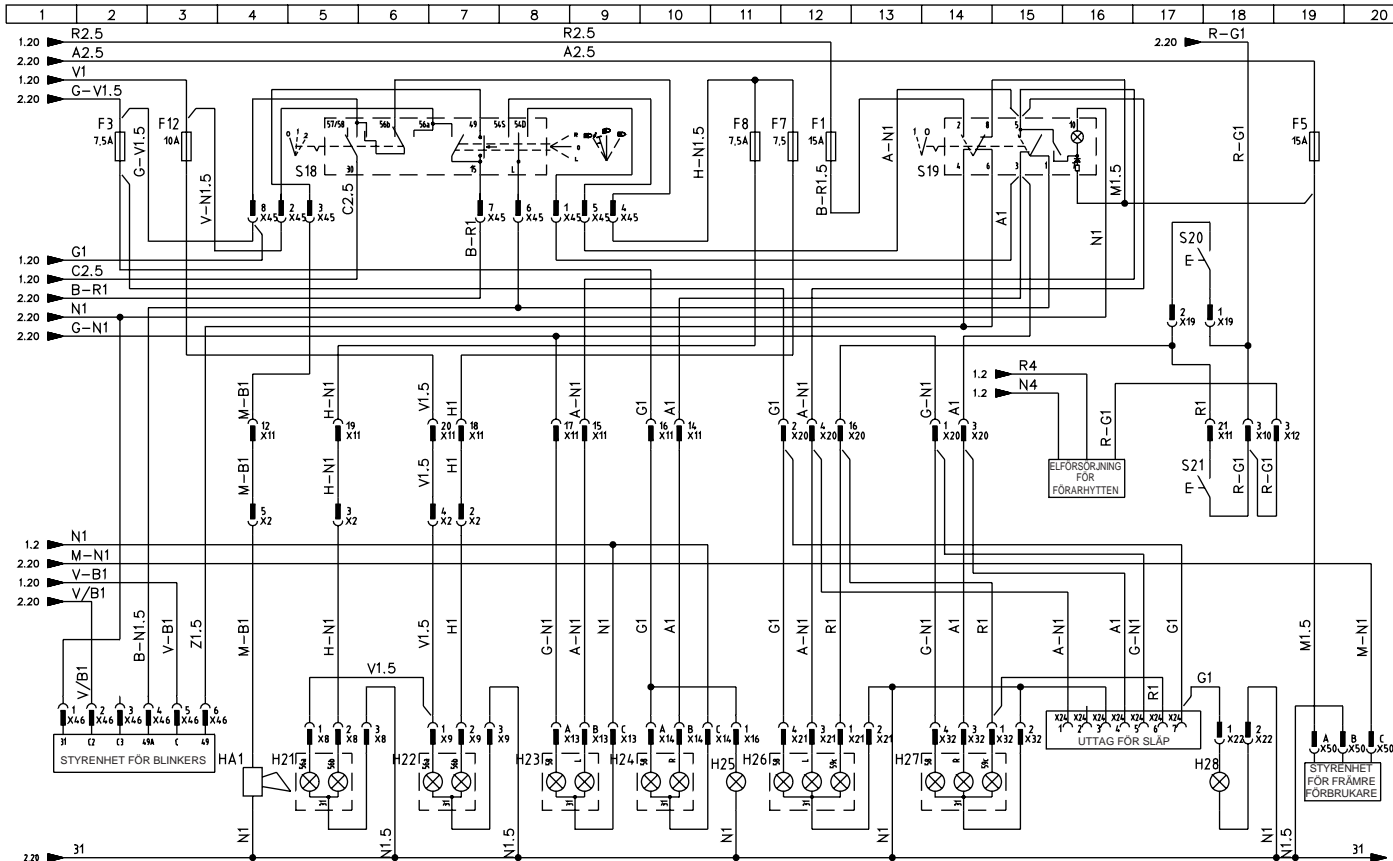
7. UNDERHÅLL



7. UNDERHÅLL



7. UNDERHÅLL

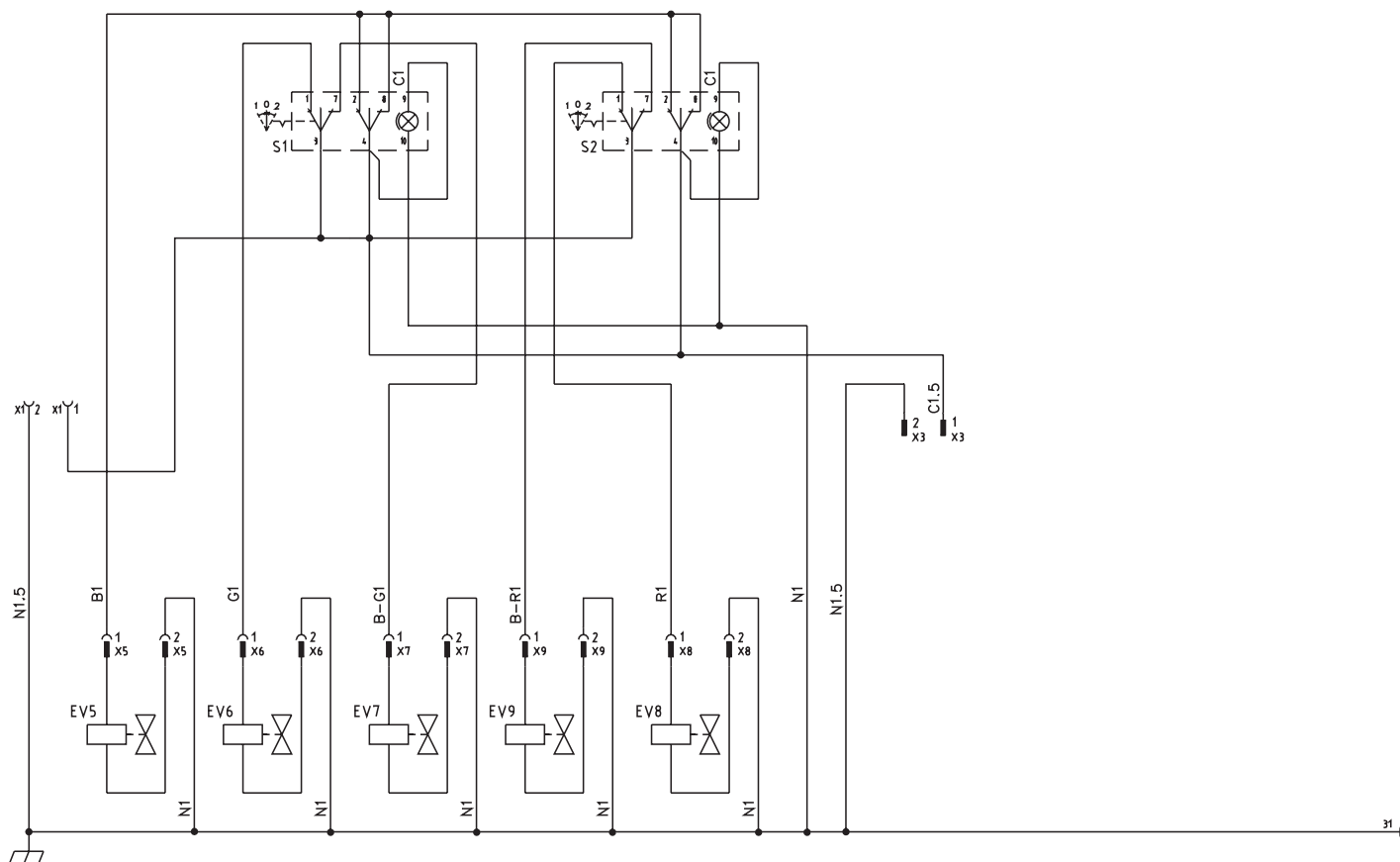


**7.8.4.2 KOMPONENTER OCH
ELSCHEMA ÖVER REGLAGE
FÖR LODRÄT ARM OCH DRAG-
STAG FÖR HYDRAULISK
TREDJE PUNKT**

EV5 Magnetventil för avstängning	BESKRIVNING AV FÄRGER
EV6 Magnetventil för hydraulisk tredje punkt	A Ljusblå
EV7 Magnetventil för hydraulisk tredje punkt	B Vit
EV8 Magnetventil för lodrät arm	C Orange
EV9 Magnetventil för lodrät arm	G Gul
S1 Brytare för dragstag för hydraulisk tredje punkt	H Grå
S2 Brytare för lodrät arm	L Blå
X1 2-poligt kontaktdon Deutsch	M Brun
X3 2-poligt kontaktdon Deutsch	N Svart
X5 2-poligt kontaktdon Deutsch	R Röd
X6 2-poligt kontaktdon Deutsch	S Rosa
X7 2-poligt kontaktdon Deutsch	V Grön
X8 2-poligt kontaktdon Deutsch	Z Lila
X9 2-poligt kontaktdon Deutsch	

OBSERVERA
Färgerna på de tvåfärgade ledningarna hänvisar till tabellen ovanför (t.ex. G/V = Gul/Grön).

7. UNDERHÅLL



**7.8.4.3 KOMPONENTER OCH
ELSCHEMA ÖVER STYRENHET
FÖR FRÄMRE FÖRBRUKARE**

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Anslutning, magnetventil för blockering | 18 | Anslutning av kontrollbrytare för styrt utlopp |
| 2 | Anslutning, magnetventil Grön utlopp | 19 | Anslutning av kontrollbrytare magnetventil Röd |
| 3 | Anslutning, magnetventil Gul vänster | 20 | Anslutning av kontrollbrytare magnetventil Blå |
| 4 | Anslutning, magnetventil Blå vänster | 21 | Anslutning av kontrollbrytare magnetventil främre kraftuttag |
| 5 | Anslutning, magnetventil Röd höger | 22 | Anslutning av kontrollbrytare magnetventil Grön |
| 6 | Anslutning, magnetventil för styrt utlopp | 23 | Anslutning av kontrollbrytare magnetventil Gul |
| 7 | Anslutning, magnetventil främre kraftuttag | | |
| 8 | Anslutning, magnetventil Grön höger tillförsel | | |
| 9 | Anslutning, magnetventil Gul höger | | |
| 10 | Anslutning, magnetventil Blå höger | | |
| 11 | Anslutning, magnetventil Röd vänster | | |
| 12 | Anslutning, proportionalventil | | |
| 13 | Anslutning till maskinens system | | |
| 14 | Anslutning CPA reglage magnetventil proportionalventil | | |
| 15 | Anslutning till instrumentbrädans ledningsnät | | |
| 16 | Anslutning till främre ledningsnät | | |
| 17 | Anslutning av potentiometer för styrning och justering av proportionalventil | | |

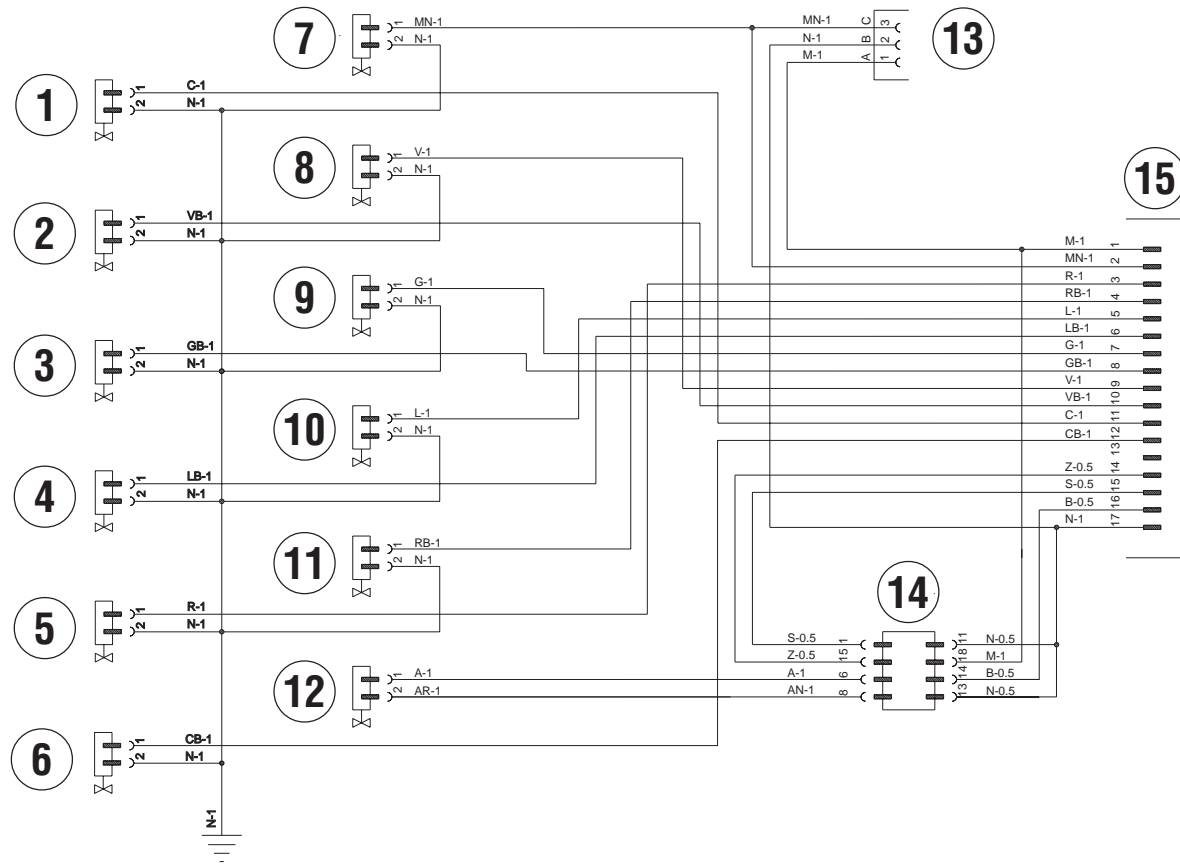
BESKRIVNING AV FÄRGER

- | | |
|---|---------|
| A | Ljusblå |
| B | Vit |
| C | Orange |
| G | Gul |
| H | Grå |
| L | Blå |
| M | Brun |
| N | Svart |
| R | Röd |
| S | Rosa |
| V | Grön |
| Z | Lila |

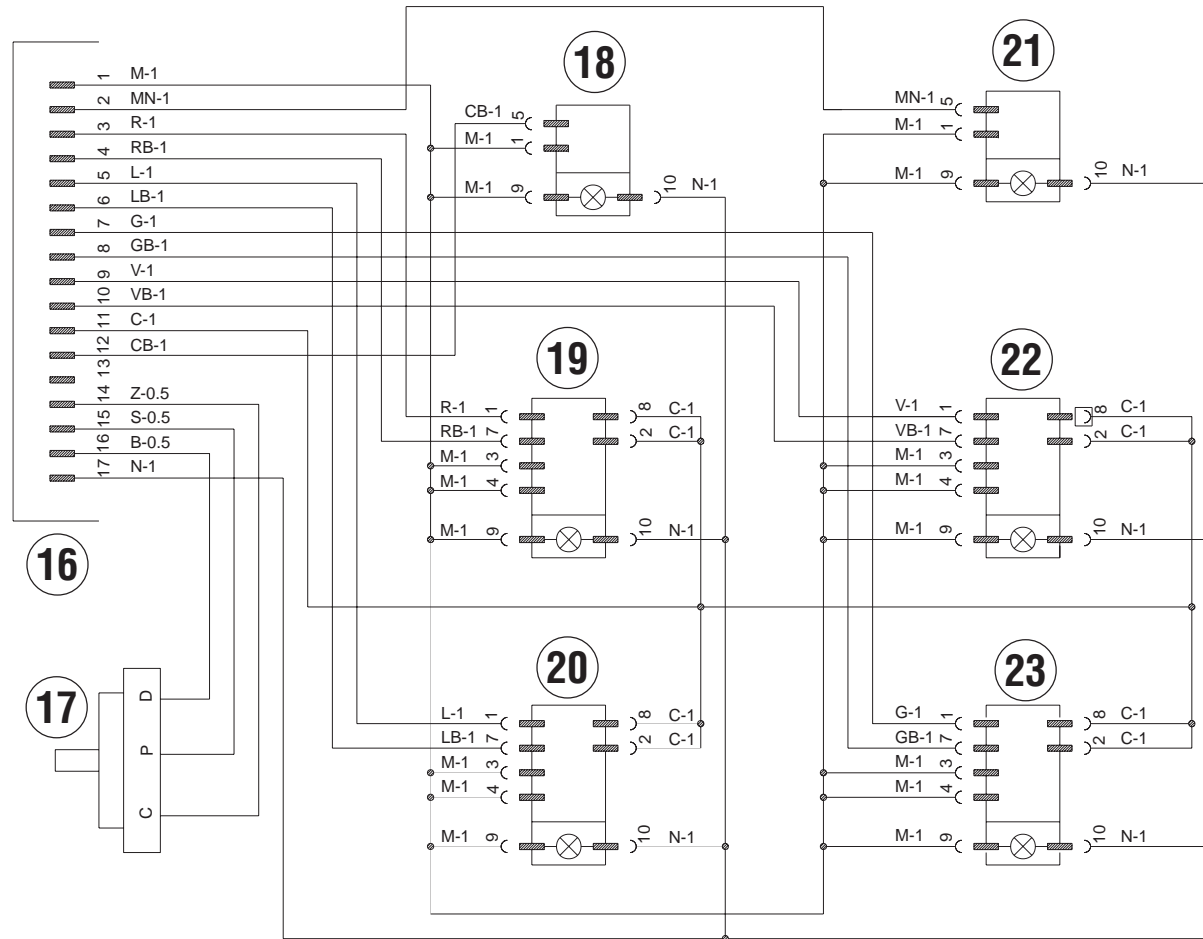
OBSERVERA

Färgerna på de tvåfärgade ledningarna hänvisar till tabellen ovanför (t.ex. G/V = Gul/Grön).

7. UNDERHÅLL

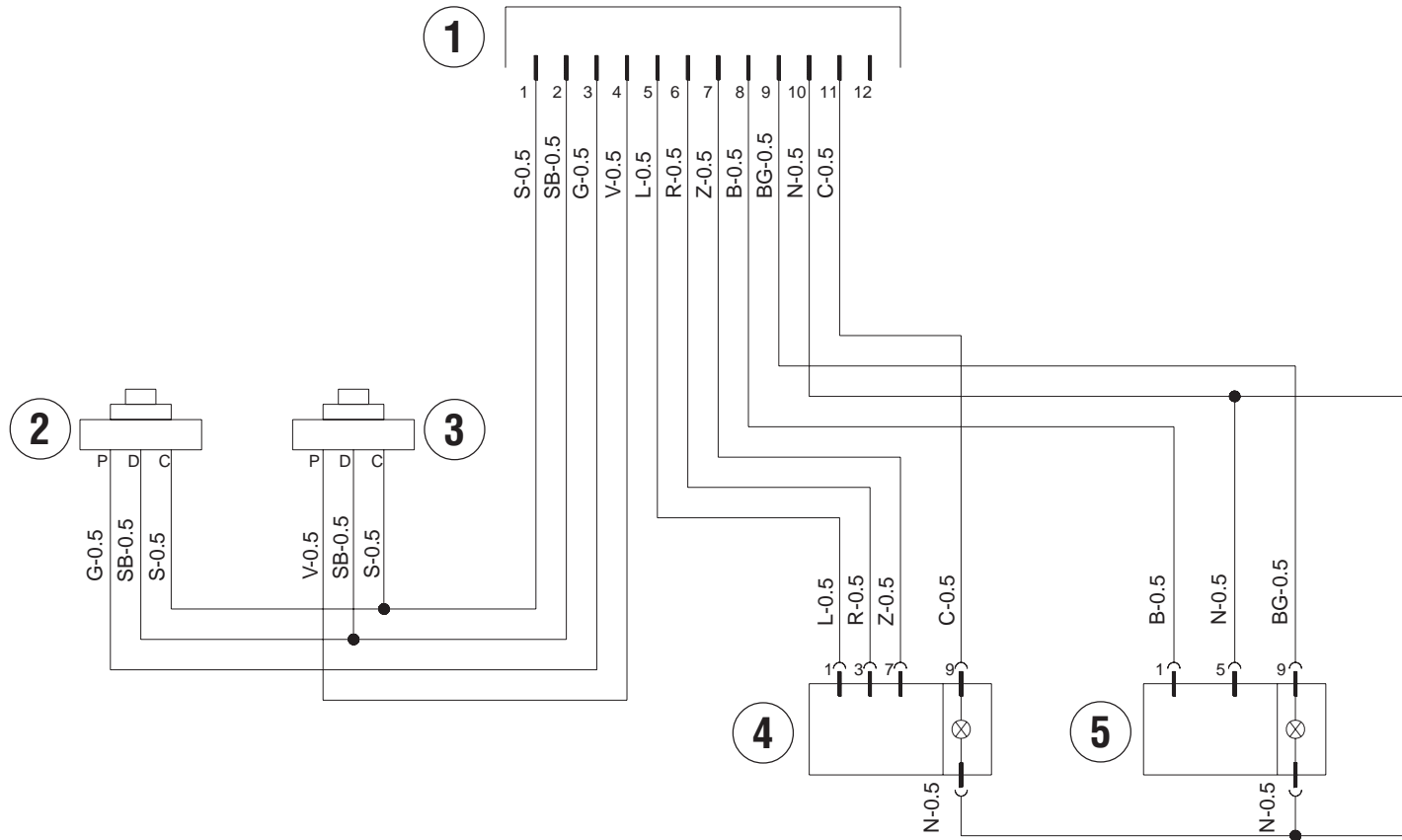


7. UNDERHÅLL

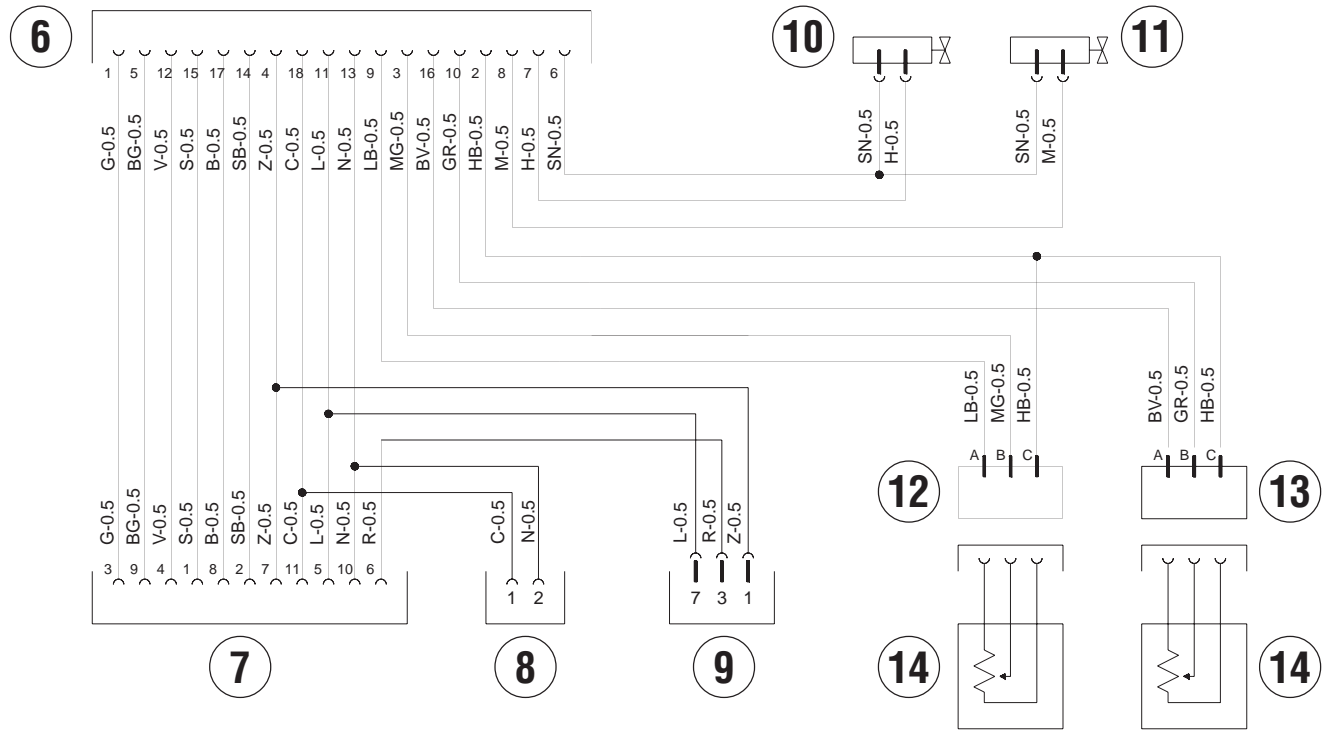


7.8.4.4 KOMPONENTER OCH ELSCHEMA FÖR LYFTSYSTEM MED ELEKTRONISK BELASTNINGSKONTROLL

1	Kontaktdon till bakre ledningsnät	BESKRIVNING AV FÄRGER
2	Potentiometer för belastningskontroll	A Ljusblå
3	Potentiometer för positionskontroll	B Vit
4	Knapp för höjning-sänkning	C Orange
5	Knapp för lagrad max. höjd	G Gul
6	Kontaktdon till elektronisk styrenhet	H Grå
7	Anslutning till instrumentbrädans ledningsnät	L Blå
		M Brun
8	Anslutning till maskinens system	N Svart
9	Extern tilläggsknapp för höjning-sänkning	R Röd
		S Rosa
10	Magnetventil för höjning	V Grön
11	Magnetventil för sänkning	Z Lila
12	Kontaktdon till sensor för belastningskontroll	
13	Kontaktdon till sensor för positionskontroll	OBSERVERA
14	Sensorer för positions- och belastningskontroll	Färgerna på de tvåfärgade ledningarna hänvisar till tabellen ovanför (t.ex. G/V = Gul/Grön).



7. UNDERHÅLL



7.9 SMÖRJNING

Inledande procedurer

När maskinen levereras är alla komponenter smorda. För att uppnå maximal användning och en lång livslängd ska maskinen underhållas enligt intervallen som anges i tabellen. När det gäller motorn hänvisas det till anvisningarna och procedurerna i respektive bruksanvisning. Före smörjning av maskinen ska all smuts och alla avlagringar tas bort från de delar som ska smörjas och från smörjniplarna, så att smuts och avlagringar hindras från att komma in tillsammans med det nya smörjmedlet. Kontrollen av oljenivån ska alltid ske med avstängd motor och när maskinen står helt plant. Maskinen är smord med de smörjmedel som specificeras i tabellen. Om andra smörjmedel behöver användas ska du kontrollera att de har samma egenskaper. Olika sorters smörjmedel får aldrig blandas. Rengör alltid maskinen när den har använts i dammiga eller leriga omgivningar. Smörj sedan alla leder och anslutningar vid smörjniplarna. När det gäller underhållsprocedurerna som anges i texten hänvisas det till underhållstabellen på sid. 89-90-91 samt till schemana på sid. 92-93.

TABELL ÖVER REKOMMENDERADE OLJETYPER

Motor	ESSO UNIFARM 15 W 40
Främre transmissionslåda, lyftsystem	ESSO Torque Fluid 56
Bakre växellåda	ESSO Torque Fluid 56
Främre reducriväxel	ESSO GX 85 W 140
Bakre reducriväxel	ESSO GX 85 W 140
Smörjniplor	ESSO GP GREASE
Broms/ kopplingsreglage	FL Selenia ARBOR MTA

7.10 MASKINER MED FÖRARHYTT (Tillval)

7.10.1 BEHÅLLARE FÖR SPOLARVÄTSKA

Kontrollera om det finns spolärvätska i behållaren (fig. 8) om vindrutespolarnas funktion inte är korrekt. Fyll på med vatten uppblandat med vanliga spolärvätskeprodukter som finns i handeln. Kontrollera även att vindrutespolarna inte är igensatta. Rengör eventuellt spolarnas hål med en knappnål.

7.10.2 LUFTFILTER

Luftfiltret är placerat på taket under kupolen. Gör följande vid rengöring (fig. 84):

- 1 - Lossa låshandrattarna (A), lyft upp kupolens framsida och vrid den bakåt till ändläget.
- 2 - Lossa de två räfflade vreden (B) och tillhörande spärrar.
- 3 - Ta bort filtret (C) från dess säte
- 4 - Rengör filtret genom att försiktigt slå den hålförsedda sidan nedåt mot en plan och stadig yta. Blås försiktigt genom filtrets veck med en tryckluftspi-

stol med ett tryck på max. 7 kg/cm². Blås i pilarnas (på filtrets utsida) motsatta riktning.

Kontrollera patronens skick innan filtret återmonteras. Byt ut patronen om den är skadad eller sliten.

Observera vid återmonteringen att pilarna på patronen ska peka in mot förarhytten.



OBSERVERA. Patronen ska bytas ut efter 5 - 6 rengöringar eller efter högst 12 månader.

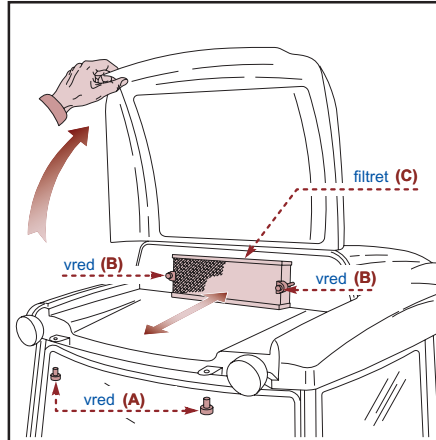


Fig. 84

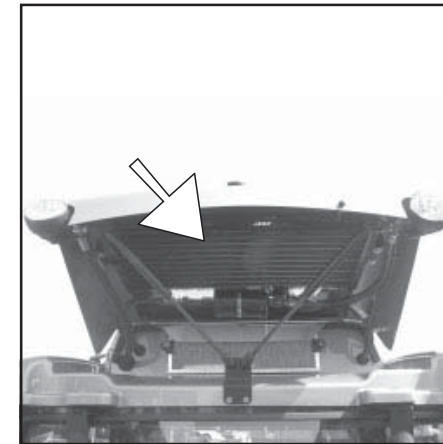


Fig. 85

7.10.3 KONDENSOR

Kondensorn (fig. 85) ska rengöras vid behov eller minst var 50:e driftimme. Kondensorn är placerad på taket under luckan. Gör följande vid rengöring:

- 1 - Lossa låsrattarna (A fig. 84), lyft upp luckan och vrid den bakåt så att du kommer åt kondensorn för rengöring (fig. 85).
- 2 - Rengör med tryckluft och en mjuk borste. Se till att inte böja kondensorns ribbor.

7.10.4 BYTE AV LAMPOR

Lamporna byts ut på följande sätt:

- **Övre strålkastare bak** (fig. 86)

Vrid strålkastaren (A) åt sidan så att du kommer åt den bakre delen. Dra ut lampstödet (B) genom att vrida den 1/4 varv medurs. Byt ut lampan (C). Sätt tillbaka lampstödet i strålkastarhållaren och vrid 1/4 varv moturs tills du hör ett klick.

- **Nummerplåtsbelysning.**

Lossa skruvarna (fig. 87), ta bort skyddet och byt ut lamporna.

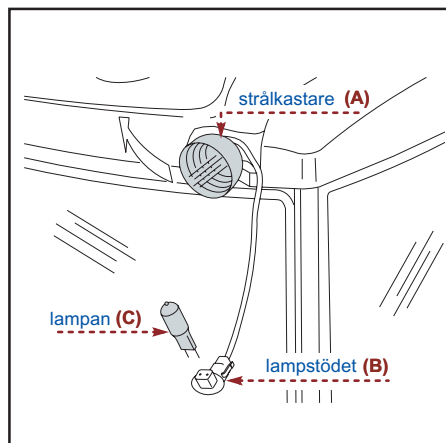


Fig. 86

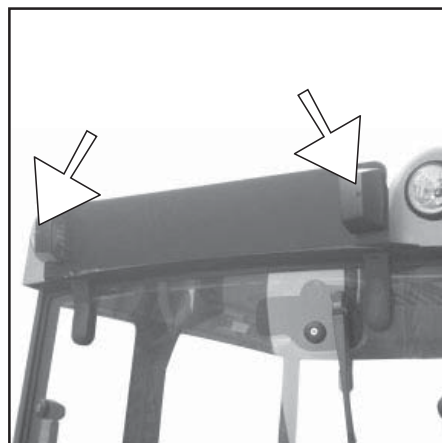


Fig. 87

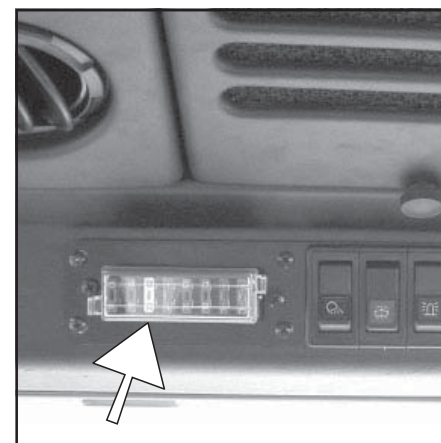


Fig. 88

7.10.5 SÄKRINGAR

Förarhyttens elsystem är skyddat av en rad säkringar som är placerade i en lättåtkomlig säkringslåda som är placerad upptill på vänster sida, under taket (fig. 88). Hitta orsaken till felet innan du byter ut en säkring.

När felorsaken är funnen och har åtgärdats ska säkringen bytas ut mot en ny säkring med samma amperestyrka.

Ta bort skyddet från lådan och utför bytet. Om säkringen går igen måste elsystemet kontrolleras av fackutbildad personal.

7. UNDERHÅLL



7.11 UNDERHÅLLSTABELL

	Vid behov	Var 8:e drifttimme	Var 50:e drifttimme	Var 150:e drifttimme	Var 300:e drifttimme	Var 400:e drifttimme	Var 1 000:e drifttimme	Var 2 000:e drifttimme - vartannat år
MOTOR								
1) Kontroll av oljenivå		●						
2) 1:a byte av motorolja			●					
3) Byte av motorolja					●			
4) 1:a byte av oljefilter			●					
5) Byte av oljefilter					●			
6) Byte av bränslefilter					●			
7) Kontroll av remspänning i fläkt-generator			●					
8) Byte av rem i fläkt-generator							●	
LUFTFILTER								
9) Rengöring av luftfilter	●		●					
10) Byte av luftfilter	●							
KYLSYSTEM								
11) Kontroll av kylvätskenivå			●					
12) Byte av kylvätska								●
13) Rengöring av galler och skärm för kylelement	●	●						
14) Utvändig rengöring av kylelement	●						●	
HJUL								
15) Kontroll av däcktryck				●				

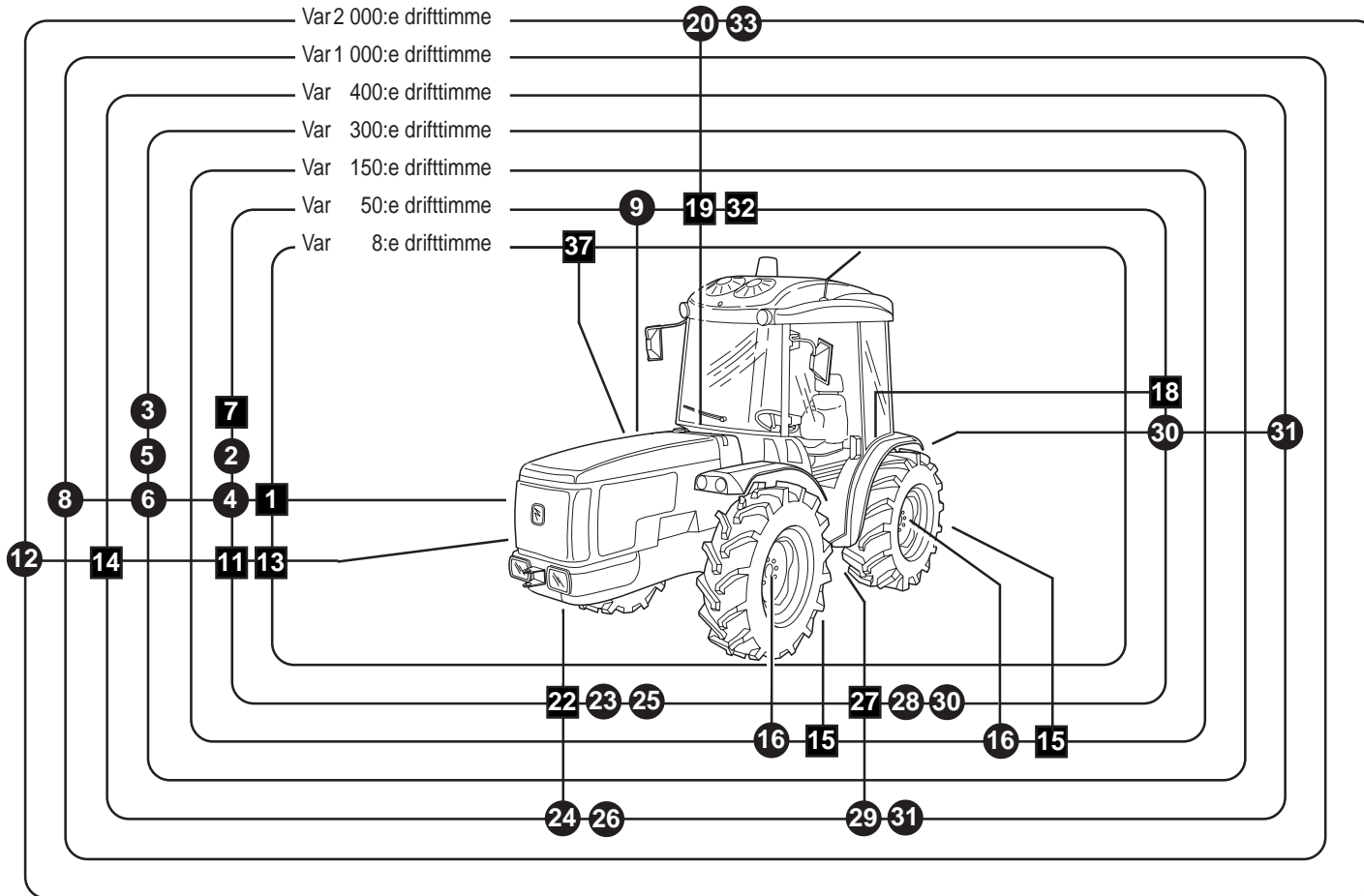
	Vid behov	Var 8:e driftimme	Var 50:e driftimme	Var 150:e driftimme	Var 300:e driftimme	Var 400:e driftimme	Var 1 000:e driftimme	Var 2 000:e driftimme - vartannat år
16) Åtdragning av hjulbultar				●				
17) Byte av hjul	●							
SPOLARVÄTSKA								
18) Kontroll av spolärvätskenivå			●					
KOPPLING								
19) Kontroll av kopplingsvätskenivå			●					
20) Byt kopplingsvätska								●
21) Avluftning av kopplingsystemet	●							
FRÄMRE TRANSMISSION								
22) Kontroll av oljenivå			●					
23) 1:a byte av olja			●					
24) Byte av olja						●		
25) 1:a byte av oljefilter			●					
26) Byte av oljefilter	●					●		
BAKRE TRANSMISSION								
27) Kontroll av oljenivå			●					
28) 1:a byte av olja			●					
29) Byte av olja						●		
30) 1:a byte av oljefilter			●					
31) Byte av oljefilter	●					●		

7. UNDERHÅLL

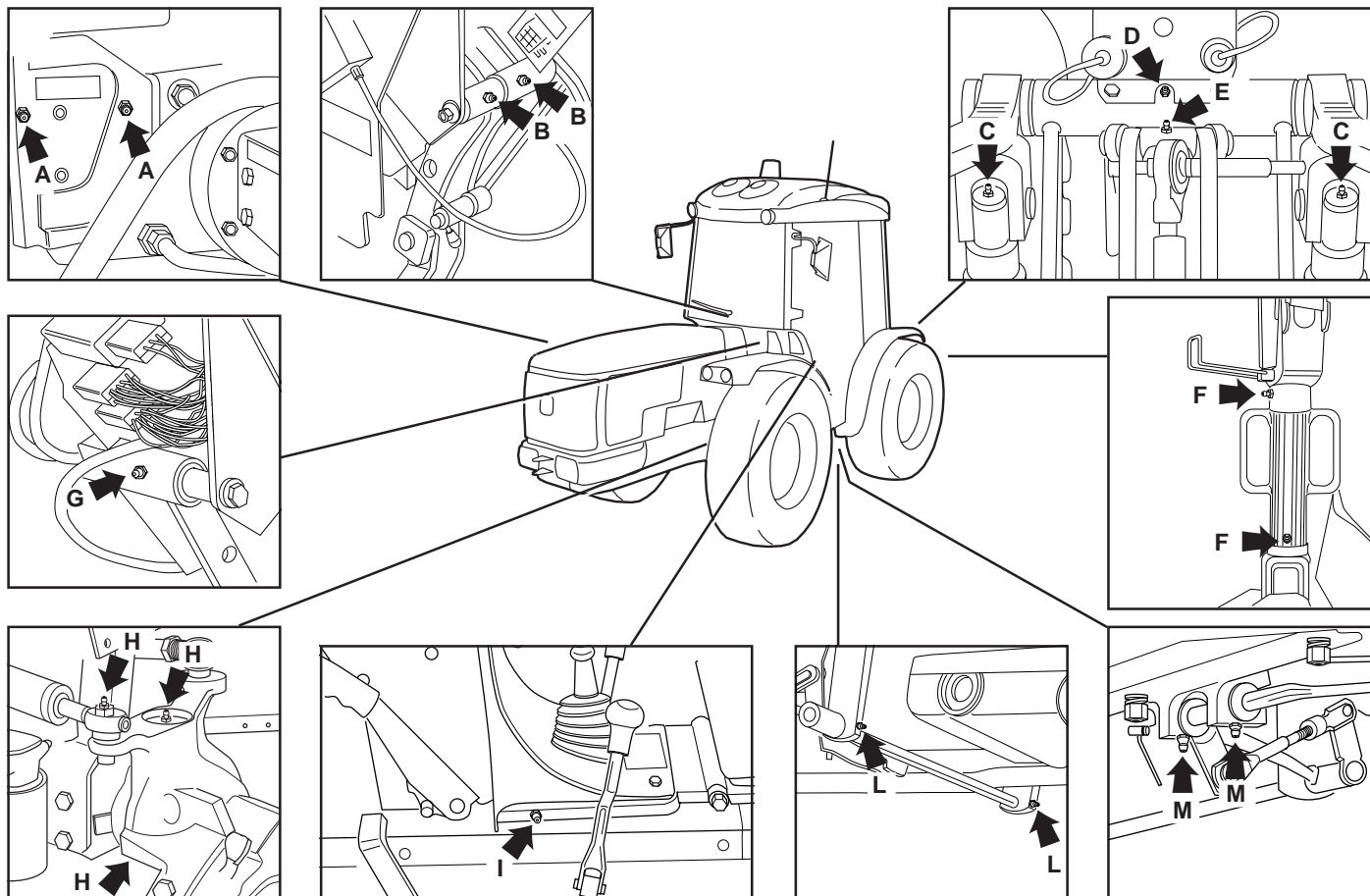


	Vid behov	Var 8:e driftimme	Var 50:e driftimme	Var 150:e driftimme	Var 300:e driftimme	Var 400:e driftimme	Var 1 000:e driftimme	Var 2 000:e driftimme - vartannat år
BROMSAR								
32) Kontroll av bromsvätskenivå			●					
33) Byt kopplingsvätska								●
34) Avluftning av bromssystem	●							
ELSYSTEM								
35) Byte av lampor	●							
36) Byte av säkringar	●							
37) Kontroll av elektrolytvätskenivå		●						
SMÖRJNING (Se tabell på sid. 93)								
A) Centralled-yttre låda (2 nippelar)	●		●					
B) Bromspedaler (2 nippelar)	●				●			
C) Lyftcylindrar för bakre lyfts-system (1 + 1 nippel)	●		●					
D) Övre axel för bakre lyfts-system (1 nippel)	●		●					
E) Koppling på den tredje punkten (1 nippel)	●		●					
F) Lodräta dragstag (vid förfrågan) (2 + 2 nippelar)	●		●					
G) Kopplingspedal (1 nippel)	●				●			
H) Ledförbindelse till framhjul (3 + 3 nippelar)	●		●					
I) Vridbar plattform - plattformsbas (1 nippel)	●		●					
L) Gaspedal (2 nippelar)	●		●					
M) Gaspedal för ändrad körriktning (2 nippelar)	●		●					

7. UNDERHÅLL



7. UNDERHÅLL



7.12 FELSÖKNING

<i>FEL</i>	<i>ORSAK</i>	<i>ÅTGÄRD</i>
1) Startmotorn aktiveras inte.	<ul style="list-style-type: none"> - Batteriet är urladdat. - Batterikablarnas klämmor är rostiga. - Säkringen har gått. - Säkerhetsbrytarna är inte aktiverade. - Fel på säkerhetsbrytarna. - Defekt brytare för start. - Defekt startmotor. 	<ul style="list-style-type: none"> - Kontrollera batteriet, återuppladda eller byt ut det. - Kontrollera klämmorna, rengör och smörj dem. - Byt ut säkringen. - Urkoppla det bakre kraftuttaget och lägg spaken för ändring av körriktning i friläge. - Byt ut säkerhetsbrytarna. - Byt ut brytaren. - Kontakta en auktoriserad verkstad.
2) Motorn startar inte.	<ul style="list-style-type: none"> - Bränslefiltren är igensatta. - Magnetventilen för insprutningspumpen är blockerad. - Ingen strömtillförsel till pumpens magnetventil. - Luft i bränslesystemet. 	<ul style="list-style-type: none"> - Kontrollera och byt ut filtren om det behövs. - Kontakta en auktoriserad verkstad. - Kontrollera och byt säkringarna om det behövs. Kontakta en auktoriserad verkstad. - Avlufta bränslesystemet.
3) Kraftig rök i motorn.	<ul style="list-style-type: none"> - Smutsiga eller defekta insprutningsventiler. 	<ul style="list-style-type: none"> - Kontrollera insprutningsventilerna, rengör eller byt ut dem.
4) Kylväsketemperaturen i motorn är för hög.	<ul style="list-style-type: none"> - Smutsig kylare. - Otillräckligt med vätska i kylaren. 	<ul style="list-style-type: none"> - Rengör kylaren. - Kontrollera och fyll på om det behövs.

7. UNDERHÅLL



<i>FEL</i>	<i>ORSAK</i>	<i>ÅTGÄRD</i>
5) Bromspedalerna har för stort spel.	<ul style="list-style-type: none">- Otillräckligt med bromsvätska.- Det finns luft i systemet för bromsvätska.- Det läcker bromsvätska från bromssystemet.	<ul style="list-style-type: none">- Kontrollera bromsvätskenivån och fyll på om det behövs.- Kontakta en auktoriserad verkstad.- Kontakta en auktoriserad verkstad.
6) Luften i förarhytten värms inte upp.	<ul style="list-style-type: none">- Luftfiltret på taket är igensatt.- Otillräckligt med kylvätska i kylaren.	<ul style="list-style-type: none">- Rengör luftfiltret och byt ut det om det behövs.- Kontrollera och fyll på kylvätska om det behövs.
7) Ojämnt däckslitage.	<ul style="list-style-type: none">- Däcktrycket är inte korrekt.	<ul style="list-style-type: none">- Upprätthåll alltid rätt däcktryck.
8) Lyftsystemet fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none">- Det anslutna redskapet är för tungt.- Det saknas olja i växellådan.- Trycket i hydraulsystemet är lågt.	<ul style="list-style-type: none">- Använd redskap med lämplig vikt.- Kontrollera oljenivån och fyll på om det behövs.- Låt en auktoriserad verkstad kontrollera trycket.

8.1 RESERVDELAR

Vid beställning av reservdelar från din lokala ANTONIO CARRARO återförsäljare, ska följande data anges:

Maskintyp och serienummer.

Dessa data finns på maskinens märkplåt (se sid. 5).

ANTONIO CARRARO spa

GER ENDAST TILLVERKNINGSGARANTI NÄR DET ANVÄNDS
ORIGINALRESERVDELAR.

MASKINENS MAXIMALA ANVÄNDNING OCH LÄNGSTA LIVSLÄNGD KAN ENDAST
GARANTERAS VID ANVÄNDNING AV ORIGINALRESERVDELAR.

Vår lokala ÅTERFÖRSÄLJARE står gärna till tjänst med upplysningar och anvisningar.



Progetto grafico
&
Fotocomposizione

TECHNOLAB
COMMUNICATION

Bassano del Grappa (VI)

Tel. 0424 50.09.78

Juni 2004

Vår fabrik arbetar hela tiden med förbättringar på alla modeller. Vi ber dig därför ha förståelse för att vi förbehåller oss rättigheten att när som helst utföra ändringar angående form och teknik. Det är därför inte möjligt att åberopa rättigheter på basis av data, instruktioner och beskrivningar i denna «bruks- och underhållsanvisning».

2004 Antonio Carraro spa



Antonio Carraro spa
35011 Campodarsego (Padova) Italia
Via Caltana, 24

Telefono 049/9219921
Fax S.A.T. 049/9219999

Cod. 4.7302.157/03

